

IBM InfoSphere Business Glossary
Versión 8 Release 7

Guía del autor y el administrador



IBM InfoSphere Business Glossary
Versión 8 Release 7

Guía del autor y el administrador



Nota

Antes de utilizar esta información y el producto al que da soporte, lea la información de la sección "Avisos y marcas registradas" en la página 97.

Contenido

Capítulo 1. Visión general 1

Acceder al contenido del glosario empresarial 1

Casos de ejemplo empresariales 3

Capítulo 2. Integración con otro software 5

Integración con productos IBM Cognos 5

Integración con IBM Industry Models 6

Integración con otros productos de IBM InfoSphere

Information Server 6

Integración con aplicaciones basadas en Eclipse. 7

Aplicaciones personalizadas 7

Capítulo 3. Conceptos del glosario 9

Términos 9

Estado de términos 10

Categorías 11

Propiedades de términos y categorías. 11

Propiedades estándar 11

Propiedades personalizadas 14

Relaciones 15

Activos 17

Activos del repositorio de metadatos 17

Activos externos. 18

Roles y permisos del glosario 19

Roles de seguridad 20

Roles de flujo de trabajo 23

Representantes 23

Permisos de categorías 24

Capítulo 4. Planificar, diseñar y desplegar un glosario 29

Establecer un equipo de gobierno del glosario. 30

Definir roles de flujo de trabajo del glosario 31

Diseño de la estructura de categorías del glosario 33

Recopilación de la información preliminar 34

Recopilación de orígenes para categorías y

términos 34

Recopilación de orígenes para otros activos. 36

Diseño y desarrollo de contenido de glosario 37

Definición de términos 37

Definición de propiedades personalizadas 39

Selección de usuarios como representantes 41

Personalización del entorno del glosario. 41

Llenar el glosario con categorías y términos 42

Creación o importación de categorías y términos

Revisión de la estructura del glosario. 43

Llenar el repositorio de metadatos con otros activos

Asociación de términos con activos 44

Asignación de activos del repositorio de

metadatos a términos 44

Asignación de activos externos a términos 45

Asignación de representantes 45

Poner el glosario a disposición de la empresa 46

Capítulo 5. Iniciación de sesión en IBM InfoSphere Business Glossary 47

Capítulo 6. Administración del glosario 49

Configuración del glosario 49

Soporte lingüístico 50

Despliegue del contenido del glosario 51

Despliegue de contenido del glosario cuando está

habilitado el flujo de trabajo. 52

Despliegue de contenido del glosario cuando está

inhabilitado el flujo de trabajo 54

Importación y exportación de contenido de glosario

Métodos de importación y exportación 55

Compatibilidad de versiones para importar y

exportar archivos 55

Formatos de archivos de importación y

exportación 56

Exportación de archivos 75

Importación de archivos 76

Capítulo 7. Creación de contenido de glosario 77

Creación de términos nuevos 77

Creación de categorías nuevas 78

Edición de términos y categorías 79

Incluir enlaces de hipertexto. 80

Capítulo 8. Visualización del contenido del glosario. 83

Búsqueda de contenido de glosario 83

Exploración del glosario 84

Filtrado de una lista 84

Exploración de árboles jerárquicos. 85

Visualización de filiación empresarial. 85

Guardar los resultado en un archivo 86

Capítulo 9. Acceso al contenido del glosario empresarial desde aplicaciones Eclipse 87

Capítulo 10. Desarrollo y ampliación de aplicaciones 89

Integración con aplicaciones basadas en Eclipse 89

Acceso a la documentación de productos 91

Cómo ponerse en contacto con IBM 92

Accesibilidad de los productos 95

Avisos y marcas registradas 97

Índice. 101

Capítulo 1. Visión general

IBM® InfoSphere Business Glossary proporciona a los usuarios una herramienta basada en web para crear y gestionar definiciones estándar de conceptos de organizaciones y empresas mediante un vocabulario controlado. La herramienta divide los metadatos en categorías, cada una de las cuales contiene términos. Puede utilizar términos para clasificar otros objetos en el repositorio de metadatos basándose en las necesidades de su organización. También puede designar a usuarios y grupos como representantes para los objetos de metadatos.

Acceder al contenido del glosario empresarial

Puede acceder a los activos de datos almacenados en el repositorio de metadatos con distintas interfaces del glosario empresarial.

Puede acceder a los contenidos del glosario mediante las interfaces siguientes:

Navegador de InfoSphere Business Glossary

Puede acceder a InfoSphere Business Glossary desde un navegador web con el navegador de InfoSphere Business Glossary. Desde esta interfaz, puede realizar todas las tareas relacionadas con el glosario. Los usuarios elegidos pueden administrar el glosario y el contenido del glosario, y todos los usuarios de InfoSphere Business Glossary pueden explorar y buscar en el glosario.

IBM InfoSphere Business Glossary Anywhere

Esta herramienta de búsqueda, accesible desde el escritorio de Microsoft Windows, ofrece acceso al contenido del glosario desde otras aplicaciones de texto sin la necesidad de abrir otra ventana en el navegador web.

API RES InfoSphere Business Glossary

Se suministra una API (Application Programming Interface) REST (Representational State Transfer) junto con InfoSphere Business Glossary Anywhere. Esta API permite a las aplicaciones de cliente acceder al contenido de un glosario empresarial de un autor concreto.

Cliente de Eclipse de InfoSphere Business Glossary

Un componente de plug-in de Eclipse permite a los usuarios de otras aplicaciones basadas en Eclipse examinar contenido del glosario directamente dentro de la aplicación Eclipse. Por ejemplo, los usuarios de productos de la familia de IBM Rational Software Architect y los usuarios de IBM InfoSphere Data Architect pueden buscar términos, categorías y sus propiedades. Puede asignar términos a elementos de modelos de datos físicos y modelos de datos lógicos. También puede ampliar otras aplicaciones basadas en Eclipse para incorporar un acceso al glosario similar.

La tabla siguiente compara los métodos de acceso para el glosario:

Tabla 1. Comparación de métodos de acceso de Business Glossary

	Navegador de InfoSphere Business Glossary	InfoSphere Business Glossary Anywhere	API RES InfoSphere Business Glossary	InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse
¿Cómo acceden los usuarios a la interfaz?	Desde un navegador web	Desde la bandeja de entrada del sistema	Interfaz de programación (cualquier lenguaje de programación)	Desde otras aplicaciones basadas en Eclipse
¿Quién utiliza esta interfaz?	Cualquier usuario de Information Server con rol de usuario básico del glosario empresarial o un rol superior	Cualquier usuario de Information Server con rol de usuario de Business Glossary o un rol superior	Desarrolladores de aplicaciones	<ul style="list-style-type: none"> • Usuarios de otras aplicaciones basadas en Eclipse que trabajan con modelos de datos físicos, modelos de datos lógicos o modelos UML (Unified Modeling Language) • Desarrolladores de Eclipse
¿Qué pueden hacer los usuarios?	<ul style="list-style-type: none"> • Administrar el glosario empresarial, incluyendo la creación de atributos, propiedades y filtros personalizados • Añadir, suprimir, editar, buscar y ver términos, categorías y atributos personalizados • Ver términos, categorías, representantes y atributos personalizados • Exportar e importar términos y categorías utilizando un archivo XML, XMI, o CSV • Enviar comentarios acerca del activo al representante, si se asigna uno 	<ul style="list-style-type: none"> • Buscar en el glosario términos capturados desde cualquier documento basado en texto o desde una página web del escritorio • Abrir el navegador del glosario para ver detalles de un término 	Los desarrolladores pueden desarrollar aplicaciones de cliente que permiten a los usuarios algunas o todas las opciones disponibles de la interfaz administrativa o la interfaz de navegador de InfoSphere Business Glossary, pero desde un cliente personalizado.	<ul style="list-style-type: none"> • Ver y buscar términos y categorías en el glosario • Ver propiedades de términos y categorías en el glosario • Asignar términos a elementos de modelos de datos u obtener sugerencias de finalización automática desde el glosario cuando se edita un nombre de elementos de modelo de datos
¿Qué tipo de búsquedas pueden realizar los usuarios en el glosario?	<ul style="list-style-type: none"> • Todo el contenido del glosario • Los resultados de búsqueda pueden filtrarse 	<ul style="list-style-type: none"> • Nombres y descripciones de términos y categorías • Los resultados de búsqueda pueden filtrarse 	Cualquiera de las búsquedas disponibles de la interfaz administrativa o la interfaz del navegador de InfoSphere Business Glossary, pero desde un cliente personalizado.	<ul style="list-style-type: none"> • Todos los términos, categorías y sus descripciones • Los resultados de búsqueda pueden filtrarse

Tabla 1. Comparación de métodos de acceso de Business Glossary (continuación)

	Navegador de InfoSphere Business Glossary	InfoSphere Business Glossary Anywhere	API RES InfoSphere Business Glossary	InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse
¿Los usuarios pueden exportar los resultados de búsqueda?	Sí. La exportación se realiza en formato CSV.	No	Depende de la funcionalidad del cliente personalizado.	No
¿Los usuarios pueden exportar partes del glosario?	Sí. Los formatos de exportación son: <ul style="list-style-type: none"> • Valores separados por comas (CSV) • Extended Markup Language (XML) • XML Metadata Interchange (XMI) 	No	Depende de la funcionalidad del cliente personalizado.	No
¿Dónde pueden encontrar más información los usuarios?	Consulte "Inicio de sesión en IBM InfoSphere Business Glossary," "Administración del glosario," "Creación de contenido del glosario" y "Visualización de contenido del glosario."	Consulte "Buscar términos en documentos empresariales."	Consulte la sección "Desarrollo con la API REST de IBM InfoSphere Business Glossary" del centro de información instalado.	Consulte el manual "IBM InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse".

Información relacionada

 Examinar el contenido del glosario

 Buscar términos en documentos empresariales

Acceso al contenido del glosario empresarial desde aplicaciones Eclipse
IBM InfoSphere Business Glossary incluye un plug-in de Eclipse para proporcionar acceso al contenido del glosario desde cualquier aplicación basada en Eclipse.

Casos de ejemplo empresariales

Puede organizar con facilidad metadatos importantes para la empresa y acceder a ellos como ayuda en la toma de decisiones.

IBM InfoSphere Business Glossary y IBM InfoSphere Business Glossary Anywhere proporcionan un contexto empresarial para gestionar y visualizar metadatos. Los casos de ejemplo siguientes muestran el modo en el que dos entornos empresariales distintos han organizado los metadatos para solucionar problemas empresariales.

Seguros: Información de riesgo

Problema: Las compañías aseguradoras definen niveles de riesgo mediante distintos parámetros tales como la edad, reclamaciones por accidente anteriores, solvencia, etc. Es necesario que los agentes sepan cómo define los niveles de riesgo su empresa en particular para procesar las reclamaciones correctamente.

Solución: mediante la utilización de InfoSphere Business Glossary, el administrador del glosario y el analista de seguros de una compañía de seguros pueden trabajar juntos para diseñar la estructura del glosario. El glosario está organizado en categorías, cada una de las cuales contiene términos utilizados en la correspondencia empresarial e informes financieros. Por ejemplo, términos como *riesgo*, *cobertura* y *reclamaciones previas* son definiciones específicas de la compañía. Junto con una definición de cada término, el analista de seguros asocia cada término a un activo, como una tabla o una columna específica de una base de datos de la compañía. Los representantes se asignan a varios términos para mantener las definiciones de términos de acuerdo con las necesidades de la empresa.

Un nuevo agente de reclamaciones de la compañía está aprendiendo a actuar en caso de “Reclamación de un Riesgo asignado 3 tras Deducible”. Puesto que la empresa no sabe que el “Riesgo asignado 3” está en los planes de la política de la empresa, utiliza el navegador de InfoSphere Business Glossary para buscar el término. Además, el agente de reclamaciones encuentra otros términos empresariales relacionados, instrucciones sobre el manejo de las reclamaciones y la ubicación de la base de datos donde están almacenados los datos de “Reclamación de un Riesgo asignado 3 Premium y Deducible”.

Fabricación: Información de producción

Problema: Un director financiero necesita determinar la rentabilidad de una línea de producción utilizando unos parámetros financieros específicos. Quiere analizar cada etapa de la producción.

Solución: el administrador del glosario y el analista de seguros diseñan la estructura del glosario con InfoSphere Business Glossary. Se definen categorías independientes para cada etapa de la producción. Los miembros de cada equipo financiero asignan términos dentro de cada categoría para tablas y columnas de base de datos específicas.

Otro analista de seguros recibe la petición de presentar un informe de Business Intelligence sobre los ingresos y los gastos operativos en cada etapa de producción. El analista usa el navegador de InfoSphere Business Glossary para ver cada categoría, comprobar el significado de sus términos y seleccionar los términos que se necesitan para este informe. El analista envía una solicitud al equipo de la base de datos para crear un informe basado en los términos seleccionados. El equipo de la base de datos crea el informe utilizando el navegador del glosario (Glossary Browser) para encontrar qué columnas de base de datos se asocian con dichos términos.

Además de comprender el significado semántico de estos términos, el analista invoca la filiación empresarial para ver los orígenes de datos que rellenan el informe de Business Intelligence. El director financiero, al consultar el informe, puede usar InfoSphere Business Glossary Anywhere para comprender las definiciones de los campos que se utilizan en él.

Información relacionada

Planificar, diseñar y publicar un glosario

Un glosario empresarial es un diccionario autorizado de los términos y relaciones que se utilizan en la empresa. Una de las ventajas principales de un glosario empresarial bien diseñado es una confianza mayor en la información empresarial.

Capítulo 2. Integración con otro software

Puede integrar IBM InfoSphere Business Glossary con otros productos de software, así como con aplicaciones personalizadas.

InfoSphere Business Glossary está diseñado para funcionar con otros productos de software, tanto dentro de la suite IBM InfoSphere Information Server como fuera de ella. Además, puede desarrollar aplicaciones personalizadas o ampliar aplicaciones existentes para incorporar características y funciones de InfoSphere Business Glossary.

Por ejemplo, puede interactuar con el contenido del glosario con los componentes siguientes de InfoSphere Information Server, además de InfoSphere Business Glossary y IBM InfoSphere Business Glossary Anywhere:

- IBM InfoSphere Information Analyzer
- IBM InfoSphere Metadata Workbench
- IBM InfoSphere FastTrack

Además, InfoSphere Business Glossary funciona conjuntamente con IBM Industry Models, productos IBM Cognos y con el cliente para Eclipse de InfoSphere Business Glossary, con productos IBM basados en Eclipse, como Rational Software Architect e InfoSphere Data Architect.

Puede utilizar la API Java del Cliente de Eclipse de InfoSphere Business Glossary para ampliar otras aplicaciones basadas en Eclipse. Además, puede crear aplicaciones personalizadas o ampliar aplicaciones existentes con la API REST de InfoSphere Business Glossary.

Integración con productos IBM Cognos

IBM InfoSphere Business Glossary puede funcionar con los productos IBM Cognos Business de forma fluida.

IBM Cognos 8 Business Intelligence suministra prestaciones e información que las empresas necesitan para gestionar su rendimiento. Si tiene instalados IBM Cognos Business Intelligence 8 o IBM Cognos Business Intelligence 10 y InfoSphere Business Glossary o InfoSphere Business Glossary for Cognos, podrá visualizar el contenido del glosario directamente desde la interfaz de IBM Cognos Business Intelligence.

Además, puede configurar InfoSphere Business Glossary para que busque referencias a términos directamente dentro de los informes de IBM Cognos 8 Business Intelligence. Desde la pantalla de propiedades de términos o categorías de InfoSphere Business Glossary, los usuarios pueden pulsar un enlace para visualizar el resultado de las búsquedas realizadas por IBM Cognos 8 Go!, que busca en el conjunto de informes de IBM Cognos Business Intelligence. El acceso a red debe estar disponible entre IBM Cognos 8 Go! e InfoSphere Business Glossary.

También puede convertir información de informes de inteligencia empresarial (BI) de productos IBM Cognos u otras herramientas de inteligencia empresarial en términos y categorías utilizando el mandato **bi2bg**.

Información relacionada

 Creación de contenido de glosario desde modelos de inteligencia empresarial

Integración con IBM Industry Models

IBM InfoSphere Business Glossary Packs for IBM Industry Models suministra conjuntos de términos específicos de la industria que pueden utilizarse para llenar con rapidez un glosario empresarial.

IBM InfoSphere Business Glossary Packs para industrias tales como las telecomunicaciones, los servicios financieros, la venta al por menor, los seguros y los servicios de salud suministran archivos de glosario (XMI) de términos empresariales específicos de dichas áreas empresariales. Puede importar el archivo en InfoSphere Business Glossary para crear un glosario "inicial" que contenga términos aplicables a su empresa. A continuación, puede personalizar el glosario para ajustarlo a las necesidades particulares de la organización mediante las funciones de gestión de glosario disponibles en InfoSphere Business Glossary.

Si tiene un paquete de datos de IBM Industry Models, también puede importar relaciones asignadas entre términos empresariales y los elementos de modelos de datos.

Información relacionada

 IBM Industry Models

Recopilación de orígenes para categorías y términos

Puede llenar el glosario con categorías y términos que ya existan en su empresa o que provengan de orígenes externos.

Integración con otros productos de IBM InfoSphere Information Server

Puede interactuar con el contenido del glosario mediante varios productos de la suite IBM InfoSphere Information Server.

Puede interactuar con el contenido del glosario con los siguientes componentes de InfoSphere Information Server:

- IBM InfoSphere Information Analyzer
- IBM InfoSphere Metadata Workbench
- IBM InfoSphere FastTrack
- IBM InfoSphere Blueprint Director

También puede interactuar con el contenido del glosario con IBM InfoSphere Discovery.

Puede importar y exportar contenido del glosario con estos otros componentes de InfoSphere Information Server:

- IBM InfoSphere Metadata Asset Manager
- IBM InfoSphere Data Architect MetaBroker
- IBM Rational Data Architect MetaBroker
- IBM Rational Data Architect MetaBroker

Información relacionada

Recopilación de orígenes para categorías y términos
Puede llenar el glosario con categorías y términos que ya existan en su empresa o que provengan de orígenes externos.

➡ IBM InfoSphere Information Analyzer

➡ IBM InfoSphere Metadata Workbench

➡ IBM InfoSphere FastTrack

➡ IBM Categories and Terms MetaBroker

Integración con aplicaciones basadas en Eclipse

IBM InfoSphere Business Glossary incluye un plug-in de Eclipse para proporcionar acceso al contenido del glosario desde cualquier aplicación basada en Eclipse.

Puede utilizar la función Core de InfoSphere Business Glossary con cualquier aplicación basada en Eclipse. Esta función permite ver el contenido del glosario del repositorio de metadatos en su entorno local. También puede explorar el glosario, buscar su contenido y ver las propiedades de términos y categorías.

Si utiliza las funciones de Integración UML de IBM InfoSphere Business Glossary y de Perfil UML de IBM InfoSphere Business Glossary, puede integrar términos del glosario en elementos del modelo UML. La función Perfil UML de InfoSphere Business Glossary ofrece la posibilidad de visualizar qué términos se han asignado a elementos de modelos existentes, pero sin posibilidad de edición.

Si utiliza InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse con IBM InfoSphere Data Architect, puede asignar términos a elementos de modelos de datos físicos y elementos de modelos de datos lógicos. Estas asignaciones pueden exportarse al repositorio de metadatos para ser utilizadas por otros productos de InfoSphere Information Server.

Si utiliza InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse con IBM InfoSphere Warehouse, puede asignar términos a elementos de flujo de datos de la herramienta SQL Warehousing (SQW). Estas asignaciones pueden exportarse al repositorio de metadatos para ser utilizadas por otros productos de InfoSphere Information Server.

Si utiliza InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse con IBM InfoSphere Blueprint Director, puede asignar términos a elementos en marcas.

Puede ampliar otras aplicaciones basadas en Eclipse para utilizar las mismas características mediante la API InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse Java.

Conceptos relacionados

Capítulo 9, "Acceso al contenido del glosario empresarial desde aplicaciones Eclipse", en la página 87

IBM InfoSphere Business Glossary incluye un plug-in de Eclipse para proporcionar acceso al contenido del glosario desde cualquier aplicación basada en Eclipse.

Aplicaciones personalizadas

Puede crear aplicaciones personalizadas o ampliar aplicaciones existentes para aprovechar las ventajas de IBM InfoSphere Business Glossary.

Puede crear aplicaciones de software personalizadas que utilicen las características de InfoSphere Business Glossary con la API (interfaz de programación de aplicaciones) REST (Representational State Transfer) de InfoSphere Business Glossary. También puede utilizar la API REST API para ampliar las funciones de las aplicaciones existentes.

Puede ampliar aplicaciones basadas en Eclipse para integrarlas en InfoSphere Business Glossary mediante la API Java de InfoSphere Business Glossary.

Conceptos relacionados

Capítulo 10, “Desarrollo y ampliación de aplicaciones”, en la página 89
Puede crear aplicaciones personalizadas o ampliar aplicaciones existentes para aprovechar las ventajas de IBM InfoSphere Business Glossary.

Capítulo 3. Conceptos del glosario

Debe estar familiarizado con algunos conceptos antes de comenzar a utilizar IBM InfoSphere Business Glossary.

Términos

Un término es una palabra o frase que describe una característica de la empresa. Los términos son el bloque de creación fundamental del glosario empresarial.

Cuando crea un término en el glosario, lo define especificando sus propiedades. Las propiedades de un término le dan significado y lo diferencian de otros términos.

Se precisan las siguientes propiedades de términos:

- Un nombre único
- Una categoría de nivel superior que especifique su ubicación en la jerarquía del glosario
- Estado en el ciclo de vida útil como aceptado u obsoleto

Otras propiedades opcionales de un término lo explican más a fondo y lo diferencian de otros términos. Por ejemplo, puede especificar una descripción (una versión larga y una versión corta), ejemplo de uso, una lista de sinónimos y un solo sinónimo preferido, y relaciones con otros términos, categorías y otros activos del repositorio de metadatos. También puede definir dos clases de propiedades personalizadas: atributos y etiquetas personalizadas. Después de definir un atributo o una etiqueta personalizadas para el glosario en general, puede aplicarse a términos individuales.

Un aspecto importante del glosario empresarial es que los activos de tecnología de la información pueden asignarse a términos. Al asignar un activo a un término puede ofrecer contexto empresarial a dicho activo. Los activos asignados a términos pueden ser de dos tipos: activos representados en el repositorio de metadatos de IBM InfoSphere Information Server, denominados activos, o activos que no residen en el repositorio de metadatos, denominados activos externos.

También puede definir otras clases de relaciones de términos. Por ejemplo, un término puede estar relacionado con otro término, estar referenciado por una o más categorías que su categoría de nivel superior y puede ser sustituido por otro término.

Ejemplos

Los ejemplos siguientes ilustran algunas de las propiedades de términos que puede especificar:

activo asignado

Un informe de BI tiene una sección denominada ID de cuentas. Asigne el informe de BI, que es un activo, al término ID de cuenta, porque la definición completa del término en el glosario explica el significado de "ID de cuenta" a la organización. La definición completa de ID de cuenta en el glosario empresarial está formada por el término, sus propiedades y cualquier otra información asociada al término ID de cuenta. Esta

información ayuda a las personas que lean el informe a entender a qué se está haciendo referencia en la sección "ID de cuentas". En este caso establecería IsModifier a Sí.

términos sinónimos

El término Información de facturación tiene los sinónimos Dirección de facturación y Facturar a. Si obtiene un informe sobre la Dirección de facturación pero utiliza el término Información de facturación, el atributo de sinonimia confirma que ambos términos son sinónimos.

términos relacionados

Información de facturación tiene Detalles de dirección e Información de expedición como términos relacionados. Dichos términos relacionados indican que Información de facturación está relacionado con las direcciones. En cambio, si Información de facturación tiene Factura y Recibo como términos relacionados, entonces el concepto Información de facturación está relacionado con cargos financieros.

términos referenciados

El término Información de facturación está contenido en la categoría Detalles de pago. Cuando visualice la categoría Detalles de contacto, verá Información de facturación como término referenciado.

Conceptos relacionados

Capítulo 7, "Creación de contenido de glosario", en la página 77

Los usuarios con los roles de seguridad apropiados pueden crear y modificar términos y categorías del glosario.

"Relaciones" en la página 15

Algunas propiedades de términos y categorías definen relaciones entre términos, categorías y otros activos del repositorio de metadatos.

Tareas relacionadas

"Creación de términos nuevos" en la página 77

Los usuarios autorizados pueden crear términos nuevos.

"Edición de términos y categorías" en la página 79

Los usuarios autorizados pueden editar términos y categorías existentes.

Estado de términos

El administrador del glosario empresarial puede especificar un subconjunto de términos que mostrar en el glosario basados en su etiqueta de madurez.

Cuando define un término, debe designar uno de los niveles de estado siguientes para el término: Estándar, Aceptado, Candidato y Obsoleto. El administrador del glosario empresarial puede especificar qué conjunto de términos se muestran en el glosario. Por omisión, están seleccionados todos los tipos de estado, por lo que el glosario visualiza todos los términos, en cualquier estado.

Por ejemplo, puede decidir que no desea mostrar términos que han sido sustituidos por otro término. Puede especificar que no se muestren los términos Obsoletos. Cuando se sustituye un término por otro término, el autor del término puede editar el término que está siendo sustituido y especificar que tiene estado Obsoleto. Después de este cambio, el término no aparecerá en el glosario.

Para especificar el estado de los términos que deben mostrarse, pulse la pestaña **Administración**, y a continuación, en Opciones, seleccione **Visualización de términos y propiedades**.

Conceptos relacionados

“Despliegue de contenido del glosario cuando está inhabilitado el flujo de trabajo” en la página 54

Cuando está inhabilitada la función de flujo de trabajo, los cambios al contenido del glosario se realizan inmediatamente.

Categorías

Una categoría es como una carpeta o un directorio que organiza el contenido del glosario.

Las categorías proporcionan la estructura lógica al glosario, de manera que puede comprender y navegar por las relaciones entre los términos y las categorías del glosario.

Una categoría puede contener otras categorías y términos. Además, una categoría puede hacer referencia a términos que no están incluidos en ella. Por ejemplo, la categoría Resumen de clientes tiene una subcategoría que se llama Resumen de gastos de clientes. La categoría tiene un término llamado Puntuación de riesgo de tarjeta de crédito y hace referencia al término Riesgo de tarjeta de crédito.

El acceso al contenido del glosario lo otorgan los permisos basados en categorías. El administrador del glosario empresarial puede especificar a qué categorías pueden acceder usuarios específicos. Por omisión, todos los usuarios pueden acceder a todas las categorías.

Conceptos relacionados

Capítulo 7, “Creación de contenido de glosario”, en la página 77

Los usuarios con los roles de seguridad apropiados pueden crear y modificar términos y categorías del glosario.

Tareas relacionadas

“Creación de categorías nuevas” en la página 78

Los usuarios autorizados pueden crear categorías nuevas.

“Edición de términos y categorías” en la página 79

Los usuarios autorizados pueden editar términos y categorías existentes.

Propiedades de términos y categorías

Hay que especificar propiedades para todos los términos y categorías del glosario empresarial para ofrecer términos de glosario con significado y contexto.

Los términos están caracterizados en el glosario por medio de los valores de sus propiedades. Las propiedades pueden ser propiedades estándar, que están lista para ser utilizadas por los autores o términos o categorías, o pueden ser propiedades personalizadas, que primero deben ser configuradas para su glosario específico.

Tareas relacionadas

“Edición de términos y categorías” en la página 79

Los usuarios autorizados pueden editar términos y categorías existentes.

Propiedades estándar

Puede dar significado a los términos especificando sus propiedades. IBM InfoSphere Business Glossary ofrece un conjunto de propiedades estándar.

Los términos están caracterizados en el glosario por medio de los valores de sus propiedades. Las propiedades pueden ser propiedades estándar, que están lista para ser utilizadas por los autores de términos o categorías, o pueden ser propiedades personalizadas, que primero deben ser configuradas para su glosario específico.

Las propiedades estándar son aquellas que están listas para ser utilizadas inmediatamente por los autores de términos y no requieren ninguna configuración adicional en InfoSphere Business Glossary.

Los administradores del glosario empresarial también pueden definir propiedades no estándar, denominadas propiedades personalizadas.

Los términos y categorías pueden tener las siguientes propiedades estándar, mostradas en orden alfabético.

Abreviaciones

Abreviaciones del término.

Activos asignados

Activos como trabajos, informes y tablas de bases de datos que están asignados a un término. Se pueden asignar varios activos a un único término. Un activo se puede asignar a varios términos.

Activos externos asignados

Activos que se encuentran fuera del repositorio de metadatos de InfoSphere Information Server, por ejemplo los modelos de proceso empresarial o los servicios web que están asignados al término.

Término contenido

Un término debe estar contenido en una categoría. El término debe estar contenido en una sola categoría.

Ejemplo

Un ejemplo de cómo se utiliza el término, o un valor ejemplo normal.

Es modificador

Describe si la finalidad primaria del término es proporcionar información descriptiva sobre un activo.

No El propósito principal del término es identificar características distintivas de un activo. No es el valor predeterminado.

Sí El propósito principal del término es proporcionar información descriptiva sobre un activo.

Etiqueta

Un descriptro simple y corto que puede utilizarse como otro modo de agrupar activos.

Descripción larga

Una descripción larga del término (hasta 8000 caracteres).

Nombre

El nombre puede contener cualquier carácter, y puede tener varias palabras separadas por espacios. Los nombres pueden tener 255 caracteres como máximo.

Categoría padre

La categoría que contiene el término.

Sinónimos preferido

Término que es el término preferido en un grupo de términos sinónimos. Los términos con estado En desuso no pueden ser términos preferidos.

Término referido

Una categoría puede hacer referencia a un término. Un término puede estar referido por varias categorías.

Términos relacionados

Términos que están relacionados de algún modo con el término en cuestión. Esta relación puede utilizarse para *ver también* relaciones con términos similares pero no idénticos. La relación no es simétrica. Si especifica que el término A tiene el término B como término relacionado, el término B tiene el término A como término relacionado. Un término puede tener varios términos relacionados.

Sustituido por término

Término que sustituye al término.

Sustituye

Término sustituido por este término.

Descripción breve

Una descripción breve del término (hasta 255 caracteres). Las descripciones breves se utilizan en las búsquedas.

Estado

El estado de aprobación del término dentro de la organización:

Candidato

El valor predeterminado de los términos nuevos.

Aceptado

El término ha sido aceptado por el administrador para su uso general.

Estándar

Se considera el estándar para las definiciones de su tipo.

En desuso

El término se debe dejar de utilizar.

Representante

El usuario o el grupo de usuarios representante del término.

Sinónimos

Términos que tienen el mismo significado. Un término puede tener varios términos sinónimos. La relación es simétrica y transitiva. Si el término A es sinónimo del término B, y el término B es sinónimo del término C, cada término es sinónimo de los demás.

Tipo

La clasificación de un término en función de su uso dentro de la organización.

Ninguno

El tipo no ha sido declarado. Ninguna es el valor predeterminado.

Primario

El término describe un concepto importante de la empresa tal como un cliente o un empleado.

Secundario

El término identifica una característica distintiva secundaria de un concepto empresarial, tal como un número de identificación.

Uso Información sobre cómo utilizar el término y las normas empresariales que rigen su uso.

Conceptos relacionados

“Propiedades personalizadas”

Las propiedades personalizadas son propiedades que deben configurarse antes de que estén disponibles para ser utilizadas por autores de términos y categorías.

Propiedades personalizadas

Las propiedades personalizadas son propiedades que deben configurarse antes de que estén disponibles para ser utilizadas por autores de términos y categorías.

Puede definir los siguientes tipos de propiedades personalizadas:

- Atributos personalizados
- Etiquetas

Estas propiedades personalizadas se definen para todo el glosario. Deben ser configuradas por un administrador del glosario empresarial. Después de configurar una propiedad personalizada para el glosario, pasa a estar disponible para los autores para ser asignadas a cualquier término o categoría.

Conceptos relacionados

“Propiedades estándar” en la página 11

Puede dar significado a los términos especificando sus propiedades. IBM InfoSphere Business Glossary ofrece un conjunto de propiedades estándar.

Atributos personalizados

Los atributos personalizados son propiedades de categorías y términos que pueden crearse si las propiedades estándar no cumplen sus requisitos.

Debe ser administrador del glosario empresarial para crear, modificar o eliminar un atributo personalizado.

Los atributos personalizados se aplican a términos, categorías o a ambos. Si aplica el atributo personalizado a términos y a categorías, se crearán dos atributos personalizados separados con el mismo nombre: uno se aplicará a los términos y otro a las categorías.

Cada atributo personalizado tiene un nombre, una descripción y un tipo de atributo. El tipo puede ser una serie o una lista enumerada de series. Puede editar el atributo personalizado y cambiar el tipo en cualquier momento:

- De la lista enumerada al tipo de serie, el valor se guarda como tipo Serie.
- De la serie al tipo enumerado, se pierde el valor de la serie a no ser que incluya la serie exacta en la lista enumerada de series.

El valor inicial de cada atributo personalizado para un término o una categoría es NULL. Puede editar el término o la categoría y asignar un valor para los atributos personalizados.

Ejemplo

Cree un atributo personalizado llamado Nivel de importancia de los datos con esta breve descripción:

Un número del 1 al 5 que indica el Nivel de importancia de los datos. El Nivel de importancia es una medida subjetiva del impacto del término emitido para clientes no autorizados.

Puede especificar que el atributo Nivel de importancia de los datos se aplique sólo a los términos. Puede elegir el tipo enumerado y entrar números del 1 al 5 como valores. Después de haber creado el atributo personalizado, asigne uno de los valores para cada término cuya emisión a los clientes necesite controlar.

Conceptos relacionados

“Etiquetas”

Las etiquetas son descriptores sencillos y cortos para activos que tienen algo en común con significado para su empresa. Las etiquetas pueden utilizarse en búsquedas y filtros.

Etiquetas

Las etiquetas son descriptores sencillos y cortos para activos que tienen algo en común con significado para su empresa. Las etiquetas pueden utilizarse en búsquedas y filtros.

Puede aplicar una etiqueta a cualquier tipo de activo del repositorio de metadatos. Puede considerar las etiquetas como palabras clave o indicadores que se aplican a activos. Es posible que quiera etiquetar activos de varios tipos con la misma etiqueta.

Por ejemplo, si hay una región geográfica amplia de interés para su empresa, puede haber definido las etiquetas Asia, América y Europa. Todos los activos relacionados con Asia pueden ser marcados con la etiqueta "Asia". Todos los activos relacionados con Europa pueden ser marcados con la etiqueta "Europa", y así sucesivamente. En cada caso, los activos pueden ser de varios tipos. Por ejemplo, la etiqueta "Asia" puede haber sido aplicada a términos, categorías, informes de inteligencia empresarial, trabajos y bases de datos.

Los administradores del glosario empresarial definen etiquetas desde IBM InfoSphere Business Glossary. Cuando se define una etiqueta para el glosario, cualquier InfoSphere Business Glossary, usuario que puede crear o editar términos puede asignar la etiqueta a activos del repositorio de metadatos. Además, los asignadores de activos del glosario empresarial pueden asignar etiquetas desde dentro de otras herramientas en el programa IBM InfoSphere Information Server que da soporte al rol del asignador de activos del glosario empresarial.

Aunque se haya definido una etiqueta para el glosario, es opcional aplicarla a cualquier activo dado.

Las etiquetas no pueden aplicarse a activos externos.

Conceptos relacionados

“Atributos personalizados” en la página 14

Los atributos personalizados son propiedades de categorías y términos que pueden crearse si las propiedades estándar no cumplen sus requisitos.

Relaciones

Algunas propiedades de términos y categorías definen relaciones entre términos, categorías y otros activos del repositorio de metadatos.

Las propiedades pueden definir los siguientes tipos de relaciones entre activos:

- Entre términos
- Entre categorías y términos
- Entre términos y activos

Propiedades que definen relaciones

Puede especificar que los términos tengan los siguientes tipos de relaciones, mostrados en orden alfabético. Son un subconjunto de todas las propiedades posibles.

Activos asignados

Activos como trabajos, informes y tablas de bases de datos que están asignados a un término. Se pueden asignar varios activos a un único término. Un activo se puede asignar a varios términos.

Activos externos asignados

Activos que se encuentran fuera del repositorio de metadatos de InfoSphere Information Server, por ejemplo los modelos de proceso empresarial o los servicios web que están asignados al término.

Término contenido

Un término debe estar contenido en una categoría. El término debe estar contenido en una sola categoría.

Sinónimos preferido

Término que es el término preferido en un grupo de términos sinónimos. Los términos con estado En desuso no pueden ser términos preferidos.

Término referido

Una categoría puede hacer referencia a un término. Un término puede estar referido por varias categorías.

Sustituido por término

Término que sustituye al término.

Sustituye

Término sustituido por este término.

Sinónimos

Términos que tienen el mismo significado. Un término puede tener varios términos sinónimos. La relación es simétrica y transitiva. Si el término A es sinónimo del término B, y el término B es sinónimo del término C, cada término es sinónimo de los demás.

Ejemplos

Los ejemplos siguientes ilustran algunas de las propiedades de términos que puede especificar para definir relaciones:

activo asignado

Un informe de BI tiene una sección denominada ID de cuentas. Asigne el informe de BI, que es un activo, al término ID de cuenta, porque la definición completa del término en el glosario explica el significado de "ID de cuenta" a la organización. La definición completa de ID de cuenta en el glosario empresarial está formada por el término, sus propiedades y cualquier otra información asociada al término ID de cuenta. Esta información ayuda a las personas que lean el informe a entender a qué se está haciendo referencia en la sección "ID de cuentas". En este caso debe establecer la propiedad Is Modifier como Yes.

términos sinónimos

El término Información de facturación tiene los sinónimos Dirección de facturación y Facturar a. Si obtiene un informe sobre la Dirección de facturación pero utiliza el término Información de facturación, el atributo de sinonimia confirma que ambos términos son sinónimos.

términos relacionados

Información de facturación tiene Detalles de dirección e Información de expedición como términos relacionados. Dichos términos relacionados indican que Información de facturación está relacionado con las direcciones. En cambio, si Información de facturación tiene Factura y Recibo como términos relacionados, entonces el concepto Información de facturación está relacionado con cargos financieros.

términos referenciados

El término Información de facturación está contenido en la categoría Detalles de pago. Cuando visualice la categoría Detalles de contacto, verá Información de facturación como término referenciado.

Conceptos relacionados

“Términos” en la página 9

Un término es una palabra o frase que describe una característica de la empresa. Los términos son el bloque de creación fundamental del glosario empresarial.

Activos

IBM InfoSphere Business Glossary conecta términos del glosario empresarial con activos de información.

Un activo de información es una pieza de información valiosa para la organización y que puede tener relaciones, dependencias o ambos con otros activos de información. Con InfoSphere Business Glossary, puede asignar activos a términos en el glosario. Al asignar un activo a un término, se indica que existe alguna relación entre el término y el activo que tiene significado para su empresa.

Cuando los usuarios de InfoSphere Business Glossary ven los detalles de un término, pueden ver una lista de activos asignados a ese término. Los usuarios también pueden buscar activos y ver detalles de activos con InfoSphere Business Glossary .

Los activos asignados a términos del glosario pueden ser de dos tipos:

- Activos del repositorio de metadatos de IBM InfoSphere Information Server
- Activos que residen fuera del repositorio de metadatos, llamados activos externos

Activos del repositorio de metadatos

El repositorio de metadatos de IBM InfoSphere Information Server contiene muchos tipos distintos de activos de información. Puede asignar estos activos a términos del glosario empresarial y puede ver información sobre los activos desde IBM InfoSphere Business Glossary.

El repositorio de metadatos contiene muchos tipos distintos de activos, incluidos activos de modelos físicos y lógicos, recursos de datos implementados y activos de inteligencia empresarial (BI).

Con InfoSphere Business Glossary puede buscar activos de repositorio, y puede ver los siguientes tipos de información sobre activos de repositorio:

- Listas de activos asignados a términos
- Listas de todos los activos de un tipo concreto del repositorio
- Detalles sobre un activo específico, mostrados en su propia página de información de activos

Información relacionada

 Activos de metadatos comunes

Activos externos

IBM InfoSphere Business Glossary permite crear referencias de términos empresariales a entidades situadas fuera del repositorio de metadatos de IBM InfoSphere Information Server. Estas entidades de conocen como activos externos asignados.

Un activo externo asignado puede ser un modelo de proceso de negocio o un modelo UML almacenado en un sistema de gestión de activos, un servicio Web o un informe trimestral de una unidad de red compartida. La posibilidad de asignar términos empresariales a estos tipos de activos amplía el valor de InfoSphere Business Glossary en los aspectos siguientes:

- Permite al glosario otorgar un significado a cualquier activo técnico de interés para el negocio, independientemente de dónde se encuentre.
- Ayuda a los usuarios del negocio a entender el significado de todos los activos técnicos utilizados en procesos organizativos.

Los activos externos difieren de los activos que se encuentran en el repositorio de metadatos en los siguientes aspectos:

- No puede buscar ni examinar activos externos mediante IBM InfoSphere Business Glossary, ya que los activos externos se encuentran fuera del repositorio de metadatos.
- No pueden asignarse representantes a activos externos.
- Los activos externos sólo existen en relación a un término. Si suprime el término, también se suprimirá del repositorio de metadatos toda la información relativa al activo.
- Los activos externos no pueden incluirse en visualizaciones de filiación empresarial o filiación de datos. Si desea incluir información sobre un activo externo en una visualización de filiación empresarial, puede definir el activo externo como origen de datos ampliados desde IBM InfoSphere Metadata Workbench.

Con los activos externos puede realizar las acciones siguientes:

- Puede asignar un activo externo a un término. Puede describir el activo con el detalle suficiente para que los usuarios del negocio lo identifiquen, lo localicen y decidan si es relevante y merece una mayor investigación.
- Mientras ve un término, puede ver los activos eternos a los que está asignado. También puede visualizar información básica acerca de un activo externo.

También puede asignar activos externos a términos mediante la API REST de InfoSphere Business Glossary o especificando la asignación en un archivo XML importado.

Ejemplo

Considere el ejemplo siguiente de cómo una organización puede utilizar activos externos:

Una empresa desea añadir significado empresarial a activos de software tales como modelos lógicos y servicios Web asignándoles términos empresariales. Se solicita al autor del glosario empresarial para el término "Actividad de cliente" que documente algunos de los activos de software claves y la información relacionada de esta área.

Los activos de software están almacenados en IBM Rational Asset Manager e incluyen:

- el modelo de IBM WebSphere® Business Modeler para "Modificar información de cuentas"
- los servicios Web "Cambiar dirección" y "Añadir dirección adicional"
- el modelo lógico "Información de cuentas de cliente"

Además, un documento de texto que describe reglas corporativas para la modificación de información de cuentas está almacenado en un sistema de gestión de contenido.

El autor del glosario, al crear el término, asigna estos activos al término con enlaces a la página de Rational Asset Manager y a la ubicación del documento de texto del sistema de gestión de contenido. Más adelante, un analista de negocio, al examinar un término, puede buscar los servicios Web, el modelo de proceso, el modelo lógico y las reglas corporativas relevantes.

Roles y permisos del glosario

Una combinación de roles de usuario y de permisos de categorías controlan las funciones que los usuarios pueden utilizar con el glosario y definen la autoridad del usuario con respecto al contenido del glosario.

IBM InfoSphere Business Glossary soporta el acceso basado en roles al glosario. Estos roles, en ocasiones en combinación, controlan el modo en que un usuario específico puede interactuar con el glosario. Los roles son de los siguientes tipos:

- Roles de seguridad de IBM InfoSphere Information Server
- Roles de flujo de trabajo de InfoSphere Business Glossary
- Representantes de IBM InfoSphere Information Server

Los roles de seguridad determinan a qué tipo de información del glosario puede acceder un usuario y qué tipo de cambios puede realizar un usuario en el glosario. Por ejemplo, sólo un administrador del glosario empresarial puede realizar cambios de configuración en el glosario. Como otro ejemplo, un usuario básico del glosario empresarial no puede ver información sobre modelos de datos o recursos de datos implementados. El administrador de IBM InfoSphere Information Server asigna roles de seguridad a usuarios.

Los roles de flujo de trabajo sólo tienen efecto si está habilitada la opción de flujo de trabajo de InfoSphere Business Glossary. Los dos roles de flujo de trabajo son Editor y Publicador. Un usuario con rol de Editor puede cambiar el glosario. Un usuario con rol de Publicador puede aprobar y publicar el contenido del glosario. Si no se habilita el flujo de trabajo, los roles de Editor y de Publicador no son necesarios para publicar contenido del glosario.

Pueden asignarse representantes a términos y categorías del glosario y a otros activos del repositorio de metadatos. Los representantes son responsables de la definición, el objetivo y el uso de los activos del repositorio de metadatos. Las funciones de un representante son determinadas por el rol de seguridad, los permisos de categorías, y si está habilitado el flujo de trabajo, el rol de flujo de trabajo asignado al representante. La designación de un usuario como representante no otorga ninguna opción de software a ese usuario.

El administrador de InfoSphere Business Glossary asigna roles de flujo de trabajo y de representante.

InfoSphere Business Glossary admite la definición de acceso sólo a determinadas categorías. Este acceso se denomina permisos de categoría. Los permisos de categorías combinados con los roles asignados definen con qué contenido del glosario puede interactuar un usuario. Por ejemplo, los usuarios que son autores de glosario empresarial pueden editar información sólo en las categorías a las que se les ha asignado permiso de categoría.

Roles de seguridad

Los roles de seguridad proporcionan a los usuarios del glosario empresarial niveles de autoridad variables para realizar tareas.

La siguiente tabla muestra los roles de seguridad de IBM InfoSphere Business Glossary. Cada rol se describe con más detalles después de la tabla.

Rol	Descripción
“Rol de administrador del glosario empresarial”	Configura y administra el glosario
“Rol de autor del glosario empresarial” en la página 21	Crea y edita términos y categorías
“Rol de usuario del glosario empresarial” en la página 21	Ve contenido del glosario, incluida información sobre cualquier tipo de activo del repositorio de metadatos
“Rol de usuario básico del glosario empresarial” en la página 22	Ve contenido del glosario, pero no puede ver información sobre otros tipos de activos del repositorio de metadatos
“Rol de asignador de activos del glosario empresarial” en la página 23	Asigna activos del repositorio de metadatos a términos y categorías del glosario de otros productos de InfoSphere Information Server

Puede asignar roles de seguridad de InfoSphere Business Glossary desde la consola Web de IBM InfoSphere Information Server.

Los elementos de la interfaz de usuario de InfoSphere Business Glossary se muestran a usuarios que tengan autorización para realizar las tareas ofrecidas por la interfaz. Por ejemplo, sólo los administradores del glosario empresarial pueden ver la pestaña Administración.

Rol de administrador del glosario empresarial

Los usuarios con el rol de administrador del glosario empresarial pueden configurar y administrar el glosario para que otros usuarios puedan buscar y analizar la información que necesitan. Los administradores del glosario empresarial tienen acceso a todos los menús y tablas ofrecidos por el navegador de InfoSphere

Business Glossary, incluida la pestaña Administración. Se puede acceder a la mayor parte de tareas administrativas desde la pestaña Administración.

Los administradores pueden realizar las tareas siguientes, además de las tareas que los autores del glosario empresarial, los usuarios del glosario empresarial y los usuarios básicos del glosario empresarial pueden realizar:

- Personalizar la visualización del glosario empresarial y los valores, incluidos elementos como:
 - Qué términos se visualizan basándose en su estado
 - Si se almacena y visualiza un registro de los cambios efectuados en los términos
 - Si el glosario está conectado a IBM Cognos 8 Go! Search, si está disponible
- Crear, editar y suprimir los siguientes elementos del glosario:
 - Todos los términos y todas las categorías, independientemente del autor
 - Definiciones de atributo personalizado
 - Tipos de activos externos
 - Etiquetas
- Administrar representantes: crear representantes de usuarios y grupos, suprimir representantes y asignar activos a representantes
- Restringir para determinados usuarios la visualización de categorías específicas y su contenido
- Restringir para determinados usuarios la edición de categorías específicas y su contenido
- Importar contenido al glosario desde archivos externos y exportar contenido del glosario a archivos externos
- Asignar roles de flujo de trabajo a usuarios

El rol de administrador del glosario empresarial es el que tiene más privilegios de InfoSphere Business Glossary.

Rol de autor del glosario empresarial

Los usuarios con rol de autor del glosario empresarial pueden crear y editar términos y categorías, y pueden asignar activos a los términos.

Los autores pueden realizar las siguientes tareas además de las que pueden realizar los usuarios del glosario empresarial y los usuarios básicos del glosario empresarial:

- Crear y editar categorías y términos
- Suprimir categorías y términos
- Asignar representantes a términos, categorías y otros activos
- Asignar activos de información a términos. Estos activos pueden ser activos almacenados en el repositorio de metadatos, por ejemplo recursos de datos implementados, y activos externos.

El rol de autor del glosario empresarial está a menudo asignado a representantes.

Rol de usuario del glosario empresarial

Los usuarios con el rol de usuario del glosario empresarial pueden visualizar los términos, las categorías y los representantes del glosario, incluidos los activos que

están asignados a los términos y las categorías. Los usuarios con este rol pueden ver el contenido del glosario desde cualquier interfaz que proporcione acceso a InfoSphere Business Glossary excepto desde la interfaz administrativa del glosario.

Los usuarios pueden realizar las tareas siguientes en el navegador del glosario además de las tareas que los usuarios básicos del glosario empresarial pueden realizar:

- Examinar la estructura de los orígenes de datos relacionados con los términos
- Ver los detalles de las categorías y términos, incluidos los activos asignados
- Ver los activos del repositorio de metadatos (independientemente de si están asignados a términos o no)
- Ver la filiación empresarial de un término (si está soportado por la configuración)
- Ver una lista de activos gestionados por un representante en particular, incluidos los activos que no son términos y categorías
- Buscar en el glosario otros activos además de los términos y las categorías

Rol de usuario básico del glosario empresarial

Los usuarios con el rol de usuario básico del glosario empresarial pueden ver los términos, las categorías y los representantes del glosario, pero la información sobre otros tipos de activos del repositorio de metadatos no está disponible para ellos. De esta manera, no se presenta información innecesaria a los usuarios que no necesitan conocer la relación de los términos y categorías con otros activos.

Por ejemplo, los activos que están asignados a términos no aparecen en la visualización de los detalles del término para los usuarios con el rol de usuario básico del glosario empresarial. Además, cuando los usuarios con este rol buscan activos, sólo pueden buscar términos y categorías, y no otras clases de activos. Por último, algunas vistas que están disponibles para otros roles de usuario no están disponibles: por ejemplo los usuarios básicos del glosario empresarial no pueden ver el árbol de orígenes de datos ni la filiación empresarial.

Los usuarios con este rol pueden ver el contenido del glosario desde cualquier interfaz que proporcione acceso a InfoSphere Business Glossary excepto desde la interfaz administrativa del glosario.

Los usuarios básicos del glosario empresarial pueden realizar las tareas siguientes en el navegador del glosario:

- Examinar la estructura de categorías y términos
- Buscar en el glosario las categorías y términos
- Ver los detalles de las categorías y términos, excluyendo los activos asignados
- Enviar comentarios al administrador sobre las categorías y términos
- Buscar términos en IBM Cognos 8 Business Intelligence (si la configuración lo soporta)
- Ver una lista de los activos gestionados por un representante en particular, excluyendo los activos que no son términos y categorías

El rol de usuario básico del glosario empresarial es el menos privilegiado de InfoSphere Business Glossary.

Rol de asignador de activos del glosario empresarial


El asignador de activos del glosario empresarial es un rol de seguridad diseñado para usuarios de otros productos de InfoSphere Information Server. Algunos de estos productos incluyen funciones que permiten a los usuarios interactuar directamente con contenido del glosario empresarial desde otro producto sin que el usuario necesite iniciar sesión en InfoSphere Business Glossary. Si los usuarios de dicho producto reciben el rol de asignador de activos del glosario empresarial, pueden asignar activos de información a términos desde la interfaz del otro producto. Por ejemplo, los usuarios de IBM InfoSphere Information Analyzer pueden asignar activos a términos y categorías del glosario empresarial.

Conceptos relacionados

“Roles de flujo de trabajo”

Puede asignar roles de flujo de trabajo a usuarios de IBM InfoSphere Business Glossary. Estos roles ofrecen a los usuarios opciones distintas relacionadas con las etapas de despliegue de un glosario si está habilitada la opción de flujo de trabajo.

Información relacionada

 Asignación de roles de seguridad en la consola web

Roles de flujo de trabajo

Puede asignar roles de flujo de trabajo a usuarios de IBM InfoSphere Business Glossary. Estos roles ofrecen a los usuarios opciones distintas relacionadas con las etapas de despliegue de un glosario si está habilitada la opción de flujo de trabajo.

Los administradores del glosario empresarial pueden habilitar o inhabilitar la opción de flujo de trabajo. Si habilita la opción de flujo de trabajo, el administrador puede asignar el rol de Editor a uno o más usuarios de InfoSphere Business Glossary. Sólo los usuarios con rol de Editor pueden hacer el contenido del glosario público a usuarios que no tengan privilegios de edición cuando se habilita el flujo de trabajo. Si no está habilitado el flujo de trabajo, entonces los cambios realizados por usuario con permiso para editar el glosario se hacen efectivos inmediatamente.

Conceptos relacionados

“Roles de seguridad” en la página 20

Los roles de seguridad proporcionan a los usuarios del glosario empresarial niveles de autoridad variables para realizar tareas.

“Permisos de categorías” en la página 24

Los administradores del glosario empresarial pueden impedir que usuarios específicos accedan a determinadas categorías del glosario.

Representantes

Los representantes son usuarios o grupos de usuarios que son responsables de la definición, la finalidad y el uso de los activos del repositorio de metadatos.

Un representante que trabaja con el glosario normalmente tiene el rol de autor de Business Glossary y está asignado a los activos para los que el usuario o el grupo de usuarios es el contacto adecuado.

Puede asignar la representación a un usuarios o grupo de usuarios, pero el representante asignado no tiene porqué ser un usuario del glosario. Por ejemplo, un representante podría serlo de un modelo físico de ERwin o de un activo de IBM InfoSphere Information Analyzer o IBM InfoSphere DataStage.

Un activo sólo puede tener un representante.

Al visualizar la página de detalles de un activo que tiene un representantes, aparece un enlace a dicho representante. El enlace en cuestión abre la página de detalles del representante y contiene la información de contacto del representante configurado en IBM InfoSphere Information Server.

Permisos de categorías

Los administradores del glosario empresarial pueden impedir que usuarios específicos accedan a determinadas categorías del glosario.

Por omisión, todos los usuarios de IBM InfoSphere Business Glossary pueden visualizar todas las categorías y términos del glosario. Sin embargo, el administrador del glosario empresarial puede especificar un subconjunto de categorías que sólo usuarios específicos pueden visualizar. De ese modo, el administrador del glosario empresarial puede restringir el acceso a determinadas categorías y a su contenido asociado a determinados usuarios del glosario.

InfoSphere Business Glossary admite distintos tipos de permisos de categorías, dependiendo de si está habilitada o no la opción de flujo de trabajo. Si está inhabilitada la función de flujo de trabajo, el administrador del glosario empresarial puede establecer permisos conocidos como Permisos de glosario. Si está habilitada la función de flujo de trabajo, el administrador del glosario empresarial puede establecer dos tipos de permisos: Permisos de glosario de desarrollo y Permisos de glosario publicado.

Puede establecer permisos de categorías para usuarios que tengan los siguientes roles de seguridad:

- Usuarios básicos del glosario empresarial
- Usuarios del glosario empresarial
- Autores del glosario empresarial
- Asignadores de activos del glosario empresarial

Los administradores del glosario empresarial tienen acceso ilimitado a todas las categorías en los glosarios de desarrollo y publicados, y su acceso no puede restringirse.

En la tabla siguiente se describen los tipos de permisos:

Tabla 2. Tipos de permisos de categorías

Tipo de permisos	Flujo de trabajo habilitado o inhabilitado	Descripción	Resultados para categorías no autorizadas al usuario
Permisos del glosario	Inhabilitado	Determina las categorías y el contenido de las categorías que los usuarios con roles de seguridad tienen permiso para ver junto con el administrador del glosario empresarial cuando está inhabilitado el flujo de trabajo. Los usuarios con rol de autor del glosario empresarial pueden crear o modificar términos o subcategorías contenidas por las categorías en las que tienen permiso. Los usuarios con rol de asignador de activos del glosario empresarial pueden asignar activos a términos contenidos por las categorías en las que tienen asignado permiso.	<ul style="list-style-type: none"> • La categoría y su contenido asociado no se incluirán en los resultados de búsqueda. • La categoría y su contenido asociado no aparecerán en otras visualizaciones del glosario, como por ejemplo en el contexto o el árbol de categorías. • Si el usuario es un autor del glosario empresarial, no podrá crear ni editar términos en la categoría, crear subcategorías de la categoría ni asociar términos u otros activos a la categoría.

Tabla 2. Tipos de permisos de categorías (continuación)

Tipo de permisos	Flujo de trabajo habilitado o inhabilitado	Descripción	Resultados para categorías no autorizadas al usuario
Permisos del glosario de desarrollo	Habilitado	Determina las categorías y el contenido de las categorías que los usuarios asignados como Editores o Publicadores del glosario pueden ver, editar y modificar en el glosario de desarrollo. Sólo los autores del glosario empresarial pueden recibir permisos a categorías del glosario de desarrollo.	<ul style="list-style-type: none"> • La categoría y su contenido asociado no se incluirán en los resultados de búsqueda. • La categoría y su contenido asociado no aparecerán en otras visualizaciones del glosario, como por ejemplo en el contexto o el árbol de categorías, ni en visualizaciones de términos de borrador, pendientes de aprobación o aprobados. • Debido a que el usuario no puede ver contenido de la categoría restringida, el usuario, incluso el Editor del glosario, no puede crear ni editar términos en la categoría, crear subcategorías de la categoría ni asociar términos u otros activos a la categoría. • Si el usuario es un Publicador, el usuario no puede aprobar, devolver a borrador ni publicar ningún tipo de contenido en una categoría restringida.
Permisos del glosario publicados	Habilitado	Determina las categorías y el contenido de las categorías que los usuarios con roles de seguridad tienen permiso para ver junto con el administrador del glosario empresarial en el glosario publicado cuando está habilitado el flujo de trabajo.	<ul style="list-style-type: none"> • La categoría y su contenido asociado no se incluirán en los resultados de búsqueda. • La categoría y su contenido asociado no aparecerán en otras visualizaciones del glosario, como por ejemplo en el contexto o el árbol de categorías.

Puede establecer permisos de categorías para usuarios individuales o grupos de usuarios. Para establecer permisos, seleccione el tipo de permisos correspondiente en la página InfoSphere Business Glossary **Administración**.

Los permisos de categorías se heredan de categorías de nivel superior a subcategorías y sus contenidos. Por lo tanto, si se cambian los permisos para un usuario y el usuario deja de tener acceso a determinada categoría de nivel superior,

ese usuario deja de tener acceso a cualquier subcategoría o término descendiente en el árbol de categorías que comiencen con esa categoría de nivel superior. Además, si un autor del glosario cambia la categoría de nivel superior de un término o subcategoría, sólo los usuarios con permiso para acceder a la nueva categoría de nivel superior pueden acceder al término o subcategoría.

Los permisos de categorías se aplican en el navegador de InfoSphere Business Glossary, en IBM InfoSphere Business Glossary Anywhere y en la API REST de InfoSphere Business Glossary.

Los grupos de usuarios se incluyen en el conjunto de usuarios para los que puede definir el acceso. Los usuarios individuales que son miembros de un grupo de usuarios y que no tienen asignado un rol de seguridad específico de InfoSphere Business Glossary sólo tienen permiso para acceder las categorías y términos que el grupo tiene permitido ver. Si un miembro de un grupo de usuarios también tiene asignado otro rol de seguridad, el rol con más privilegios determina los permisos de categorías. Si un usuario forma parte de un grupo de usuarios que tiene el rol de usuario básico de glosario empresarial o el rol de usuario de glosario empresarial, y también se le asigna el mismo rol que un usuario individual, se pueden asignar a ese usuario permisos de categorías diferentes de los del grupo.

Después de configurar los permisos de categorías, los usuarios seleccionados podrán visualizar sólo las categorías y términos contenidos sobre las que tengan permiso, comenzando con su siguiente sesión de glosario. En el árbol de categorías de la página de configuración de permisos, el icono visual que se muestra junto al nombre de la categoría cambiará si la categoría no está disponible para ningún usuario o sólo lo está para algunos usuarios.

Conceptos relacionados

“Roles de flujo de trabajo” en la página 23

Puede asignar roles de flujo de trabajo a usuarios de IBM InfoSphere Business Glossary. Estos roles ofrecen a los usuarios opciones distintas relacionadas con las etapas de despliegue de un glosario si está habilitada la opción de flujo de trabajo.

Capítulo 4. Planificar, diseñar y desplegar un glosario

Un glosario empresarial es un diccionario autorizado de los términos y relaciones que se utilizan en la empresa. Una de las ventajas principales de un glosario empresarial bien diseñado es una confianza mayor en la información empresarial.

El desarrollo de un glosario empresarial es escalable y flexible. IBM InfoSphere Business Glossary puede contener y mostrar información semántica valiosa que describe el lenguaje empresarial y sus relaciones con los activos de información. Sin embargo, un glosario sencillo puede desplegarse con sólo categorías y términos. Un enfoque útil para desplegar contenido de glosario es comenzar con tales activos basados en lenguaje y más adelante ampliar el contenido y las relaciones del glosario.

Pueden importarse términos y categorías al glosario con distintos métodos y en distintos formatos mediante InfoSphere Business Glossary. Además, puede importar un modelo de glosario que se ajuste a su sector con un componente de IBM Business Glossary Pack de IBM Industry Models. También puede convertir activos de modelos de datos BI y de modelos de datos lógicos que han sido importados en el repositorio de metadatos como términos y categorías, y puede convertir palabras del modelo de nombre de IBM InfoSphere Data Architect que han sido importadas en el repositorio de metadatos como términos.

Un equipo de expertos en la materia, de arquitectos de datos y de analistas empresariales forman un equipo de gobierno que guía el desarrollo y el mantenimiento de un glosario. Al planificar la estructura del glosario, el equipo tiene en cuenta las cuestiones siguientes:

- ¿Qué categorías y términos se necesitan? ¿Qué categorías contienen dichos términos?
- ¿Hay categorías y términos existentes que se puedan importar en el glosario?
- ¿Qué categorías son las categorías de nivel superior y cuáles son subcategorías?
- ¿Qué propiedades del glosario deben utilizarse para expresar cómo se relacionan los conceptos entre sí?
- ¿Qué campos de atributos personalizados deben definirse en el glosario para capturar tipos adicionales de información relativos a mi organización?

Si puede responder a estas preguntas antes de crear la estructura del glosario, podrá crear una estructura de fácil comprensión para los usuarios y que soporte los objetivos empresariales.

Además de categorías y términos, el glosario puede contener información sobre otros activos, tales como tablas de bases de datos, trabajos e informes del repositorio de metadatos. Puede decidir de antemano qué activos están relacionados con qué términos, qué términos están relacionados con otros términos y qué términos hacen referencia a otros términos. También puede esperar a que esté creada la estructura del glosario para tomar estas decisiones.

Siga estos pasos para planificar, construir y poner el glosario a disponibilidad de la empresa:

1. “Establecer un equipo de gobierno del glosario” en la página 30
2. “Diseño de la estructura de categorías del glosario” en la página 33

3. “Recopilación de la información preliminar” en la página 34
4. “Diseño y desarrollo de contenido de glosario” en la página 37
5. “Personalización del entorno del glosario” en la página 41
6. “Llenar el glosario con categorías y términos” en la página 42
7. “Llenar el repositorio de metadatos con otros activos” en la página 44
8. “Asignación de representantes” en la página 45
9. “Poner el glosario a disposición de la empresa” en la página 46

Información relacionada

Conceptos del glosario

Debe estar familiarizado con algunos conceptos antes de comenzar a utilizar IBM InfoSphere Business Glossary.

Establecer un equipo de gobierno del glosario

Gobierno del glosario hace referencia a los procedimientos que la organización utiliza para mantener los contenidos del glosario coherentes y libres de errores. Un equipo multidisciplinario debería ser responsable del gobierno del glosario.

Para incorporar el contenido de términos y categorías correcto al glosario empresarial, identifique a las personas que más saben sobre las áreas de la empresa.

Generalmente, hay una variedad de personas involucradas en el diseño y el mantenimiento de un glosario:

- Expertos en la materia que comprenden el uso que la empresa da a los términos, sus dependencias y sus relaciones con otros términos. Son quienes crean y definen los términos nuevos.
- Analistas empresariales que conocen las definiciones que la empresa da a los términos para cada entidad empresarial y que reciben requisitos para entregar información a audiencias empresariales. El analista trabaja con expertos en la materia para establecer una lista de términos que representan las palabras más utilizadas en los informes, en las aplicaciones y en la comunicación general. Aseguran que la definición del término es coherente con los objetivos de la empresa.
- Arquitectos de datos que comprenden los aspectos estructurales y físicos de los orígenes de datos a los que pueden estar asignados los términos. Buscan los términos o los activos, tales como tablas de bases de datos, trabajos y otros activos, que deberían asignarse al término. Establecen las relaciones entre los términos y su ubicación de almacenamiento físico.
- Los responsables del cumplimiento se encargan de supervisar y gestionar los problemas de cumplimiento de dentro de una organización. Se aseguran de que las definiciones de los términos y las relaciones con otros términos y activos cumplen con las políticas de la empresa y con las normativas legales.

Información relacionada

Roles y permisos del glosario

Una combinación de roles de usuario y de permisos de categorías controlan las funciones que los usuarios pueden utilizar con el glosario y definen la autoridad del usuario con respecto al contenido del glosario.

Definir roles de flujo de trabajo del glosario

Los usuarios del glosario, habitualmente miembros del equipo directivo del glosario, pueden recibir roles para crear y editar, aprobar y publicar contenido del glosario.

IBM InfoSphere Business Glossary admite un proceso de desarrollo y despliegue por fases de contenido del glosario con una opción de flujo de trabajo. La opción de flujo de trabajo es opcional. Cuando está habilitada la opción de flujo de trabajo, los cambios y adiciones al glosario empresarial se realizan en las siguientes fases de un proceso iterativo:

1. Creación
2. Aprobación
3. Publicación

Después de la publicación inicial, el contenido del glosario puede ser revisado y publicado de nuevo de modo continuo, dependiendo de las necesidades de su empresa.

Cuando está habilitada la opción de flujo de trabajo, InfoSphere Business Glossary muestra dos versiones del glosario a los usuarios con permisos específicos:

Glosario de desarrollo

La versión del glosario que contiene contenido del glosario que está siendo creado o revisado pero no ha sido publicado. Sólo los usuarios con rol de seguridad Autor de glosario empresarial o Administrador de glosario empresarial pueden ver el glosario de desarrollo. El contenido específico que pueden ver se determina mediante permisos de glosario de desarrollo adicionales.

Glosario publicado

La versión de lo que todos los usuarios del glosario, con cualquier permiso de seguridad InfoSphere Business Glossary pueden ver. El contenido específico que pueden ver se determina mediante permisos de glosario de desarrollo publicados.

Con la opción de flujo de trabajo, los usuarios de glosario empresarial específicos que son parte del equipo directivo del glosario reciben los roles de flujo de trabajo de Editor y Publicador. Cuando está habilitada la opción de flujo de trabajo, al menos un usuario debe ser designado Editor del glosario y otro debe ser designado Publicador del glosario. El administrador del glosario empresarial asigna estos roles.

Los usuarios con rol de Editor de flujo de trabajo pueden crear y editar términos y categorías. Después de completar la definición del término o categoría, el Editor envía el contenido nuevo o cambiado al Publicador. El Publicador aprueba el contenido o lo rechaza enviándolo otra vez a estado de borrador. Cuando se aprueba todo el contenido visible para el publicador en el que se está trabajando, el Publicador puede publicarlo. Después de publicar este contenido, que antes podía verse sólo en el glosario de desarrollo, puede verse en el glosario publicado. Cuando el contenido nuevo o cambiado ha sido publicado, todos los usuarios del

glosario que tengan permisos para acceder a las categorías afectadas podrán ver los cambios.

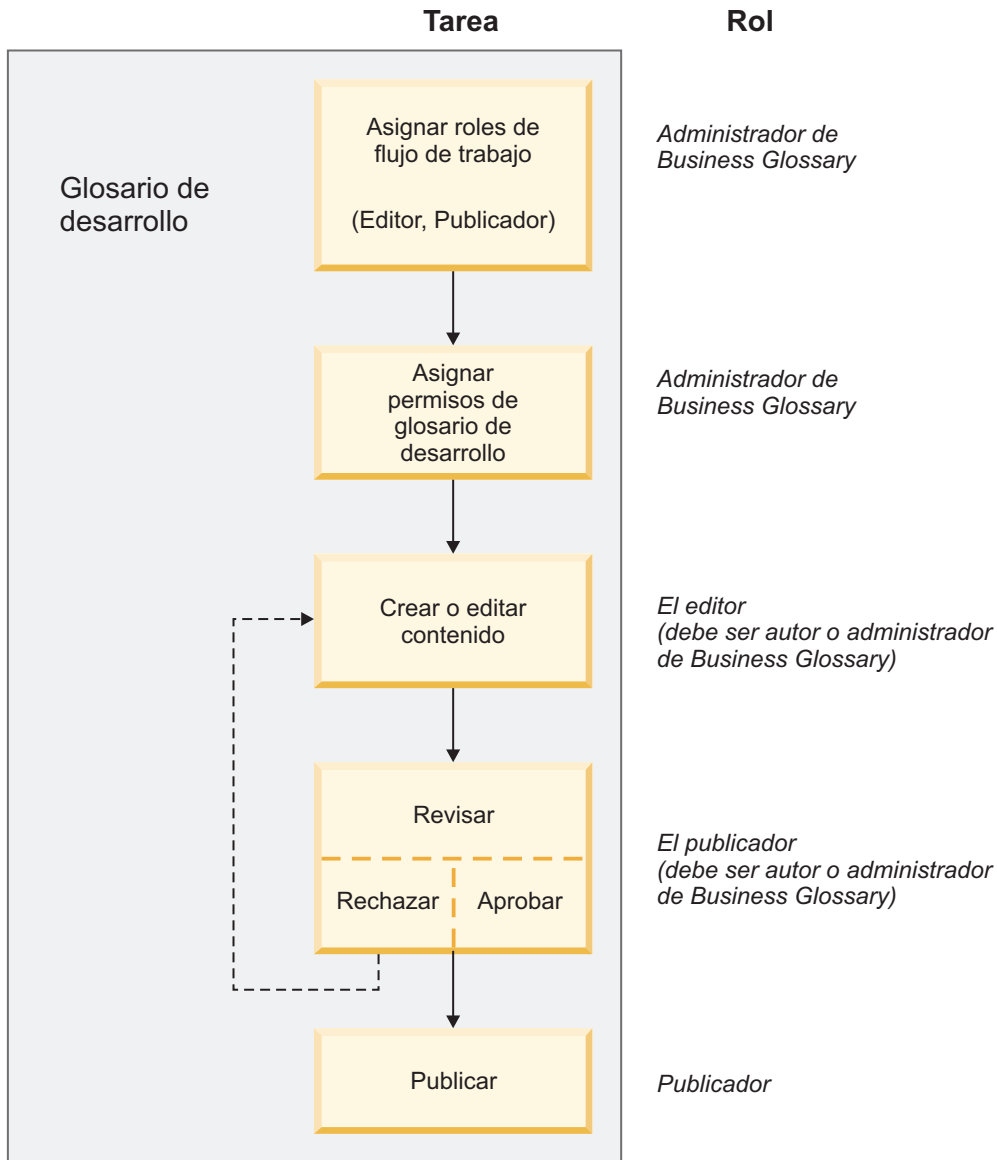


Figura 1. Proceso de flujo de trabajo

Es posible asignar los roles de Editor y de Publicador a un solo usuario. También es posible asignar los roles de Editor y de Publicador a varios usuarios. Puede asignar distintos permisos a categorías del glosario de desarrollo a distintos usuarios que tengan el rol de Editor o de Publicador, de tal modo que sean responsables de subconjuntos específicos del glosario empresarial.

Si no está habilitada la función de flujo de trabajo, los cambios y adiciones al contenido del glosario están disponibles para los usuarios tan pronto como son guardados o importados, de acuerdo con el valor de la propiedad de estado. El contenido que sigue siendo revisado puede ocultarse a los usuarios mediante la utilización de esta propiedad.

Información relacionada

Roles de flujo de trabajo

Puede asignar roles de flujo de trabajo a usuarios de IBM InfoSphere Business Glossary. Estos roles ofrecen a los usuarios opciones distintas relacionadas con las etapas de despliegue de un glosario si está habilitada la opción de flujo de trabajo.

Despliegue de contenido del glosario cuando está habilitado el flujo de trabajo

Si está habilitado el flujo de trabajo, el contenido del glosario debe ser aprobado y pasar por un proceso de publicación para que esté disponible para los usuarios.

Diseño de la estructura de categorías del glosario

Los arquitectos de datos y los expertos en la materia establecen una jerarquía de categorías que refleja cómo puede un usuario buscar de forma intuitiva información sobre la empresa.

Una estrategia muy común es dividir la empresa en áreas según los temas, por ejemplo, clientes y productos. Este enfoque es eficaz para que las organizaciones implementen los proyectos de gobierno de datos, de integración de datos de clientes (CDI) o de gestión de datos maestros (MDM) en toda la empresa. Otra estrategia puede ser dividir las categorías de nivel superior por departamentos, por ejemplo, Marketing, Finanzas y Recursos humanos. Para grandes empresas que cuentan con unidades empresariales independientes, la estrategia puede ser organizar las unidades empresariales en categorías de nivel superior.

Si las categorías y los términos están en varios idiomas, cada país o idioma debería ser una categoría de nivel superior. Este diseño permite a los usuarios buscar en la categoría de nivel superior correspondiente a su idioma. Las estructuras de las subcategorías de cada idioma deberían ser paralelas.

Las subcategorías deben estar organizadas según las áreas de la empresa y según el sitio donde los usuarios pueden imaginar que se encuentra el término.

Cuando los términos aparecen en la interfaz del navegador de IBM InfoSphere Business Glossary, el contexto o la vía de acceso del término puede añadir información importante sobre el significado del término. Por ejemplo, el contexto para el término Finance Service Repayment Type es Marketing >> Geographies >> NE Region. El contexto indica que el término está contenido en la categoría Geographies, que es una subcategoría de la categoría Marketing.

Además de definir que un término está contenido en una categoría específica, también puede especificar que un término particular está referenciado por una categoría distinta de la categoría que lo contiene. Esto ofrece otro modo de asociar términos a categorías. Si, por ejemplo, existen dos categorías que tengan alguna relación con el término, una categoría puede ser la categoría de nivel superior del término, mientras que la otra categoría puede ser una categoría de referencia.

Las etiquetas también ofrecen otro método de agrupar términos y categorías distinto de la estructura de categorías.

Conceptos relacionados

“Llenar el glosario con categorías y términos” en la página 42

Una vez se haya escogido una estructura de categorías y los términos que cada categoría contiene, cree las categorías y los términos, o bien impórtelos al glosario.

“Definir etiquetas para términos, categorías y otros activos” en la página 40

Las etiquetas se definen cuando se desea ofrecer un modo para que los usuarios puedan categorizar cualquier tipo de activo en el repositorio de datos. Las etiquetas pueden utilizarse en búsquedas y filtros.

Información relacionada

 Acceso al navegador del glosario (Glossary Browser)

Categorías

Una categoría es como una carpeta o un directorio que organiza el contenido del glosario.

Recopilación de la información preliminar

Iniciar el esfuerzo del glosario aprovechando el contenido existente puede acelerar el despliegue del glosario. Determine los orígenes del contenido de su glosario y de los activos de información relacionados con el contenido del glosario.

Recopilación de orígenes para categorías y términos

Puede llenar el glosario con categorías y términos que ya existan en su empresa o que provengan de orígenes externos.

Las categorías y términos tienen muchas propiedades asociadas a ellos como descripciones, categoría de nivel superior, términos relacionados y propiedades personalizadas como etiquetas y atributos personalizados.

Puede importar categorías, términos y sus propiedades de los orígenes siguientes:

- Listas existentes de categorías, términos, atributos personalizados o bien un diccionario de datos existente

Las categorías y los términos de listas existentes o de un diccionario de datos deben estar en un formato que se pueda importar al glosario empresarial. El formato puede ser XML (Extensible Markup Language) o bien CSV (valor separado por comas). Puede descargar plantillas de importación en formato XML o CSV desde IBM InfoSphere Business Glossary.

Las diferencias entre los dos formatos son:

XML El formato XML es más exhaustivo y sólido que el formato CSV. Este formato le permite crear atributos personalizados, enlaces a representantes y enlaces a activos.

CSV El formato CSV es adecuado para las personas que no tienen experiencia con el lenguaje XML.

Empiece con una estructura de categoría que tenga solo categorías de nivel superior y un solo nivel de subcategorías para que sea más sencillo llenar el archivo CSV.

Puede diseñar un trabajo en IBM InfoSphere DataStage para extraer términos y categorías de un origen de datos y para producir un archivo en formato CSV o XML que sea compatible con InfoSphere Business Glossary.

- IBM Industry Models

Si su empresa no ha creado antes ningún término ni ninguna categoría, puede utilizar IBM Industry Models, una recopilación de modelos de glosario

preparados para distintos sectores, tales como las finanzas, la banca, la sanidad y los seguros. Estos modelos suelen incluir las características siguientes:

- Una lista exhaustiva de términos, con sus definiciones, para su empresa
- Un modelo de depósito de datos con activos que tienen dependencias en un glosario con categorías y términos

Los términos y categorías se ofrecen como nombre de modelo (.ndm) o archivos XML que pueden ser importados directamente en el repositorio de metadatos. Puede importar utilizando el asistente de importación de IBM InfoSphere Business Glossary (para archivos XML) o el mandato de importación de glosario (para archivos XML o .ndm).

Nota: IBM Industry Models son grandes y a menudo tiene que escoger qué activos son necesarios para su empresa. Antes de la importación, las empresas suelen trabajar con asesores de modelos para editar el modelo en cuestión de manera que solamente tenga los activos que la empresa necesita. La edición antes de la importación facilita la gestión de los activos que desee importar al glosario.

- Modelos de datos lógicos

Puede importar activos de modelos de datos lógicos al repositorio de metadatos mediante IBM InfoSphere Metadata Asset Manager. A continuación, puede utilizar el mandato **ldm2bg** con la interfaz de línea de mandatos de gestión de activos para convertir los activos de modelos lógicos a términos. Con este mandato, las asignaciones de activo a término son generadas automáticamente entre los términos generados y los elementos de modelos lógicos.

- Modelos de inteligencia empresarial (BI)

Puede importar modelos BI en el repositorio de metadatos mediante IBM InfoSphere Metadata Asset Manager o Import Export Manager. A continuación, puede utilizar el mandato **bi2bg** con la interfaz de línea de mandatos de gestión de activos para convertir los activos de modelos BI a categorías y términos.

- Puede importar modelos de nombre de InfoSphere Data Architect (archivos .ndm) en el repositorio de metadatos mediante el mandato **glossary import** con la interfaz de línea de mandatos de gestión de activos para convertir palabras del modelo de nombre a términos.

Conceptos relacionados

Categorías

Una categoría es como una carpeta o un directorio que organiza el contenido del glosario.

Términos

Un término es una palabra o frase que describe una característica de la empresa. Los términos son el bloque de creación fundamental del glosario empresarial.

➡ Mandato de importación para activos de glosario

➡ Creación de contenido de glosario desde modelos de inteligencia empresarial

“Llenar el glosario con categorías y términos” en la página 42

Una vez se haya escogido una estructura de categorías y los términos que cada categoría contiene, cree las categorías y los términos, o bien impórtelos al glosario.

Referencia relacionada

Importación y exportación de contenido de glosario

Los administradores de un glosario pueden importar y exportar contenidos de glosario a y de archivos externos. Mediante archivos externos, puede editar contenido de glosario, meter contenido en el glosario proveniente de otras fuentes y transferir contenido de un glosario a otro.

➡ Importación y exportación de contenido de glosario

Recopilación de orígenes para otros activos

Puede asignar activos de información técnica a términos para dar a los activos significado empresarial. Identifique los orígenes de estos activos.

Antes de poder asignar activos a términos, los activos deben ser electrónicamente accesibles, bien estando en el repositorio de metadatos de IBM InfoSphere Information Server o, si el activo es un activo externo, estando accesibles desde un archivo local o en una conexión de red. Si los activos están en el repositorio, podrá verlos y seleccionarlos desde IBM InfoSphere Business Glossary. Con activos externos, debe identificar un modo de acceder al activo electrónicamente (una vía de acceso de red o una URL) para poder proporcionar un enlace a ellos.

Los activos que hay en el repositorio de metadatos pueden provenir de los orígenes siguientes:

- IBM Industry Models en IBM InfoSphere Data Architect
Estos modelos suelen incluir un modelo del almacén de datos. Dicho modelo del almacén de datos puede incluir activos asociados a modelos de datos lógicos, modelos de datos físicos y recursos de datos implementados. El modelo del almacén de datos también puede incluir un glosario con categorías y términos asignados a los activos en cuestión.
- Metadatos de proveedores de software independientes
Puede importar activos al repositorio de metadatos mediante IBM InfoSphere Metadata Asset Manager y un puente apropiado. Puede importar metadatos sobre los siguientes tipos de activos:
 - Entidades de modelos de datos lógicos como dominios y paquetes
 - Activos de modelos de datos físicos como tablas de diseño, procedimientos físicos almacenados y dominios físicos
 - Recursos de datos implementados como tablas y columnas de bases de datos
 - Metadatos de inteligencia empresarial (BI) como modelos BI

Por ejemplo, puede utilizar el Metabroker ODBC 3.0 para importar metadatos desde bases de datos que admitan el protocolo ODBC 3.0.


- Metadatos generados o importados por herramientas de IBM InfoSphere Information Server.

Puede generar metadatos con herramientas tales como IBM InfoSphere DataStage and QualityStage, IBM InfoSphere FastTrack, IBM InfoSphere Information Analyzer, IBM InfoSphere Metadata Workbench, IBM InfoSphere Data Architect y IBM InfoSphere Discovery.

En la mayoría de los casos, estos metadatos estarán en el repositorio de metadatos como resultado de su creación y no hará falta que se produzca un proceso de importación adicional. En algunos casos se deben importar los datos con un puente IBM InfoSphere Metadata Integration Bridges apropiado y IBM InfoSphere Metadata Asset Manager. Por ejemplo, puede utilizar el puente de IBM InfoSphere Metadata Asset Manager y el puente de Metabroker IBM InfoSphere Data Architect para crear modelos de datos y un glosario empresarial correspondiente para un trabajo ETL.

Los activos externos pueden provenir de varios orígenes, incluidos sistemas de gestión de activos ajenos a InfoSphere Information Server y bases de datos, sitios Web y unidades de red compartidas.

Conceptos relacionados

 Importación y exportación de activos mediante IBM InfoSphere Metadata Asset Manager

“Llenar el repositorio de metadatos con otros activos” en la página 44

Un activo debe estar en el repositorio de metadatos para poder asignarlo a un término.

Diseño y desarrollo de contenido de glosario

Tanto si diseña un glosario empresarial nuevo, como si diseña un glosario a partir de uno o varios glosarios existentes en la empresa, el proceso es similar. Al desarrollar las categorías, los términos y sus relaciones, planifique también qué propiedades personalizadas necesitan los términos, y qué representantes son adecuados.

Definición de términos

Puede definir términos para que toda la empresa pueda asegurar la transparencia y la compatibilidad entre departamentos, proyectos o productos. Siga las pautas para asegurarse de crear términos claros y con significado.

Algunos consejos sobre la creación de términos:

- Si el nombre del término es largo, utilice espacios en lugar de guiones bajos o guiones normales para separar el nombre. Sino, cuando aparecen los nombres largos en las tablas de resultados, este no se recorta y las columnas adyacentes quedan estrechas. Por ejemplo, en lugar de “Northeast_Office_Billing_Address”, utilice “Northeast Office Billing Address”.
- Defina los términos de conformidad con los estándares aceptados por la Organización Internacional para la Estandarización y por la Comisión Electrotécnica Internacional (InterISO/IEC 11179-4):
 - Escriba los nombres de los términos en su forma singular
 - Indique las descripciones en una sola frase o con muy pocas frases

- Exprese las descripciones sin conceptos añadidos y sin definiciones de otros términos
- Indique qué es el concepto de un término, en lugar de indicar qué no es
- En las descripciones, utilice únicamente abreviaciones conocidas
- Además, de conformidad con ISO/IEC 11179-4, las descripciones de términos deben:
 - Indicar el significado básico del concepto
 - Ser precisas, inequívocas y concisas
 - Poder ser independientes
 - Estar expresada sin razones incrustadas, usos funcionales ni información de procedimientos
 - Evitar definiciones que usan definiciones de otros términos
 - Utilizar la misma terminología y una estructura lógica coherente para las definiciones relacionadas
 - Ser adecuadas para el tipo de elemento de metadatos que se está definiendo

Si los departamentos, los proyectos o las líneas de productos tienen distintos significados para un mismo término, revise todas las definiciones conjuntamente y consiga que los expertos en la materia lleguen a una definición común. Si no es posible llegar a una definición común, cree varios términos a partir de un único término e identifique el contexto para el término en el nombre de este.

Los términos pueden tener el mismo nombre solamente si están en categorías distintas. En este caso de ejemplo, la categoría que contiene el término le ofrece información añadida sobre el término en cuestión.

Por ejemplo, el término Dirección puede significar "Dirección de envío" para Distribución, "Dirección de facturación" para Contabilidad y "Dirección de contacto" para Ventas. Puede definir estos diálogos de cualquiera de los modos siguientes:

- Crear una única categoría con distintos términos
 En la misma categoría, cree los términos "Dirección de envío", "Dirección de facturación" y "Dirección de contacto". En los campos Descripción breve y Descripción larga de cada término, proporcione una definición que sea específica del departamento.
 Este método le permite crear términos con una definición exclusiva.
- Crear categorías separadas donde cada categoría contiene un término con el mismo nombre
 En las categorías Distribución, Contabilidad y Ventas cree el término Dirección. Cada término está contenido en una categoría distinta, lo que indica que la definición del término es específica para cada departamento.
 Este método combina varias definiciones de términos en una única definición. Para comprender el significado de un término, debe mirar la categoría que lo contiene.

Además, cuando desarrolle términos de desarrollo, familiarícese con cómo los usuarios encontrarán y verán los términos con las herramientas del glosario. Por ejemplo, términos como "Número de cuenta de facturación" y "Número de cuenta" aparecerán ambos entre los primeros de los resultados de búsqueda para la serie "Número de cuenta." El conocimiento de cómo los usuarios accedan a los términos

le ayudará a determinar cuándo debe añadir palabras de calificación a los nombres de términos y cuándo puede desear incluir más de una explicación en la descripciones de términos.

Conceptos relacionados


“Diseño de la estructura de categorías del glosario” en la página 33

Los arquitectos de datos y los expertos en la materia establecen una jerarquía de categorías que refleja cómo puede un usuario buscar de forma intuitiva información sobre la empresa.

Términos

Un término es una palabra o frase que describe una característica de la empresa. Los términos son el bloque de creación fundamental del glosario empresarial.

Información relacionada

 Ejemplos de definiciones de términos correctas e incorrectas de conformidad con las normas ISO

Relacionar términos con término

Puede relacionar un término con otro término para facilitar a los usuarios otros términos que pueden proporcionar más información.

Puede definir relaciones de términos con otros términos:

- Los términos que son distintos pero que tienen el mismo significado pueden estar definidos como sinónimos.
- Los términos que no son sinónimos, pero que sí están relacionados de algún modo, pueden definirse como términos relacionados.
- Los términos pueden asignarse a otros término.
- Los términos que ya no se utilizan pueden recibir una relación de "sustituido por" con otro término que tenga un estado de obsoleto.

Generalmente, el experto en materia, que cuenta con un conocimiento general del glosario, decide qué términos relacionar con otros términos.

Puede definir las relaciones cuando crea el término en IBM InfoSphere Business Glossary o en un archivo del glosario importado.

Si piensa utilizar IBM Rational Data Architect como herramienta de importación, puede utilizar esta herramienta para relacionar los términos antes de realizar la importación al glosario empresarial. La relación entre los términos se mantiene en el glosario empresarial.

Información relacionada

Relaciones

Algunas propiedades de términos y categorías definen relaciones entre términos, categorías y otros activos del repositorio de metadatos.

Definición de propiedades personalizadas

Puede definir propiedades personalizadas para términos y categorías. Las propiedades personalizadas pueden ser atributos o etiquetas personalizadas.

IBM InfoSphere Business Glossary tiene un conjunto de propiedades estándar que pueden ser utilizadas para describir los términos y categorías creados. Si estas propiedades estándar son insuficientes para sus necesidades, puede definir propiedades personalizadas. Las propiedades personalizadas se componen de los siguientes tipos:

- Atributos personalizados
- Etiquetas

Un atributo personalizado es una propiedad adicional que puede definir para ayudar a describir términos y categorías. Las etiquetas son palabras clave que puede definir para ayudar a describir cualquier tipo de activo del repositorio de metadatos. Los usuarios pueden utilizar atributos y etiquetas para especificar una búsqueda en el glosario empresarial. Los usuarios también pueden explorar una lista de etiquetas y desglosar para encontrar los activos que tengan una etiqueta específica aplicada a ellos.

Información relacionada

Propiedades personalizadas

Las propiedades personalizadas son propiedades que deben configurarse antes de que estén disponibles para ser utilizadas por autores de términos y categorías.

Definición de atributos personalizados para términos y categorías

Los atributos personalizados se definen cuando desea crear propiedades adicionales para describir un término o una categoría.

Los atributos personalizados son propiedades de categorías y términos que se crean si desea ampliar el significado de un término o categoría más allá de lo que puede definir con los atributos estándar del glosario tales como el nombre, la categoría de nivel superior y la descripción. Por ejemplo, puede crear un atributo personalizado que se llame Nivel de datos con valores enumerados predefinidos del 1 al 5, donde 5 es el valor de datos más alto y el impacto de seguridad mayor. También puede crear atributos personalizados que acepten valores de series, en lugar de valores enumerados, que pueda especificar el autor del término.

Puede especificar si un atributo personalizado es para términos, categorías o ambos.

Cuando se ha definido un atributo personalizado, aparecerá como una propiedad que debe definirse cuando un autor crea o edita un término o categoría.

Conceptos relacionados

Atributos personalizados

Los atributos personalizados son propiedades de categorías y términos que pueden crearse si las propiedades estándar no cumplen sus requisitos.

Definir etiquetas para términos, categorías y otros activos

Las etiquetas se definen cuando se desea ofrecer un modo para que los usuarios puedan categorizar cualquier tipo de activo en el repositorio de datos. Las etiquetas pueden utilizarse en búsquedas y filtros.

Las etiquetas ofrecen un método para categorizar los activos del repositorio de metadatos de todo tipo. Por ejemplo, es posible que quiera definir etiquetas que corresponden a geografía, línea de negocio, nombres de proyectos o aplicaciones. Debe definir etiquetas cuando quiera que los activos de muchos tipos distintos se agrupen. Puede asignar varias etiquetas a un activo.

Los usuarios del glosario pueden mostrar una lista de todos los activos que tienen una etiqueta específica.

Los administradores de glosarios empresariales pueden definir etiquetas para todo el glosario desde dentro de IBM InfoSphere Business Glossary o importándolas

desde un archivo XML. Cuando las etiquetas son definidas dentro del glosario, los usuarios con los roles apropiados pueden asignar cualquiera de las etiquetas definidas a activos. Además de asignar etiquetas a activos desde dentro de IBM InfoSphere Business Glossary, los usuarios con el rol de asignador de activos del glosario empresarial pueden asignar etiquetas a activos desde dentro de otras herramientas en el programa IBM InfoSphere Information Server.

También puede asignar etiquetas en un archivo XML o CSV importado.

Información relacionada

Etiquetas

Las etiquetas son descriptores sencillos y cortos para activos que tienen algo en común con significado para su empresa. Las etiquetas pueden utilizarse en búsquedas y filtros.

Selección de usuarios como representantes

Seleccione un usuario o grupo de usuarios para que sea representante de un término, una categoría o cualquier otro activo del repositorio de metadatos. Los representantes son responsables de la definición, la finalidad y el uso del activo.

Generalmente, el arquitecto de datos decide quién debe ser el representante de un término, una categoría o cualquier otro activo del repositorio de metadatos.

Elija a representantes que tengan experiencia en el tema del término, categoría u otro activo.

Conceptos relacionados

Representantes

Los representantes son usuarios o grupos de usuarios que son responsables de la definición, la finalidad y el uso de los activos del repositorio de metadatos.

Personalización del entorno del glosario

Puede configurar IBM InfoSphere Business Glossary para personalizarlo para su empresa.

El administrador del glosario empresarial puede configurar los valores para que el glosario empresarial quede configurado para ajustarse a las necesidades de su empresa. Estos valores controlan cómo aparece el glosario a los usuarios y qué usuarios tienen acceso a distintas funciones y contenidos del glosario. Por ejemplo, puede configurar los elementos siguientes:

- Valores de visualización, como texto de bienvenida y gráfico que se muestra a todos los usuarios cuando inician sesión y escriben su nombre
- Qué términos se visualizan basados en su estado, por ejemplo estándar u obsoleto
- La dirección de correo electrónico a la que enviar los comentarios sobre el glosario
- Si se visualiza texto bidireccional (para idiomas con lectura de derecha a izquierda)
- Si se visualiza el historial de cambios a términos
- Propiedades personalizadas, incluidos atributos y etiquetas
- Roles de usuario y permisos
- Si está habilitada la opción de flujo de trabajo
- Integración con otros productos como IBM Cognos Go! Buscar

Información relacionada

Configuración del glosario


Puede configurar IBM InfoSphere Business Glossary para ajustarlo a las necesidades de su organización.

Llenar el glosario con categorías y términos

Una vez se haya escogido una estructura de categorías y los términos que cada categoría contiene, cree las categorías y los términos, o bien impórtelos al glosario.

Conceptos relacionados

Mandato de importación para activos de glosario

 Importación y exportación de activos mediante IBM InfoSphere Metadata Asset Manager

 Creación de contenido de glosario desde modelos de inteligencia empresarial

Referencia relacionada

Importación y exportación de contenido de glosario

Los administradores de un glosario pueden importar y exportar contenidos de glosario a y de archivos externos. Mediante archivos externos, puede editar contenido de glosario, meter contenido en el glosario proveniente de otras fuentes y transferir contenido de un glosario a otro.

Creación o importación de categorías y términos

Una vez el equipo ha aprobado las categorías y los términos, utilice la herramienta adecuada para crearlos o bien para importarlos al glosario.

Herramientas para importar categorías y términos

Las tablas siguientes listan las herramientas que puede utilizar para importar o para crear categorías y términos en su glosario. La herramienta que elija depende del origen de las categorías y los términos.

Tabla 3. Herramientas para importar categorías y términos al glosario

Orígenes de las categorías y los términos	Herramientas	Información de referencia
Un archivo en formato CSV (valores separados por comas) adaptado al formato tal como se muestra en el archivo CSV de ejemplo de InfoSphere Business Glossary	InfoSphere Business Glossary	Utilización de archivos CSV
	mandato glossary import (interfaz de línea de mandatos de intercambio)	Gestión de activos mediante la línea de mandatos Mandato de importación para activos de glosario
Un archivo en formato XML (Extensible Markup Language) adaptado al esquema de InfoSphere Business Glossary	InfoSphere Business Glossary	Utilización de archivos XML
	mandato glossary import (interfaz de línea de mandatos de intercambio) Nota: El formato de archivo XML incluye más información asociada a un término que un archivo CSV.	Gestión de activos mediante la línea de mandatos Mandato de importación para activos de glosario
modelos de datos lógicos	IBM InfoSphere Metadata Asset Manager	Importación y gestión de activos mediante IBM InfoSphere Metadata Asset Manager
	Mandato 1dm2bg desde la interfaz de línea de mandatos de intercambio de activos	
modelos de inteligencia empresarial (BI)	IBM InfoSphere Metadata Asset Manager	Importación y gestión de activos mediante IBM InfoSphere Metadata Asset Manager
	Mandato bi2bg desde la interfaz de línea de mandatos de intercambio de activos	Gestión de activos mediante la línea de mandatos
		Creación de contenido de glosario desde modelos de inteligencia empresarial

Tabla 3. Herramientas para importar categorías y términos al glosario (continuación)

Orígenes de las categorías y los términos	Herramientas	Información de referencia
Un archivo en formato de modelo de nombre (.ndm) de IBM InfoSphere Data Architect	mandato glossary import (interfaz de línea de mandatos de intercambio)	Gestión de activos mediante la línea de mandatos
Un archivo de archivado de glosario en formato de intercambio de metadatos de InfoSphere Business Glossary, Versión 8.1 o posterior	InfoSphere Business Glossary mandato glossary import (interfaz de línea de mandatos de intercambio)	Gestión de activos mediante la línea de mandatos Mandato de importación para activos de glosario

Herramientas para crear categorías y términos

Tabla 4. Herramientas para crear categorías y términos

Herramienta	Información de referencia
IBM InfoSphere Business Glossary	Creación de contenido de glosario
IBM InfoSphere FastTrack	InfoSphere FastTrack
Desde InfoSphere FastTrack, puede invocar InfoSphere Business Glossary para crear términos.	
IBM InfoSphere Information Analyzer	InfoSphere Information Analyzer
Desde InfoSphere Information Analyzer, puede invocar InfoSphere Business Glossary para crear términos.	

Conceptos relacionados

Categorías

Una categoría es como una carpeta o un directorio que organiza el contenido del glosario.

Términos

Un término es una palabra o frase que describe una característica de la empresa. Los términos son el bloque de creación fundamental del glosario empresarial.

 Mandato de importación para activos de glosario

 Creación de contenido de glosario desde modelos de inteligencia empresarial

Referencia relacionada

Importación y exportación de contenido de glosario

Los administradores de un glosario pueden importar y exportar contenidos de glosario a y de archivos externos. Mediante archivos externos, puede editar contenido de glosario, meter contenido en el glosario proveniente de otras fuentes y transferir contenido de un glosario a otro.

 Importación y exportación de contenido de glosario

Revisión de la estructura del glosario

A medida que el equipo desarrolla el glosario, este puede ver la estructura de las categorías, los términos que contiene cada categoría y las relaciones de los términos con otros activos.

Utilice IBM InfoSphere Business Glossary para examinar y editar categorías, términos y otros activos del glosario. Puede realizar cambios en la estructura del árbol de categorías, cambiar las relaciones de términos y comprobar las asignaciones de representantes.

Llenar el repositorio de metadatos con otros activos

Un activo debe estar en el repositorio de metadatos para poder asignarlo a un término.


Generalmente, el arquitecto de datos importa los activos al repositorio de metadatos.

Puede utilizar varias herramientas, tales como informes de inteligencia empresarial (BI), trabajos, activos de modelos lógicos, activos de modelos físicos y recursos de datos implementados.

Elija la herramienta para importar los activos en función del origen de dichos activos. Por ejemplo, puede utilizar IBM InfoSphere Metadata Asset Manager y IBM InfoSphere Data Architect MetaBroker para importar activos de modelos de datos físicos (archivos .dbm) o activos de modelos de datos lógicos (archivos .ldm) desde IBM InfoSphere Data Architect. O, si desea importar un informe BI de IBM Cognos, puede utilizar el puente de Cognos BI 8 Reporting-Content Manager. A continuación, puede convertir las entidades de modelos BI a categorías y términos con el mandato **bi2bg** (disponible desde la línea de mandatos de intercambio de activos).

Nota: Los activos externos, que son activos que no residen en el repositorio de metadatos, no tienen que ser importados antes de asignarlos a términos.

Conceptos relacionados

 Importación y exportación de activos mediante IBM InfoSphere Metadata Asset Manager

 Creación de contenido de glosario desde modelos de inteligencia empresarial

Asociación de términos con activos

Puede asociar activos con términos para identificar los recursos de datos implementados, activos de modelos de datos lógicos, activos de modelos de datos físicos y activos de inteligencia empresarial relacionados con el término.

Puede asociar un activo con un término asignando el activo con el término. Los activos pueden ser de dos tipos, dependiendo de dónde están guardados:

- Activos que residen en el repositorio de metadatos de IBM InfoSphere Information Server.
- Activos que no residen en el repositorio de metadatos de IBM InfoSphere Information Server. Estos activos se denominan activos externos.

Información relacionada

Relaciones

Algunas propiedades de términos y categorías definen relaciones entre términos, categorías y otros activos del repositorio de metadatos.

Asignación de activos del repositorio de metadatos a términos

Asignar un activo a un término proporciona a los analistas empresariales los orígenes de datos correctos que están asociados con el término.

Generalmente, el arquitecto o el analista de datos trabaja con el analista empresarial para decidir qué activos del repositorio de metadatos se asignan a qué términos.

Si piensa utilizar IBM InfoSphere Data Architect como origen de los activos, debe importar el modelo con IBM InfoSphere Metadata Asset Manager. Después puede asignar los activos de modelos de datos a términos con InfoSphere Data Architect.

Si utiliza otras herramientas para importar activos al glosario empresarial, puede utilizar IBM InfoSphere Business Glossary, IBM InfoSphere Metadata Workbench, IBM InfoSphere FastTrack, o IBM InfoSphere Information Analyzer para asignar un activo a un término. Generalmente, se utiliza InfoSphere Business Glossary para asignar grandes cantidades de activos a términos.

La tabla siguientes lista las herramientas que pueden asignar activos a términos.

Tabla 5. Herramientas para asignar activos a términos

Herramienta	Información de referencia
InfoSphere Business Glossary	Edición de términos y categorías
IBM InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse	Capítulo 9, "Acceso al contenido del glosario empresarial desde aplicaciones Eclipse", en la página 87
InfoSphere Metadata Workbench	IBM InfoSphere Metadata Workbench
IBM InfoSphere FastTrack	Importación de metadatos al repositorio de metadatos
IBM InfoSphere Information Analyzer	Asociar metadatos importados a su proyecto

También puede definir la asignación en un archivo XML o CSV importado.

Información relacionada

 Acciones de activos de información en InfoSphere Metadata Workbench

Asignación de activos externos a términos

Se asignan activos externos a un término cuando se define el término.

Se asignan activos externos a un término cuando se define el término desde IBM InfoSphere Business Glossary. También puede definir la asignación en un archivo XML o CSV importado.

Información relacionada

Activos externos

IBM InfoSphere Business Glossary permite crear referencias de términos empresariales a entidades situadas fuera del repositorio de metadatos de IBM InfoSphere Information Server. Estas entidades se conocen como activos externos asignados.

Asignación de representantes

Asigne un usuario en IBM InfoSphere Information Server como representante, responsable de la definición, la finalidad y el uso de un término, una categoría o cualquier otro activo del repositorio de metadatos.

Generalmente se asignan representantes desde IBM InfoSphere Business Glossary. También se asignan representantes mediante IBM InfoSphere Metadata Workbench. Utilizar IBM InfoSphere Business Glossary es más eficaz si tiene muchos representantes que asignar.

Antes de que pueda asignarse un usuario como representante, este debe existir en IBM InfoSphere Information Server. Si el usuario no existe, el representante no se asignará a ningún activo.

Debe crear el usuario en InfoSphere Information Server o mediante el puente de User Information MetaBroker para importar una lista de usuarios con su información de contacto. Si utiliza este puente, no necesita ningún rol de seguridad ni de administrador especial en InfoSphere Information Server.

Conceptos relacionados

Representantes

Los representantes son usuarios o grupos de usuarios que son responsables de la definición, la finalidad y el uso de los activos del repositorio de metadatos.

 Representantes

 Acciones de activos de información en InfoSphere Metadata Workbench

Información relacionada

 Creación de usuarios en la consola Web

 Creación de usuarios en la consola Web

Poner el glosario a disposición de la empresa

Ponga el glosario a disposición de la empresa una vez el equipo haya decidido que está listo para su uso.

Acerca de esta tarea

El último paso del desarrollo del glosario es ponerlo a disposición de la empresa para su uso.

Procedimiento

1. Dependiendo de si está habilitada o no la opción de flujo de trabajo, puede poner el glosario a disposición de los usuarios siguiendo estos pasos en IBM InfoSphere Business Glossary:

Opción	Descripción
Si está habilitada la opción de flujo de trabajo	El Publicador del glosario publica todo el glosario.
Si no está habilitada la opción de flujo de trabajo	El administrador del glosario empresarial configura los valores de visualización para mostrar los términos y categorías del glosario estándar y aceptados.

2. Verifique que las categorías y términos nuevos aparecen en el glosario mediante el navegador de InfoSphere Business Glossary o mediante IBM InfoSphere Business Glossary Anywhere.

Información relacionada

Despliegue de contenido del glosario cuando está habilitado el flujo de trabajo
Si está habilitado el flujo de trabajo, el contenido del glosario debe ser aprobado y pasar por un proceso de publicación para que esté disponible para los usuarios.

Capítulo 5. Inición de sesión en IBM InfoSphere Business Glossary

Debe abrir IBM InfoSphere Business Glossary para administrar, crear y ver el glosario empresarial con un navegador web.

Antes de empezar

- Debe tener los siguientes roles de usuario en el glosario empresarial: usuario básico, usuario, administrador o autor.
- Debe conocer el nombre del host y el puerto para la instalación de InfoSphere Business Glossary. También debe saber si la instalación de IBM InfoSphere Information Server utiliza HTTPS. Póngase en contacto con el administrador de InfoSphere Business Glossary en el administrador de InfoSphere Information Server para obtener esta información.

Procedimiento

1. Abra un navegador web y escriba un URL con el siguiente formato:
protocolo://servidor_host:puerto/bg
donde
protocolo es uno de los siguientes:

Opción	Descripción
https	Utilice este protocolo si IBM WebSphere Application Server está configurado para usar el protocolo seguro de transferencia de hipertexto (HTTPS).
http	Utilice este protocolo si WebSphere Application Server está configurado para usar el protocolo de transferencia de hipertexto (HTTP).

El valor de *servidor_host:puerto* depende de si la agrupación en clúster de WebSphere Application Server está definida en la configuración de la capa de servicios.

Opción	Descripción
Si la agrupación en clúster está configurada	<i>servidor_host:puerto</i> es el nombre o la dirección IP y el puerto del asignador front-end (el servidor web o el equilibrador de carga). No utilice el nombre de host y el puerto para un miembro de clúster determinado.
Si la agrupación en clúster no está configurada	<i>servidor_host:puerto</i> es el nombre de host o la dirección IP del sistema en el que WebSphere Application Server está instalado y el puerto asignado a Consola web de IBM InfoSphere Information Server.

Si el protocolo HTTPS está habilitado en el puerto de IBM InfoSphere Information Server al que está conectado, la primera vez que acceda al glosario empresarial aparecerá un mensaje sobre un certificado de seguridad en caso de

que el certificado del servidor no sea de confianza. Siga las indicaciones del navegador para aceptar el certificado y pasar a la página de inicio de sesión.

2. Inicie la sesión en el navegador del glosario utilizando su nombre de usuario y su contraseña de InfoSphere Information Server.

Ejemplo

Los siguientes ejemplos utilizan los valores del puerto de IBM InfoSphere Information Server predeterminados:

Si ni HTTPS ni la agrupación en clúster están configurados, el URL podría ser:
`http://myhost:9080/bg`.

Si HTTPS está configurado pero la agrupación en clúster no, el URL podría ser:
`https://myhost:9443/bg`.

Si HTTPS no está configurado pero la agrupación en clúster sí, el URL podría ser:
`http://myhost:80/bg`

Si HTTPS y la agrupación en clúster están configurados, el URL podría ser:
`https://myhost:443/bg`.

Nota: En el caso de un entorno en clúster que utiliza HTTPS y en el que 80 es el puerto (predeterminado), puede omitir el número de puerto y automáticamente se utilizará el 80. En el caso de tener un entorno no en clúster que utiliza HTTPS y en el que 443 es el puerto (predeterminado), puede omitir el número de puerto y automáticamente se utilizará el 443.

Capítulo 6. Administración del glosario

Las tareas administrativas se componen de la configuración del glosario para cumplir con las necesidades de la empresa o hacer disponible el contenido del glosario para los usuarios. La mayoría de tareas administrativas de IBM InfoSphere Business Glossary se realizan desde la pestaña **Administración**. Si está habilitada la opción de flujo de trabajo, las tareas relacionadas con la creación del contenido del glosario que hay disponibles en la pestaña **Glosario de desarrollo**.

En la pestaña **Administración** puede realizar tareas como configurar el glosario e importar y exportar el contenido del glosario.

Si utiliza la opción de flujo de trabajo, utilice la pestaña **Glosario de desarrollo** para supervisar, aprobar y publicar el contenido del glosario.

Las pestañas son visibles después de iniciar sesión en IBM InfoSphere Business Glossary. Pulse una pestaña para ver una lista de tareas a las que pueda acceder desde esa pestaña.

También puede utilizar IBM WebSphere Application Server para configurar la dirección de visualización del texto.

Configuración del glosario

Puede configurar IBM InfoSphere Business Glossary para ajustarlo a las necesidades de su organización.

La mayor parte de los aspectos de InfoSphere Business Glossary se configuran desde la pestaña **Administración**.

Puede configurar los elementos siguientes que ayudan a definir y ampliar el significado de términos y categorías del glosario:

- etiquetas
- atributos personalizados
- tipos de activos externos
- integración con IBM Cognos 8 Go!

Puede configurar los valores siguientes que afectan al modo en el que los usuarios visualizan el contenido del glosario:

- el texto de bienvenida el gráfico que visualizan los usuarios al iniciar la sesión
- una dirección de correo electrónico para comentarios relativos al glosario
- el orden de visualización de las partes de los nombres de usuario
- el conjunto de términos que deben visualizarse en función de su estado (estándar, aceptado, candidato u obsoleto)
- so deben visualizarse propiedades sin definir
- si debe visualizarse un historial de cambios de cada término

Puede configurar los elementos siguientes que afectan a las opciones del usuario:

- roles de seguridad que definen los derechos de acceso al glosario

- roles de flujo de trabajo que dan a los usuarios seleccionados opciones de aprobación y publicación cuando se habilita la opción de flujo de trabajo
- permisos de contenido que pueden utilizarse para restringir el acceso de usuarios específicos a subconjuntos específicos de categorías y términos del glosario

También puede configurar soporte para idiomas con lectura de derecha a izquierda configurando los valores del entorno local y los valores en IBM InfoSphere WebSphere Application Server.

Tareas relacionadas

Capítulo 5, “Iniciación de sesión en IBM InfoSphere Business Glossary”, en la página 47

Debe abrir IBM InfoSphere Business Glossary para administrar, crear y ver el glosario empresarial con un navegador web.

Soporte lingüístico

IBM InfoSphere Business Glossary ofrece soporte para idiomas extranjeros.

La interfaz de usuario de InfoSphere Business Glossary aparece para cada usuario en el idioma definido en su navegador web. Si no hay un idioma definido en el navegador o el idioma definido en el navegador no está soportado, el texto de la interfaz de usuario se visualiza en el idioma seleccionado durante la instalación de IBM InfoSphere Information Server.

También puede configurar InfoSphere Business Glossary para visualizar un idioma soportado específico independientemente de los ajustes de idioma del navegador y del valor especificado durante la instalación de InfoSphere Information Server. Puede configurar éstos valores desde la consola administrativa de IBM WebSphere Application Server.

InfoSphere Business Glossary incluye soporte para idiomas de lectura de derecha a izquierda. Cuando se configuran Hebreo o Árabe, el diseño de la interfaz de usuario se alinea automáticamente de derecha a izquierda. El contenido del glosario se alinea automáticamente, derecha a izquierda o izquierda a derecha, dependiendo de la primera letra direccional que aparece en el texto del elemento mostrado.

Configuración de un entorno local específico

Cambie la configuración del entorno local de IBM InfoSphere Business Glossary configurándolo en la consola administrativa de IBM WebSphere Application Server.

Antes de empezar

Debe ser un administrador de WebSphere Application Server.

Acerca de esta tarea

Puede establecer el entorno local de modo específico para usuarios de InfoSphere Business Glossary. Los usuarios de otros productos de IBM InfoSphere Information Server no se ven afectados. Esta configuración tiene preferencia sobre la configuración establecida en el navegador del usuario y sobre la configuración establecida durante la instalación de InfoSphere Information Server.

Procedimiento

1. Inicie sesión en la consola administrativa de IBM WebSphere Application Server.
2. Amplíe **Servidores**.
3. Pulse **Servidores de aplicaciones**.
4. Pulse el nombre del servidor que alberga InfoSphere Business Glossary.
5. Bajo la cabecera **Infraestructura del servidor**, amplíe **Gestión de procesos y Java**.
6. Pulse **Definición de proceso > Máquina virtual Java > Propiedades personalizadas**.
7. Pulse **Nueva** y especifique la información siguiente:
 - a. En el campo **Nombre** especifique `user.iis.bg.locale`.
 - b. En el campo **Valor**, especifique un valor que especifique el idioma y el país. El valor debe ser uno de los valores mostrados en la tabla siguiente:

Valor	Idioma
ar	Árabe
en-US	Inglés (Estados Unidos)
de-DE	Alemán
es-ES	Español
fr-FR	Francés
he-IL	Hebreo
it-IT	Italiano
ja-JP	Japonés
ko-KR	Coreano
pt-BR	Portugués (Brasil)
ru-RU	Ruso
zh-CN	Chino simplificado
zh-TW	Chino tradicional

8. Opcional: Escriba una descripción.
9. Pulse **Aplicar** o **Aceptar** para guardar los cambios en la configuración local.
10. Pulse **Guardar** para aplicar estos cambios a la configuración maestra.
11. Reinicie WebSphere Application Server.

Nota: Debe reiniciar WebSphere Application Server para que la configuración surta efecto.

Resultados

Cuando los usuarios inician sesión en InfoSphere Business Glossary, la interfaz de usuario aparece en el idioma definido por el entorno local configurado.

Despliegue del contenido del glosario

El método utilizado para desplegar el contenido del glosario depende de si está habilitada o no la opción de flujo de trabajo.

Si está habilitada la opción de flujo de trabajo, un usuario que sea Publicador de glosario debe publicar el contenido que hay en el glosario de desarrollo para hacerlo disponible para la empresa. Si está inhabilitada la opción de flujo de trabajo, entonces los cambios al glosario quedan disponibles para la empresa inmediatamente, siempre que se guarda un cambio o se importa contenido.

Despliegue de contenido del glosario cuando está habilitado el flujo de trabajo

Si está habilitado el flujo de trabajo, el contenido del glosario debe ser aprobado y pasar por un proceso de publicación para que esté disponible para los usuarios.

Si está habilitada la opción de flujo de trabajo, un usuario que sea Publicador debe aprobar y publicar de forma explícita el contenido del glosario antes de que lo puedan ver otros usuarios del glosario. Una excepción a esto es que los usuarios que hayan recibido permiso en las categorías afectadas del glosario de desarrollo también puedan ver los cambios.

Por ejemplo, si se añade el término nuevo "Calculado" a la categoría "Riesgo" y se envía al Publicador para su aprobación y publicación, los usuarios básicos del glosario empresarial no podrán ver el término "Calculado" hasta que el Publicador lo publique. Además, un usuario que sea autor del glosario empresarial pero no tenga permiso a la categoría "Riesgo" del glosario de desarrollo tampoco podrá ver el término nuevo hasta que sea publicado. Sin embargo, un usuario que sea autor del glosario empresarial y tenga permiso a la categoría "Riesgo" del glosario de desarrollo podrá ver el término nuevo antes de que sea publicado, pero sólo en el glosario de desarrollo.

El proceso de flujo de trabajo se compone de los pasos siguientes:

1. Un Editor del glosario empresarial cambia el contenido en el glosario de desarrollo. Este cambio puede comprender la creación de un término o categoría, la modificación de un término o categoría existente o la selección de un término o categoría para su eliminación. Después de guardar los cambios, el término o categoría nuevo o cambiado queda en estado de borrador.
2. El Editor envía el borrador a un Publicador para su aprobación.
3. El Publicador aprueba el borrador o le devuelve al autor para ser revisado.
4. Después de que todo el contenido del borrador y pendiente de aprobación es aprobado, el Publicador lo publica. Los cambios aparecen después en el glosario publicado.

Información relacionada

Definir roles de flujo de trabajo del glosario

Los usuarios del glosario, habitualmente miembros del equipo directivo del glosario, pueden recibir roles para crear y editar, aprobar y publicar contenido del glosario.

Aprobación del contenido del glosario

Cuando se habilita el flujo de trabajo, los usuarios que han sido asignados con el rol de Publicador pueden aprobar contenido de borrador en el glosario de desarrollo.

Antes de empezar

Un Editor debe haber enviado el contenido de borrador al Publicador para su aprobación.

Acerca de esta tarea

Cuando un usuario que es un Editor de glosario realiza y guarda un cambio a un término o categoría, el cambio aparece como un borrador del término o categoría en el glosario de desarrollo. El Editor debe enviar el borrador al Publicador para su aprobación. El siguiente paso en el proceso de flujo de trabajo es la aprobación por parte del Publicador de la versión de aprobación pendiente. El Publicador también puede decidir no aprobar el contenido y hacer que los términos o categorías vuelvan al estado de borrador para que el Editor pueda realizar cambios adicionales.

Procedimiento

1. Pulse la pestaña **Glosario de desarrollo** para navegar hasta el glosario de desarrollo.
2. Pulse **Pendiente de aprobación** para ver la lista de términos y categorías pendientes de aprobación.
3. Seleccione uno o más términos o categorías para aprobar o volver a calificar como borrador.
4. Pulse **Aprobar** para aprobar los términos o categorías o pulse **Volver a Borrador** si desea que el Editor realice cambios adicionales.

Resultados

Si se aprueban, los términos y categorías seleccionadas pasan a estado aprobado. Puede ver la lista de términos y categorías en estado aprobado pulsando **Aprobado** en el panel de navegación del glosario de desarrollo. Si se devuelven a estado de borrador, los términos y categorías seleccionadas pasan a estado de borrador. Puede ver la lista de términos y categorías en estado de borrador pulsando **Borradores** en el panel de navegación del glosario de desarrollo.

Publicación de contenido del glosario

Si está habilitado el flujo de trabajo, el Publicador del glosario debe publicar de manera explícita el contenido nuevo o cambiado del glosario antes de que pueda ser visto en el glosario publicado.

Antes de empezar

Debe ser un Publicador de glosario. El contenido publicado ya debe estar aprobado, y no puede haber contenido de borrador o pendiente de aprobación en el glosario de desarrollo.

Acerca de esta tarea

Después de publicar contenido nuevo o cambiado, el contenido puede ser visto por cualquier usuario del glosario que tenga permiso para acceder a las categorías afectadas del glosario publicado. Publicar categorías o términos cambiados sobrescribe las versiones existentes de ellos en el glosario publicado. Además, si se ha marcado alguna categoría o término para ser eliminado, se eliminan del glosario cuando se publican.

Procedimiento

1. Pulse la pestaña **Glosario de desarrollo** para navegar hasta el glosario de desarrollo.
2. Pulse **Publicar** en el panel de navegación del glosario de desarrollo.

3. Pulse **Publicar**.

Resultados

El glosario publicado se actualiza con los cambios.

Despliegue de contenido del glosario cuando está inhabilitado el flujo de trabajo

Cuando está inhabilitada la función de flujo de trabajo, los cambios al contenido del glosario se realizan inmediatamente.

Cuando no se utiliza la opción de flujo de trabajo, los cambios a términos y categorías se muestran en el glosario empresarial tan pronto como un autor de glosario realiza cambios y los guarda. Si importa un archivo que contiene cambios de contenido, los cambios tienen efecto tan pronto como se completa el proceso de importación.

Los administradores del glosario empresarial pueden elegir mostrar sólo un subconjunto de términos con un estado determinado. De este modo, puede ocultar términos de usuarios del glosario si no están listos para ser utilizados. Por ejemplo, puede configurar el glosario para que muestre sólo términos que tengan estado de Estándar o Aceptado. Por lo tanto, los términos con estado Candidato u Obsoleto no se muestran, excepto a los administradores del glosario empresarial. Cuando un término o categoría con estado de Candidato está listo para uso general, el administrador del glosario empresarial puede cambiar su estado a Estándar o Aceptado. Entonces el término o categoría se hacen visibles a todos los usuarios del glosario que tengan permiso para acceder al contenido de la categoría afectada.

Conceptos relacionados

“Estado de términos” en la página 10

El administrador del glosario empresarial puede especificar un subconjunto de términos que mostrar en el glosario basados en su etiqueta de madurez.

Importación y exportación de contenido de glosario

Los administradores de un glosario pueden importar y exportar contenidos de glosario a y de archivos externos. Mediante archivos externos, puede editar contenido de glosario, meter contenido en el glosario proveniente de otras fuentes y transferir contenido de un glosario a otro.

Cada método de importación y exportación y formato de archivo tiene distintas posibilidades que debería tener en cuenta antes de decidir cuál desea utilizar.

Puede utilizar las posibilidades de importación y exportación para hacer lo siguiente:

- Importar un glosario nuevo.
- Importar un glosario parcial para añadir al glosario existente. Por ejemplo, puede añadir una subcategoría nueva con algunos términos contenidos.
- Actualizar el glosario con actualizaciones constantes de un sistema externo. Si el glosario se actualiza periódicamente de esta forma mientras que un administrador lo actualiza regularmente de forma manual, debe colocar los procedimientos en su sitio para asegurarse de que los cambios de una fuente no sobrescriban incorrectamente los cambios de la otra.

- Realizar mantenimientos o actualizaciones del glosario a gran escala. Puede exportar parte del glosario, editar el archivo resultante e importar dicho archivo modificado para actualizar el glosario.
- Crear un archivo de un glosario para desplegarlo en otra instancia de IBM InfoSphere Information Server.

Si está habilitada la opción de flujo de trabajo, el contenido importador se convierte en contenido de borrador en el glosario de desarrollo.

Métodos de importación y exportación

Los administradores del glosario pueden utilizar varios métodos para importar y exportar contenidos del glosario para permitir el desarrollo rápido de un glosario o transferir un glosario a varias instalaciones de IBM InfoSphere Information Server.

Puede realizar la tarea de importación o exportación desde el navegador de IBM InfoSphere Business Glossary o desde una línea de mandatos. Para utilizar una línea de mandatos, utilice la interfaz de línea de mandatos (istool) de IBM InfoSphere Information Server.

Puesto que los contenidos del glosario se almacenan en el repositorio de metadatos de InfoSphere Information Server, también puede interactuar con contenidos del glosario con los componentes de InfoSphere Information Server:

- IBM InfoSphere Information Analyzer
- IBM InfoSphere Metadata Workbench
- IBM InfoSphere FastTrack
- IBM InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse
- IBM InfoSphere Blueprint Director

Tareas relacionadas

“Exportación de archivos” en la página 75

Los administradores del glosario empresarial pueden exportar contenido del glosario desde el navegador de IBM InfoSphere Business Glossary.


“Importación de archivos” en la página 76

Los administradores del glosario empresarial pueden importar contenido del glosario desde el navegador de IBM InfoSphere Business Glossary.

Información relacionada

Creación o importación de categorías y términos

Una vez el equipo ha aprobado las categorías y los términos, utilice la herramienta adecuada para crearlos o bien para importarlos al glosario.

 Importación y exportación desde una línea de mandatos

Compatibilidad de versiones para importar y exportar archivos

Importar contenido del glosario que ha sido exportado desde la versión actual de IBM InfoSphere Business Glossary sólo es posible con algunas versiones de IBM InfoSphere Business Glossary. Las versiones admitidas dependen del formato del archivo.

Tabla 6. Versiones de InfoSphere Business Glossary a las que puede importar si el archivo original ha sido exportado desde la versión actual

Formato de archivo	Versión actual	Versión anterior
XML	Sí	No

Tabla 6. Versiones de InfoSphere Business Glossary a las que puede importar si el archivo original ha sido exportado desde la versión actual (continuación)

Formato de archivo	Versión actual	Versión anterior
XMI (archivado de glosario)	Sí	No
CSV	Sí	Sí

Por ejemplo, si exporta un archivo XML desde InfoSphere Business Glossary, Versión 8.7, puede modificar el contenido del archivo siguiendo el esquema de InfoSphere Business Glossary, e importar el archivo resultante a la misma instancia o una distinta de InfoSphere Business Glossary, Versión 8.7. Sin embargo, no puede importar el archivo resultante a una instancia de InfoSphere Business Glossary, Versión 8.5.0 ni a ninguna versión anterior de InfoSphere Business Glossary.

Referencia relacionada

“Formatos de archivos de importación y exportación”

Los administradores del glosario deciden qué formato de archivo debe utilizarse para la exportación e importación de IBM InfoSphere Business Glossary en función de las razones para exportar e importar y en función del tipo de contenidos que es necesario importar.

Formatos de archivos de importación y exportación

Los administradores del glosario deciden qué formato de archivo debe utilizarse para la exportación e importación de IBM InfoSphere Business Glossary en función de las razones para exportar e importar y en función del tipo de contenidos que es necesario importar.

Puede exportar e importar categorías y términos con cualquiera de estos formatos de archivo: CSV, XML o archivo de glosario (XMI).

Tabla 7. Formatos de archivo disponibles para importación y exportación a InfoSphere Business Glossary

Formato de archivo	Cuándo utilizarlo	Qué puede definir el archivo
Archivo CSV (valores separados por comas)	Utilice un archivo CSV para importar contenido del glosario desde un archivo CSV que haya sido generado con otras aplicaciones de software como programas de hojas de cálculo, y para exportar contenido del glosario como filas o valores separados por comas para poder editar el contenido con un programa de hojas de cálculo. El formato de archivo CSV tiene algunas limitaciones en el tipo de contenido del glosario que puede ser definido en él.	El archivo puede definir categorías, términos, referencias a representantes y los valores de los atributos personalizados de categorías y términos. El archivo no puede definir definiciones de atributos personalizados ni algunas relaciones. Puede cambiar los valores de la mayoría de propiedades de términos y categorías, aunque no de todas.
Archivo XML (Extensible Markup Language)	utilice un archivo XML para importar o exportar todo o parte de un glosario para poder modificarlo fuera de una instancia de IBM InfoSphere Business Glossary en ejecución. Puede generar un archivo XML para importar mediante otras herramientas de software, siempre que el archivo se ajuste al esquema XML de InfoSphere Business Glossary. El formato de archivo XML es el más versátil de todos los formatos de exportación e importación de IBM InfoSphere Business Glossary.	El archivo puede definir cualquier contenido del glosario, incluidos términos o categorías nuevo o existentes, sus propiedades, atributos personalizados y relaciones.

Tabla 7. Formatos de archivo disponibles para importación y exportación a InfoSphere Business Glossary (continuación)

Formato de archivo	Cuándo utilizarlo	Qué puede definir el archivo
Archivo XMI (XML Metadata Interchange)	utilice un archivo XMI (archivo de archivado de glosario) para transferir contenido del glosario a y desde distintas instancias de InfoSphere Business Glossary	El archivo incluye todo el contenido del glosario pero no puede ser utilizado para definir nuevos términos o categorías. El archivo XMI puede utilizarse para cambiar propiedades de los términos o categorías existentes con un archivo de correlación correspondiente.

Las tablas siguientes muestran qué propiedades de categorías y términos puede importar cada método.

Tabla 8. Propiedades de categoría que se pueden añadir o cambiar, por método de importación

Propiedades de categoría	Archivo CSV	Archivo XML	Archivo XMI
Nombre	Sí, sólo en caso que se esté añadiendo para una categoría nueva. Los nombres de los términos o categorías existentes no se pueden cambiar.	Sí	Sí
Descripciones largas	Sí	Sí	Sí
Descripciones breves	Sí	Sí	Sí
Subcategorías	Sí	Sí	Sí
Categoría padre	Sí, sólo en caso que se esté añadiendo para una categoría nueva. Las categorías de nivel superior de los términos o categorías existentes no se pueden cambiar.	Sí	Sí
Términos referenciados	No	Sí	Sí
Términos contenidos	Sí	Sí	Sí
Atributo personalizado	Puede asignarse a una categoría pero no puede definirse.	Sí. Puede asignarse a una categoría y puede definirse.	Sí, puede asignarse a una categoría y puede definirse.
Valor de atributo personalizado	Sí, en caso que el atributo personalizado ya exista en el repositorio de metadatos de destino. Si el atributo personalizado no existe, la importación fallará.	Sí	Sí
Referencia al representante	Sí, en caso que el usuario o el grupo de usuarios ya exista en el repositorio de metadatos de destino. Si el usuario o grupo de usuarios no existen, la importación fallará.	Sí, en caso que el usuario o el grupo de usuarios ya exista en el repositorio de metadatos de destino. Si el usuario o el grupo de usuarios no existe, no se crea la relación de asistencia pero sí se importan correctamente el resto de contenidos.	Sí, en caso que el usuario o el grupo de usuarios ya exista en el repositorio de metadatos de destino. Si el usuario o el grupo de usuarios no existe, no se crea la relación de asistencia pero sí se importan correctamente el resto de contenidos.

Tabla 8. Propiedades de categoría que se pueden añadir o cambiar, por método de importación (continuación)

Propiedades de categoría	Archivo CSV	Archivo XML	Archivo XMI
Etiquetas	Sí, puede asignarse a una categoría si la etiqueta ya existe en el repositorio de metadatos de destino. Si la etiqueta no existe, la importación fallará.	Sí. Puede definirse y asignarse a una categoría.	Sí. Puede definirse y asignarse a una categoría.

Tabla 9. Propiedades de término que se pueden añadir o cambiar, por método de importación

Propiedad de término	Archivo CSV	Archivo XML	Archivo XMI
Nombre	Sí, sólo en caso que se esté añadiendo para un término nuevo. Los nombres de los términos existentes no se pueden cambiar.	Sí	Sí
Descripciones largas	Sí	Sí	Sí
Descripciones breves	Sí	Sí	Sí
Abreviaciones	Sí	Sí	Sí
Usos	Sí	Sí	Sí
Ejemplos	Sí	Sí	Sí
Estado	Sí	Sí	Sí
Términos relacionados	No	Sí	Sí
Atributo IsModifier	Sí	Sí	Sí
Tipo de atributo	Sí	Sí	Sí
Sinónimos	No	Sí	Sí
Categoría contenedora (padre)	Sí, sólo en caso que se esté añadiendo para un término nuevo. Las categorías de nivel superior de los términos o categorías existentes no se pueden cambiar.	Sí	Sí
Atributo personalizado	No	Sí	Sí
Valor de atributo personalizado	Sí, en caso que el atributo personalizado ya exista en el repositorio de metadatos de destino. Si el atributo personalizado no existe, la importación fallará.	Sí	Sí
Referencia al representante	Sí, en caso que el usuario o el grupo de usuarios ya exista en el repositorio de metadatos de destino. Si el usuario o grupo de usuarios no existen, la importación fallará.	Sí, en caso que el usuario o el grupo de usuarios ya exista en el repositorio de metadatos de destino. Si el usuario o el grupo de usuarios no existe, no se crea la relación de asistencia pero sí se importan correctamente el resto de contenidos.	Sí, en caso que el usuario o el grupo de usuarios ya exista en el repositorio de metadatos de destino. Si el usuario o el grupo de usuarios no existe, no se crea la relación de asistencia pero sí se importan correctamente el resto de contenidos.

Tabla 9. Propiedades de término que se pueden añadir o cambiar, por método de importación (continuación)

Propiedad de término	Archivo CSV	Archivo XML	Archivo XMI
Referencia a activos asignados (tales como columnas, trabajos, tablas)	No	Sí, en caso que el activo ya exista en el repositorio de metadatos de destino. Si el activo no existe, no se crea la relación pero sí se importan correctamente el resto de contenidos.	Sí, en caso que el activo ya exista en el repositorio de metadatos de destino. Si el activo no existe, no se crea la relación pero sí se importan correctamente el resto de contenidos.
Referencias a activos externos asignados (por ejemplo, modelos de proceso de negocio o servicios Web)	No	Sí	Sí
Etiquetas	Sí, puede asignarse a un término si la etiqueta ya existe en el repositorio de metadatos de destino. Si la etiqueta no existe, la importación fallará.	Sí. Puede definirse y asignarse a un término.	Sí. Puede definirse y asignarse a un término.

Referencia relacionada

“Compatibilidad de versiones para importar y exportar archivos” en la página 55 Importar contenido del glosario que ha sido exportado desde la versión actual de IBM InfoSphere Business Glossary sólo es posible con algunas versiones de IBM InfoSphere Business Glossary. Las versiones admitidas dependen del formato del archivo.

Casos de ejemplo de importación y exportación

Las posibilidades de importación y exportación de IBM InfoSphere Business Glossary puede ser útiles en distintas situaciones. El formato de archivo que elija depende del caso.

Añadir o modificar cualquier tipo de contenido del glosario

Puede modificar las propiedades de cualquier término o categoría, y puede hacerlo con cualquier programa que realice cambios a archivos de texto, mediante el formato de archivo XML. También puede utilizar un archivo XML para transferir información de otro sistema a InfoSphere Business Glossary. Por ejemplo:

Modificar contenido del glosario con un editor de texto o un editor de XML

Exportar el glosario empresarial, o partes de él, a un archivo XML y utilizar el editor de texto para modificar el contenido del glosario e importar los cambios. Puede aprovecharse de la función de búsqueda y sustitución y de otras funciones avanzadas del programa de edición para realizar muchos cambios rápidamente.

Para comenzar, rellene el glosario con contenido de un sistema externo

Si su empresa tiene contenido en una base de datos en propiedad, un programador puede crear un programa que extraiga el contenido de la base de datos en propiedad y lo escriba en un archivo XML adaptado al esquema de InfoSphere Business Glossary.

Añadir o modificar algunos tipos de contenidos del glosario desde una hoja de cálculo

Utilice el formato de archivo CSV si necesita un formato de archivo fácil de ver y de trabajar con él pero no necesita modificar todos los tipos de propiedades. El archivo CSV puede ser visualizado con un programa de hoja de cálculo. Por ejemplo:

Para comenzar, rellene el glosario

Utilice el archivo CSV de ejemplo proporcionado como plantilla e introduzca términos y categorías en una hoja de cálculo. Importe el archivo en InfoSphere Business Glossary para llenar el glosario de términos y categorías. Ahora puede añadir más propiedades a los términos y categorías mediante la interfaz gráfica de usuario de InfoSphere Business Glossary.

Modificar contenido del glosario

Si exporta contenido del glosario en un archivo CSV, puede abrir el archivo en un programa de hoja de cálculo y ver términos, categorías y sus propiedades en filas y columnas de la hoja de cálculo. Puede editar este archivo para realizar cambios y volver a importarlo a InfoSphere Business Glossary.

Nota: Algunas propiedades no pueden ser modificadas con un archivo CSV. Consulte "Formatos de archivos de importación y exportación" en la página 56 para ver una lista de propiedades que puede cambiar utilizando un archivo CSV.

Transferir un glosario de un entorno de InfoSphere Business Glossary a otro

Utilice el formato de archivo de archivado del glosario para guardar el glosario y transferirlo en entornos de varios ordenadores. Por ejemplo:

Realizar cambios en su glosario empresarial en un entorno de prueba antes de sacar la producción

Tiene una instancia de IBM InfoSphere Information Server para la producción y una segunda instancia para las pruebas. Desea cambiar los datos importantes del glosarios empresarial y probar dichos cambios antes de desplegarlos en el entorno de producción. Puede exportar los metadatos de su glosario empresarial desde el servidor de producción e importarlos a un servidor de prueba. Una vez ha realizado todos los cambios en los metadatos en el servidor de prueba, exporte los cambios a un archivo de archivado del glosario y, posteriormente, importe dicho archivo en el glosario de producción.

Mover o actualizar sistemas

Si mueve su InfoSphere Information Server a un servidor físico distinto, o actualiza el sistema operativo en el servidor existente, puede utilizar el proceso de exportación e importación de archivos del glosario para mover los metadatos de su glosario empresarial a la nueva instancia del glosario. El proceso de importación y exportación está admitido en distintos sistemas operativos, así como en varias versiones y tipos de bases de datos.

También puede utilizar el formato de archivado del glosario para transferir contenido del glosario del entorno de un ordenador a otro.

Utilización de archivos CSV

Para modificar contenido de glosario fuera del propio glosario empresarial, los administradores de un glosario pueden importar de y exportar a un archivo CSV (valor separado por comas).

Puede importar los contenidos del glosario de un archivo CSV generado a partir de otra aplicación de software como programas de hojas de cálculo. O puede importar de un archivo CSV exportado originalmente desde InfoSphere Business Glossary y editado de forma manual para que contenga el contenido del glosario que desee importar.

contenido de archivos CSV

Con el formato de archivo CSV, puede definir categorías, términos, enlaces a representantes y los valores de los atributos personalizados de categorías y términos. No puede definir relaciones ni definiciones de atributos personalizados. Puede cambiar los valores de la mayoría de propiedades de términos y categorías, aunque no de todas. Consulte “Formatos de archivos de importación y exportación” en la página 56 para ver una lista de propiedades que puede cambiar utilizando un archivo CSV.

El archivo CSV importado debe tener el mismo formato que el mostrado en el archivo CSV de ejemplo. Puede descargar el archivo XML de ejemplo desde el asistente de importación.

Debe tener en cuenta lo siguiente antes de utilizar la opción de importación y exportación de CSV:

- Si importa términos y categorías que ya existen en el glosario, los términos y las categorías importados sustituirán a los existentes.
- Si importa los valores de atributos personalizados, las definiciones de dichos atributos personalizados debe existir en el repositorio de metadatos de destino.
- No puede asignar relaciones distintas de las que hay entre categorías, subcategorías y términos. Por ejemplo, no puede especificar sinónimos ni asignar activos a términos.
- Los nombres de categorías y términos pueden contener cualquier carácter, pero no pueden comenzar ni terminar con un espacio en blanco. Los nombres pueden estar formados por varias palabras separadas por espacios. Los nombres pueden tener 255 caracteres como máximo.
- El formato de codificación de caracteres (UTF-8 o un entorno local específico) del archivo importado no cambia en el proceso de importación.
- Si el archivo ha sido creado originalmente al exportar contenido del glosario a un archivo CSV, entonces el IBM InfoSphere Information Server que alberga el glosario empresarial al cual se importa el archivo CSV debe establecerse en el mismo entorno local que estaba en vigor para el InfoSphere Information Server desde el que se creó originalmente el archivo CSV.

Consideraciones al exportar a un archivo CSV

Debe tener en cuenta lo siguiente antes de exportar a un archivo CSV.

- Una categoría de nivel superior que contenga subcategorías sólo puede exportarse si se exportan todas sus subcategorías.
- Si importa desde el asistente de importación de IBM InfoSphere Business Glossary:

- Puede elegir entre codificación UTF-8 y de entorno local (UTF-8 es el valor predeterminado). Utilice codificación UTF-8 a menos que tenga pensado abrir el archivo CSV resultante con una aplicación que no admita UTF-8, por ejemplo Microsoft Excel. Si tiene pensado abrir el archivo con una aplicación que admite UTF-8, seleccione **Codificación automática - según el entorno local del servidor** para el formato de exportación. Si elige esta opción, asegúrese de que el ordenador del cliente que ejecuta la aplicación que utiliza para abrir el archivo CSV exportado esté configurado con el mismo entorno local que el del ordenador que alberga InfoSphere Information Server. Si no coinciden los valores del entorno local, el archivo parecerá que está corrupto cuando lo abra.
- Puede seleccionar el recuadro de confirmación **Glosario** para exportar todo el glosario.

Referencia relacionada

“Casos de ejemplo de importación y exportación” en la página 59

Las posibilidades de importación y exportación de IBM InfoSphere Business Glossary puede ser útiles en distintas situaciones. El formato de archivo que elija depende del caso.

Utilización de archivos XML

Utilice un archivo XML para modificar el contenido del glosario fuera del InfoSphere Business Glossary.

Para modificar contenido de glosario fuera del InfoSphere Business Glossary, puede exportar el glosario a un archivos XML (Extensible Markup Language), editarlo y después importar el archivo. Para modificar el archivo, edítelo con cualquier editor de texto o con un editor de XML.

contenido de archivos XML

Puede definir todos los aspectos del contenido del glosario - los términos, las categorías y sus propiedades, los atributos personalizados y sus valores, las notas, los representantes, los sinónimos y todos los tipos de relaciones disponibles en InfoSphere Business Glossary - en el archivo XML. Las relaciones pueden incluir aquellas en categorías, subcategorías, términos, asignación de activos a términos, asignaciones escritas de forma personalizada y etiquetas.

La estructura necesaria y la sintaxis de este archivo están definidas por el esquema XML InfoSphere Business Glossary. Puede descargar el esquema XML y un archivo XML de ejemplo desde el asistente de importación.

Los activos asignados no pueden importarse desde el archivo XML, pero si un activo ya existe en el repositorio de metadatos, puede incluir las asignaciones de términos a un activo del archivo XML. Consulte “Formatos de archivos de importación y exportación” en la página 56 para ver una lista de propiedades que puede cambiar utilizando un archivo XML.

Cuando selecciona las categorías que desea exportar, las categorías seleccionadas, sus subcategorías y los términos contenidos en cualquiera de las categorías o subcategorías se exportan en el archivo.

Consideraciones al importar desde un archivo XML

Debe tener en cuenta lo siguiente antes de importar un archivo XML:

- Cuando importar desde un archivo XML, debe especificar un método de fusión para resolver conflictos entre los activos de glosario existente y los activos de glosario importado.

Además de añadirse a las opciones de búsqueda que selecciona, las relaciones se establecen durante el proceso de importación según las siguientes reglas:

- Si un activo asignado existe en el repositorio de metadatos, se establece la relación de asignación entre el activo y el término o la categoría.
 - Por definición, los activos externos asignados no existen en el repositorio de metadatos, por lo que no se crea ninguna relación.
 - Si un usuario o un grupo de usuarios asignado al representante existe en el repositorio de metadatos, se establece la relación de asistencia.
 - Si un usuario, un grupo de usuarios o un activo asignado no existe en el repositorio de metadatos, no se establece la relación entre un término o una categoría y el activo o el representante.
 - Las relaciones de sinonimia sólo se establecen cuando el método de fusión seleccionado soluciona los conflictos entre las categorías y los términos existentes y los importados.
- Si no existen activos o representantes asignados en el repositorio de metadatos de destino, las referencias importadas a ellos se descartan. Por lo tanto, antes de importar un archivo que contenga asignaciones a activos o representantes:
 - Asegúrese de que existen los activos en el repositorio de metadatos. Impórtelos en el repositorio o créelos de otro modo.
 - Cree usuarios y grupos de usuarios que no existan y defínalos como representantes.

Referencia relacionada

“Casos de ejemplo de importación y exportación” en la página 59

Las posibilidades de importación y exportación de IBM InfoSphere Business Glossary puede ser útiles en distintas situaciones. El formato de archivo que elija depende del caso.

Concepto del esquema:

Debe entender la forma en que se definen los contenidos del glosario en el esquema XML.

El esquema XML del glosario empresarial define categorías y términos de una de las dos formas siguientes: con un identificador de repositorio o *RID*, o con una identidad de glosario.

Un identificador de repositorio (RID) es una serie generada por el repositorio de metadatos que identifica de forma exclusiva una categoría o un término. Al exportar contenidos del glosario a un archivo XML, este incluye un RID para cada categoría y cada término del glosario.

Una identidad de glosario está formado por el nombre y el contexto completo, o vía de acceso desde la categoría de nivel superior de un término o categoría. El contexto de cada categoría y cada término está definido en el archivo XML.

Al importar un archivo XML en un glosario empresarial existente, se produce un proceso de reconciliación entre lo que está definido en el archivo que se está importando y lo que hay en el glosario empresarial existente.

Reconciliación

La reconciliación hace referencia al proceso de determinar las diferencias de contenido entre un archivos que se está importando y un glosario empresarial existente. Al intentar fusionar los contenidos nuevos con los existentes, el programa de utilidad de importación busca primero un RID en el glosario existente que coincida con el RID del archivo importado. En caso que no encuentre ningún RID coincidente, busca una identidad coincidente.

La reconciliación se utiliza para los términos, las categorías y las relaciones. Por ejemplo, pongamos este fragmento de código de un archivo XML:

```
<category name="Category1" rid="reww">
<referencedTerms>
<termRef identity="Category2::Term2" rid="asdf"/>
</referencedTerms>
</category>
```

En este caso, el proceso de reconciliación se utiliza para dos cosas: para buscar la categoría Category1 en el glosario existente y para buscar el término referido Term2, con una categoría padre Category2, en el glosario existente.

Fusión

El proceso de reconciliación determina si existen diferencias de contenido entre el archivo que se está importando y el glosario existente. Tras la reconciliación, los contenidos del glosario del archivo y los contenidos del glosario del glosario existente se combinan o se fusionan. La fusión hace referencia al proceso de seleccionar qué activos y qué atributos de activos (o propiedades) deben utilizarse en el glosario actualizado si existen diferencias entre lo que está definido en el archivo y lo que está definido en el glosario existente, y de combinarlos luego. En el ejemplo anterior, si el proceso de reconciliación no encuentra la categoría Category1 en el glosario existente, añade Category1 al glosario existente durante el proceso de importación.

Opciones de fusión

Puede elegir entre varias opciones de fusión al importar un archivo. Las opciones de fusión determinan el modo en que se resuelven los conflictos entre la información del archivo importado y el glosario existente, para todos los términos y categorías que existen en ambas partes en el momento de la importación.

Relaciones

Dentro del glosario empresarial, puede definir algunas relaciones entre los términos y las categorías. Un término puede ser un "término relacionado" con otro término, o un término que puede ser un "término referido" o un "término contenido" con respecto a una categoría. Además, la asignación de un representante a un término o a una categoría constituye una relación, y los términos que son sinónimos entre ellos tienen también una relación.

Si el archivo que se está importando contiene un RID o un identificador que no se encuentra en el glosario existente, la relación se descarta. Es decir, incluso en el caso en que la relación existiera en el glosario actual después de que se produjera la importación, la relación dejaría de existir.

Utilizando el ejemplo anterior, si el proceso de reconciliación no encuentra el término referido Term2, con una categoría padre Category2, en el glosario existente, la relación del término referido entre Category1 y Term2 se descarta.

Conceptos relacionados

“Opciones de fusión”

Las opciones de fusión ofrecen al usuario el control para gestionar conflictos entre los activos de Business Glossary importados y los existentes al importar contenidos del glosario desde un archivo XML o de archivado de glosario.

“Relaciones de sinonimia tras la importación” en la página 67

Las relaciones de sinonimia se reconcilian de una manera concreta, en función de qué hay en el archivo importado y de qué existe ya en el glosario empresarial.

Referencia relacionada

“Esquema XML y archivo ejemplo” en la página 68

Puede descargar y estudiar el esquema XML y el archivo XML ejemplo para entender cómo se representan los contenidos del glosario empresarial en un archivo XML.

Opciones de fusión:

Las opciones de fusión ofrecen al usuario el control para gestionar conflictos entre los activos de Business Glossary importados y los existentes al importar contenidos del glosario desde un archivo XML o de archivado de glosario.

La opción de fusión seleccionada especifica el método utilizado por IBM InfoSphere Business Glossary para resolver conflictos entre los valores importados y existentes.

La opción de fusión que se selecciona se aplica a todo el proceso de importación. En general, si una categoría o término definido en el archivo que se está importando no existe en el repositorio, se añade al glosario existente durante el proceso de importación, independientemente de la opción de fusión que haya seleccionado. Los atributos incluyen las propiedades de término y categoría, los atributos personalizados y las etiquetas.

Seleccione una de las opciones de fusión siguientes:

Ignorar el activo importado y mantener el activo existente

La importación no cambia los valores de los activos existentes.

Sobrescribir el activo existente con el activo importado

La importación utiliza los valores de los activos importados.

Fusionar el activo e ignorar los atributos importados que no se puedan fusionar

Para atributos que sólo tengan un valor, si el valor existente es:

- nulo, el valor importado sobrescribe el valor existente
- no nulo, la importación deja el valor sin cambios

Para todos los demás atributos, la importación combina los valores existentes e importados.

Fusionar el activo y sobrescribir los atributos existentes que no se puedan fusionar

Para atributos que sólo tengan un valor, si el valor importado es:

- nulo, la importación deja el valor sin cambios
- no nulo, el valor importado sobrescribe el valor existente

Para todos los demás atributos, la importación combina los valores existentes e importados.

Ejemplo

Este ejemplo muestra cómo se importan los términos con dos tipos de atributos con cada opción de fusión. El atributo de descripción breve sólo tiene un valor mientras que hay varios valores para los términos contenidos de la categoría.

La tabla siguiente muestra los atributos de un Business Glossary existente y del archivo importado.

Tabla 10. Valores existentes e importados de un atributo

Atributo	Valor existente	Valor importado
Descripción breve Sólo puede tener un valor.	“Identificador único del esquema de estado de ciclo de vida de cliente implicado en la relación”	“Identificador único del tipo de estado de ciclo de vida de cliente”
Términos contenidos de una categoría Puede tener más de un valor.	Término 1, Término 2, Término 3	Término 2, Término 3, Término 4.

La tabla siguiente muestra los resultados de cada método de fusión.

Tabla 11. Resultados de cada método de fusión

Si elige este método de fusión	La descripción breve es	Los términos contenidos son
Ignorar el activo importado y mantener el activo existente	“Identificador único del esquema de estado de ciclo de vida de cliente implicado en la relación”	Término 1, Término 2, Término 3
Sobrescribir el activo existente con el activo importado	“Identificador único del tipo de estado de ciclo de vida de cliente”	Término 2, Término 3, Término 4
Fusionar el activo e ignorar los atributos importados que no se puedan fusionar	“Identificador único del esquema de estado de ciclo de vida de cliente implicado en la relación”	Término 1, Término 2, Término 3, Término 4
Fusionar el activo y sobrescribir los atributos existentes que no se puedan fusionar	“Identificador único del tipo de estado de ciclo de vida de cliente”	Término 1, Término 2, Término 3, Término 4

Conceptos relacionados

“Concepto del esquema” en la página 63

Debe entender la forma en que se definen los contenidos del glosario en el esquema XML.

“Relaciones de sinonimia tras la importación”

Las relaciones de sinonimia se reconcilian de una manera concreta, en función de qué hay en el archivo importado y de qué existe ya en el glosario empresarial.

Referencia relacionada

“Esquema XML y archivo ejemplo” en la página 68

Puede descargar y estudiar el esquema XML y el archivo XML ejemplo para entender cómo se representan los contenidos del glosario empresarial en un archivo XML.

Relaciones de sinonimia tras la importación:

Las relaciones de sinonimia se reconcilian de una manera concreta, en función de qué hay en el archivo importado y de qué existe ya en el glosario empresarial.

Las relaciones de sinonimia no se crean hasta que el método de fusión seleccionado soluciona los conflictos entre las categorías y los términos existentes y los importados. Las reglas para la creación de relaciones de sinonimia son las mismas para todos los métodos de fusión.

En la tabla siguiente, cada letra representa un término. Los términos que son sinónimos entre ellos están entre paréntesis.

Tabla 12. Fusionar resultados de sinónimos

Sinónimos del archivo a importar	Sinónimos existentes	Sinónimos tras la importación
(A B) C	A B C	(A B) C
no hay términos con sinónimos	(A B) C	(A B) C
(A B)	(A B C)	(A B C)
(A B) C D	(A B C) (D E)	(A B C) (D E)
(A B)	(B C) D	(A B C) D
(B C) D E	(A B) (C D)	(A B C D) E
A (B C) E	(A B) (C D) (E F)	(A B C D) (E F)
(A B C D)	(A B) (C D)	(A B C D)

Conceptos relacionados

“Concepto del esquema” en la página 63

Debe entender la forma en que se definen los contenidos del glosario en el esquema XML.

“Opciones de fusión” en la página 65

Las opciones de fusión ofrecen al usuario el control para gestionar conflictos entre los activos de Business Glossary importados y los existentes al importar contenidos del glosario desde un archivo XML o de archivado de glosario.

Referencia relacionada

“Esquema XML y archivo ejemplo”

Puede descargar y estudiar el esquema XML y el archivo XML ejemplo para entender cómo se representan los contenidos del glosario empresarial en un archivo XML.

“Correlación de archivos” en la página 70

Si está importando un archivo de archivado del glosario, puede cambiar el contenido del glosario con un archivo de correlación adjunto.

Esquema XML y archivo ejemplo:

Puede descargar y estudiar el esquema XML y el archivo XML ejemplo para entender cómo se representan los contenidos del glosario empresarial en un archivo XML.

Introducción

El esquema XML de IBM InfoSphere Business Glossary define la relación que existe entre los distintos tipos de contenidos de glosario. Un archivo XML importado al glosario debe ajustarse al esquema, y al exportar a un archivo XML, el archivo resultante se ajusta al esquema. Desde el panel Importación XML, puede descargar el archivo del esquema XML y un archivo XML ejemplo. El archivo ejemplo se ajusta al esquema. El formato del archivo admite todos los aspectos del glosario; por ejemplo, las categorías, los términos, los sinónimos, las notas, los atributos personalizados, los representantes y los activos asignados.

Comprensión del archivo ejemplo

Descargue el archivo XML ejemplo del enlace **Descargar un archivo XML ejemplo** en el panel Importación XML . Puede utilizar el archivo XML ejemplo para importar las categorías siguientes, términos y atributos personalizados al glosario.

- Atributos
 - Propietario
 - Nombre heredado
- Categorías
 - Category1
 - Category2
- Términos
 - Term1
 - Term2

Atributos

El atributo Propietario se aplica a las categorías. El atributo Nombre heredado se aplica a los términos. El atributo Nombre heredado puede tener cualquier valor que sea una serie. El atributo Propietario pueden tener estos valores de serie: HR, FINANCE o BUS DEVELOPMENT.

Categorías

En el ejemplo, Category1 contiene Term1 y hace referencia a Term2. Category1 tiene el valor FINANCE que se ha asignado como valor para el atributo 'Propietario'. Category2 contiene Term2 y hace referencia a Term1. Category2 tiene el valor HR que se ha asignado como valor para el atributo Propietario.

Términos

Term1 tiene Category1 como categoría padre. Term2 tiene Category2 como categoría padre. Term1 y Term2 son sinónimos.

Conceptos relacionados

“Concepto del esquema” en la página 63

Debe entender la forma en que se definen los contenidos del glosario en el esquema XML.

“Opciones de fusión” en la página 65

Las opciones de fusión ofrecen al usuario el control para gestionar conflictos entre los activos de Business Glossary importados y los existentes al importar contenidos del glosario desde un archivo XML o de archivado de glosario.

“Relaciones de sinonimia tras la importación” en la página 67

Las relaciones de sinonimia se reconcilian de una manera concreta, en función de qué hay en el archivo importado y de qué existe ya en el glosario empresarial.

Utilización de archivos de archivado de glosario (XMI)

Utilice archivos de intercambio de metadatos XML (XMI) para transferir todo o parte del glosario empresarial de un entorno IBM InfoSphere Information Server a otro o guardar una copia de seguridad del glosario.

Puede exportar todos o parte de los contenidos de un glosario a un archivo de archivado con formato XML Metadata Interchange (XMI). A continuación, puede importar el archivo de archivado a un repositorio de metadatos en una instancia distinta de InfoSphere Information Server.

contenido del archivo de archivado del glosario

Puede definir todos los aspectos del contenido del glosario - los términos, las categorías y sus propiedades, los atributos personalizados y sus valores, las notas, los representantes, los sinónimos y todos los tipos de relaciones disponibles en InfoSphere Business Glossary - en el archivo de archivado del glosario. Las relaciones pueden incluir aquellas en categorías, subcategorías, términos, asignación de activos a términos, asignaciones escritas de forma personalizada y etiquetas. No puede editar ni modificar el archivo de archivado, pero puede cambiar las propiedades de los términos o categorías con un archivo de correlación adjunto. También puede seleccionar un método de fusión para resolver conflictos entre los activos de glosario existente y los activos de glosario importado.

Con un archivado de glosario se guardan todas las relaciones. Cuando selecciona las categorías que desea exportar, las categorías seleccionadas, sus subcategorías y los términos contenidos en cualquiera de las categorías o subcategorías se exportan en el archivo. Los propios activos asignados no se exportan ni importan. Sin

embargo, si un activo ya existe en el repositorio de metadatos, puede utilizar un archivo de correlación para asignar un término o categoría a ese activo. Consulte “Formatos de archivos de importación y exportación” en la página 56 para ver una lista de propiedades que puede cambiar utilizando un archivo de archivado de glosario con un archivo de correlación.

Consideraciones al importar a partir de un archivo de archivado de glosario

Debe tener en cuenta lo siguiente antes de importar un archivo de archivado de glosario:

- Si necesita cambiar los valores de los activos en el archivo de archivado, debe utilizar un archivo de correlación para aplicar dichos cambios.
- Cuando importar desde un archivo XML, debe especificar un método de fusión para resolver conflictos entre los activos de glosario existente y los activos de glosario importado.

Además de añadirse a las opciones de búsqueda que selecciona, las relaciones se establecen durante el proceso de importación según las siguientes reglas:

- Si un activo asignado existe en el repositorio de metadatos, se establece la relación de asignación entre el activo y el término o la categoría.
- Por definición, los activos externos asignados no existen en el repositorio de metadatos, por lo que no se crea ninguna relación.
- Si un usuario o un grupo de usuarios asignado al representante existe en el repositorio de metadatos, se establece la relación de asistencia.
- Si un usuario, un grupo de usuarios o un activo asignado no existe en el repositorio de metadatos, no se establece la relación entre un término o una categoría y el activo o el representante.
- Las relaciones de sinonimia sólo se establecen cuando el método de fusión seleccionado soluciona los conflictos entre las categorías y los términos existentes y los importados.

Referencia relacionada

“Casos de ejemplo de importación y exportación” en la página 59

Las posibilidades de importación y exportación de IBM InfoSphere Business Glossary puede ser útiles en distintas situaciones. El formato de archivo que elija depende del caso.

Correlación de archivos:

Si está importando un archivo de archivado del glosario, puede cambiar el contenido del glosario con un archivo de correlación adjunto.

Finalidad

Al mover los activos desde un glosario empresarial a otro, es posible que los atributos exportados no sean apropiados para el glosario de destino. Por ejemplo, en el archivo de archivado exportado, un activo asignado a un término es un nombre de base de datos. Antes de importar el archivo de archivado, dicho activo debe reasignarse a una base de datos que exista en el entorno de destino. Se puede correlacionar con el nombre de la base de datos de destino cualquier atributo que haga referencia al nombre de la base de datos exportada.

Acerca del archivo de correlación

Debe importar el archivo de correlación desde el asistente de importación al mismo tiempo que importar el archivo de archivado del glosario. Tenga en cuenta lo siguiente sobre el archivo de correlación:

- Los cambios en el archivo de correlación distinguen entre mayúsculas y minúsculas. Entre los cambios en el archivo de correlación en mayúsculas o en minúsculas, de la misma forma en que se hayan especificado en el glosario de destino.
- Si no existen activos o representantes asignados en el repositorio de metadatos de destino, las referencias importadas a ellos se descartan. Por lo tanto, antes de importar un archivo de correlación que contenga asignaciones cambiadas a activos o representantes:
 - Asegúrese de que existen los activos en el repositorio de metadatos.
 - Cree usuarios y grupos de usuarios que no existan y defínalos como representantes.

Archivo de correlación de muestra

El archivo de correlación está en formato Extensible Markup Language (XML). El código XML siguiente aplica los cambios siguientes en un archivo de archivado exportado:

Tabla 13. Cambios en un archivo de archivado exportado

Propiedad	Valor original en un archivo de archivado exportado	Valor cambiado en el glosario empresarial importado
Activo asignado (servidor de base de datos)	server_a	server_b
Activo relacionado que es un nombre de proyecto (por ejemplo, el nombre de un proyecto de IBM InfoSphere DataStage)	Year_End	Northwest_Year_End
Estado de un término	CANDIDATO	ACEPTADO
Breve descripción de un término o categoría	Indica si el cliente participa en un programa de puntos de viajero frecuente.	Indica si el cliente es miembro de un club de cortesía de una compañía aérea.

```
<?xml version="1.0" encoding="UTF-8" ?>
<!-- ===== -->
<!-- Archivo de correlación de Business Glossary -->
<!-- ===== -->

<Mapping xsi:schemaLocation="MappingFile.xsd"
  xmlns:xsi="http://www.w3.org/2001/XMLSchema-instance">

<!-- ===== -->
<!-- CAMBIAR EL ESTADO DE UN TÉRMINO DE CANDIDATO A ACEPTADO -->
<!-- ===== -->

<!-- <TermStatusMappings>
  <TermStatusMapping>
    <CurrentStatus literal="CANDIDATE" />
    <!-- can use a '*' as a wildcard -->
```

```

        <NewStatus literal="ACCEPTED" />
    </TermStatusMapping>
</TermStatusMappings>

<!-- ===== -->
<!-- CHANGE AN ASSET (DATABASE SERVER) FROM server_a TO server_b -->
<!-- ===== -->

<ObjectMappings>
  <ObjectMapping>
    <Attribute packageNsUri="http://3.0/ASCLModel.ecore" classname="HostSystem"
      attrname="name" />
    <!-- only string attributes -->
    <CurrentValue val="server_a" />
    <NewValue val="server_b" />
  </ObjectMapping >

<!-- ===== -->
<!-- CHANGE AN ASSET (PROJECT) FROM Year_End TO Northwest_Year_End -->
<!-- ===== -->

  <ObjectMapping>
    <Attribute packageNsUri="http://1.1/DataStageX.ecore" classname="DSProject"
      attrname="Name" />
    <!-- only string attributes -->
    <CurrentValue val="Year_End" />
    <NewValue val="Northwest_Year_End" />
  </ObjectMapping

<!-- ===== -->
<!-- CAMBIA UNA DESCRIPCIÓN BREVE -->
<!-- ===== -->

  <ObjectMapping>
    <Attribute packageNsUri="http://3.0/ASCLModel.ecore" classname="BusinessTerm"
      attrname="shortDescription"/>
    <!-- only string attributes -->
    <CurrentValue val="Indicates whether the customer participates in a frequent
      flyer program." />
    <NewValue val="Indicates whether the customer is a member of an airline
      hospitality club." />
  </ObjectMapping>
</ObjectMappings>
</Mapping>

```

Conceptos relacionados

“Opciones de fusión” en la página 65

Las opciones de fusión ofrecen al usuario el control para gestionar conflictos entre los activos de Business Glossary importados y los existentes al importar contenidos del glosario desde un archivo XML o de archivado de glosario.

“Relaciones de sinonimia tras la importación” en la página 67

Las relaciones de sinonimia se reconcilian de una manera concreta, en función de qué hay en el archivo importado y de qué existe ya en el glosario empresarial.

Opciones de fusión:

Las opciones de fusión ofrecen al usuario el control para gestionar conflictos entre los activos de Business Glossary importados y los existentes al importar contenidos del glosario desde un archivo XML o de archivado de glosario.

La opción de fusión seleccionada especifica el método utilizado por IBM InfoSphere Business Glossary para resolver conflictos entre los valores importados y existentes.

La opción de fusión que se selecciona se aplica a todo el proceso de importación. En general, si una categoría o término definido en el archivo que se está importando no existe en el repositorio, se añade al glosario existente durante el proceso de importación, independientemente de la opción de fusión que haya seleccionado. Los atributos incluyen las propiedades de término y categoría, los atributos personalizados y las etiquetas.

Seleccione una de las opciones de fusión siguientes:

Ignorar el activo importado y mantener el activo existente

La importación no cambia los valores de los activos existentes.

Sobrescribir el activo existente con el activo importado

La importación utiliza los valores de los activos importados.

Fusionar el activo e ignorar los atributos importados que no se puedan fusionar

Para atributos que sólo tengan un valor, si el valor existente es:

- nulo, el valor importado sobrescribe el valor existente
- no nulo, la importación deja el valor sin cambios

Para todos los demás atributos, la importación combina los valores existentes e importados.

Fusionar el activo y sobrescribir los atributos existentes que no se puedan fusionar

Para atributos que sólo tengan un valor, si el valor importado es:

- nulo, la importación deja el valor sin cambios
- no nulo, el valor importado sobrescribe el valor existente

Para todos los demás atributos, la importación combina los valores existentes e importados.

Ejemplo

Este ejemplo muestra cómo se importan los términos con dos tipos de atributos con cada opción de fusión. El atributo de descripción breve sólo tiene un valor mientras que hay varios valores para los términos contenidos de la categoría.

La tabla siguiente muestra los atributos de un Business Glossary existente y del archivo importado.

Tabla 14. Valores existentes e importados de un atributo

Atributo	Valor existente	Valor importado
Descripción breve Sólo puede tener un valor.	“Identificador único del esquema de estado de ciclo de vida de cliente implicado en la relación”	“Identificador único del tipo de estado de ciclo de vida de cliente”
Términos contenidos de una categoría Puede tener más de un valor.	Término 1, Término 2, Término 3	Término 2, Término 3, Término 4.

La tabla siguiente muestra los resultados de cada método de fusión.

Tabla 15. Resultados de cada método de fusión

Si elige este método de fusión	La descripción breve es	Los términos contenidos son
Ignorar el activo importado y mantener el activo existente	“Identificador único del esquema de estado de ciclo de vida de cliente implicado en la relación”	Término 1, Término 2, Término 3
Sobrescribir el activo existente con el activo importado	“Identificador único del tipo de estado de ciclo de vida de cliente”	Término 2, Término 3, Término 4
Fusionar el activo e ignorar los atributos importados que no se puedan fusionar	“Identificador único del esquema de estado de ciclo de vida de cliente implicado en la relación”	Término 1, Término 2, Término 3, Término 4
Fusionar el activo y sobrescribir los atributos existentes que no se puedan fusionar	“Identificador único del tipo de estado de ciclo de vida de cliente”	Término 1, Término 2, Término 3, Término 4

Conceptos relacionados

“Concepto del esquema” en la página 63

Debe entender la forma en que se definen los contenidos del glosario en el esquema XML.

“Relaciones de sinonimia tras la importación” en la página 67

Las relaciones de sinonimia se reconcilian de una manera concreta, en función de qué hay en el archivo importado y de qué existe ya en el glosario empresarial.

Referencia relacionada

“Esquema XML y archivo ejemplo” en la página 68

Puede descargar y estudiar el esquema XML y el archivo XML ejemplo para entender cómo se representan los contenidos del glosario empresarial en un archivo XML.

Relaciones de sinonimia tras la importación:

Las relaciones de sinonimia se reconcilian de una manera concreta, en función de qué hay en el archivo importado y de qué existe ya en el glosario empresarial.

Las relaciones de sinonimia no se crean hasta que el método de fusión seleccionado soluciona los conflictos entre las categorías y los términos existentes y los importados. Las reglas para la creación de relaciones de sinonimia son las mismas para todos los métodos de fusión.

En la tabla siguiente, cada letra representa un término. Los términos que son sinónimos entre ellos están entre paréntesis.

Tabla 16. Fusionar resultados de sinónimos

Sinónimos del archivo a importar	Sinónimos existentes	Sinónimos tras la importación
(A B) C	A B C	(A B) C
no hay términos con sinónimos	(A B) C	(A B) C
(A B)	(A B C)	(A B C)
(A B) C D	(A B C) (D E)	(A B C) (D E)

Tabla 16. Fusionar resultados de sinónimos (continuación)

Sinónimos del archivo a importar	Sinónimos existentes	Sinónimos tras la importación
(A B)	(B C) D	(A B C) D
(B C) D E	(A B) (C D)	(A B C D) E
A (B C) E	(A B) (C D) (E F)	(A B C D) (E F)
(A B C D)	(A B) (C D)	(A B C D)

Conceptos relacionados

“Concepto del esquema” en la página 63

Debe entender la forma en que se definen los contenidos del glosario en el esquema XML.

“Opciones de fusión” en la página 65

Las opciones de fusión ofrecen al usuario el control para gestionar conflictos entre los activos de Business Glossary importados y los existentes al importar contenidos del glosario desde un archivo XML o de archivado de glosario.

Referencia relacionada

“Esquema XML y archivo ejemplo” en la página 68

Puede descargar y estudiar el esquema XML y el archivo XML ejemplo para entender cómo se representan los contenidos del glosario empresarial en un archivo XML.

“Correlación de archivos” en la página 70

Si está importando un archivo de archivado del glosario, puede cambiar el contenido del glosario con un archivo de correlación adjunto.

Exportación de archivos

Los administradores del glosario empresarial pueden exportar contenido del glosario desde el navegador de IBM InfoSphere Business Glossary.

Antes de empezar

Debe tener rol de administrador del glosario empresarial.

Asegúrese de que durante el proceso de exportación nadie más realice cambios a las porciones del glosario empresarial que está exportando para evitar que se pierdan los cambios.

Si fallan la exportación o la importación, no se cambiará el contenido del glosario empresarial.

Acerca de esta tarea

Nota: También puede importar o exportar contenido del glosario empresarial desde una línea de mandatos con la interfaz de línea de mandatos istool.

Procedimiento

1. Navegue hacia la pestaña Administración.
2. Pulse **Exportar**.
3. Siga las solicitudes para completar el proceso de exportación.

Conceptos relacionados

“Métodos de importación y exportación” en la página 55

Los administradores del glosario pueden utilizar varios métodos para importar y exportar contenidos del glosario para permitir el desarrollo rápido de un glosario o transferir un glosario a varias instalaciones de IBM InfoSphere Information Server.

Importación de archivos

Los administradores del glosario empresarial pueden importar contenido del glosario desde el navegador de IBM InfoSphere Business Glossary.

Antes de empezar

Debe tener rol de administrador del glosario empresarial.

Asegúrese de que durante el proceso de importación nadie más realice cambios a las porciones del glosario empresarial que está importando para evitar que se pierdan los cambios.

Si fallan la exportación o la importación, no se cambiará el contenido del glosario empresarial.

Acerca de esta tarea

Si está habilitada la opción de flujo de trabajo, el contenido importador se convierte en contenido de borrador en el glosario de desarrollo.

Nota: También puede importar contenido del glosario empresarial desde una línea de mandatos con la interfaz de línea de mandatos istool.

Procedimiento

1. Navegue hacia la pestaña Administración.
2. Pulse **Importar**.
3. Siga las solicitudes para completar el proceso de importación.

Conceptos relacionados

“Métodos de importación y exportación” en la página 55

Los administradores del glosario pueden utilizar varios métodos para importar y exportar contenidos del glosario para permitir el desarrollo rápido de un glosario o transferir un glosario a varias instalaciones de IBM InfoSphere Information Server.

Capítulo 7. Creación de contenido de glosario

Los usuarios con los roles de seguridad apropiados pueden crear y modificar términos y categorías del glosario.

Los usuarios que tienen el rol de seguridad de administrador del glosario empresarial o autor del glosario empresarial pueden crear términos y categorías y modificar términos y categorías existentes. Para los usuarios que son autores del glosario empresarial, los términos y categorías que el usuario crea o modifica deben estar en una categoría para la que el usuario haya recibido permisos de categoría.

Los administradores del glosario empresarial tienen acceso a todas las categorías.

Se puede crear contenido de glosario de dos formas, dependiendo de si la opción de flujo de trabajo está habilitada o no:

- Si está habilitada la opción de flujo de trabajo, se trabaja en el glosario de desarrollo.
- Si no está habilitada la opción de flujo de trabajo, se trabaja en el glosario.

Dentro de estos dos glosarios, los pasos para crear y modificar términos y categorías son los mismos.

Conceptos relacionados

“Categorías” en la página 11

Una categoría es como una carpeta o un directorio que organiza el contenido del glosario.

“Términos” en la página 9

Un término es una palabra o frase que describe una característica de la empresa. Los términos son el bloque de creación fundamental del glosario empresarial.

Tareas relacionadas

Capítulo 5, “Iniciación de sesión en IBM InfoSphere Business Glossary”, en la página 47

Debe abrir IBM InfoSphere Business Glossary para administrar, crear y ver el glosario empresarial con un navegador web.

Creación de términos nuevos

Los usuarios autorizados pueden crear términos nuevos.

Acerca de esta tarea

Debe ser administrador del glosario empresarial o autor del glosario empresarial. Si no es autor del glosario empresarial debe tener permisos en la categoría de nivel superior del término.

Procedimiento

1. Si está habilitado el flujo de trabajo, pulse la pestaña Glosario de desarrollo. Si no está habilitado el flujo de trabajo, pulse la pestaña Glosario.
2. Pulse **Crear término nuevo**.

3. Introduzca la información en los campos requeridos y en otros campos que desee incluir.
4. Pulse **Guardar** y seleccione el siguiente paso del menú.

Resultados

Se crea un término con información básica. Si está habilitado el flujo de trabajo, el término está en modo borrador en el glosario de desarrollo. Si no está habilitado el flujo de trabajo, el término está en el glosario, y está disponible para todos los usuarios que tengan los permisos de categorías apropiados.

Qué hacer a continuación

Edite el término para añadir información sobre él y ampliar su significado.

Conceptos relacionados

“Términos” en la página 9

Un término es una palabra o frase que describe una característica de la empresa. Los términos son el bloque de creación fundamental del glosario empresarial.

Tareas relacionadas

“Incluir enlaces de hipertexto” en la página 80

Puede incluir enlaces de hipertexto en los detalles sobre un término o una categoría.

Creación de categorías nuevas

Los usuarios autorizados pueden crear categorías nuevas.

Acerca de esta tarea

Debe ser administrador del glosario empresarial o autor del glosario empresarial. Si no es autor del glosario empresarial debe tener permisos en la categoría de nivel superior de la categoría que desea crear.

Procedimiento

1. Si está habilitado el flujo de trabajo, pulse la pestaña Glosario de desarrollo. Si no está habilitado el flujo de trabajo, pulse la pestaña Glosario.
2. Pulse **Crear categoría nueva**.
3. Introduzca la información en los campos requeridos y en otros campos que desee incluir.
4. Pulse **Guardar** y seleccione el siguiente paso del menú.

Resultados

Se crea una categoría con información básica. Si está habilitado el flujo de trabajo, la categoría está en modo borrador en el glosario de desarrollo. Si no está habilitado el flujo de trabajo, la categoría está en el glosario, y está disponible para todos los usuarios que tengan los permisos de categorías apropiados.

Qué hacer a continuación

Edite la categoría para añadir información sobre ella y ampliar su significado.

Conceptos relacionados

“Categorías” en la página 11

Una categoría es como una carpeta o un directorio que organiza el contenido del glosario.

Tareas relacionadas

“Incluir enlaces de hipertexto” en la página 80

Puede incluir enlaces de hipertexto en los detalles sobre un término o una categoría.

Edición de términos y categorías

Los usuarios autorizados pueden editar términos y categorías existentes.

Acerca de esta tarea

Debe ser administrador del glosario empresarial o autor del glosario empresarial. Si es autor del glosario empresarial debe tener permisos en la categoría de nivel superior del término o subcategoría que desea crear.

Procedimiento

1. Si está habilitado el flujo de trabajo, pulse la pestaña **Glosario de desarrollo**. Si no está habilitado el flujo de trabajo, pulse la pestaña **Glosario**.
2. Navegue hasta la página de detalles del término o categoría que desee editar. Puede encontrar el término o categoría explorando o buscando. También puede utilizar el **Buscador rápido de términos** para encontrar términos.
3. Pulse **Editar**. Ahora estará en modo de edición y podrá cambiar cualquier propiedad del término o categoría.
4. Cambie las propiedades y guarde los cambios.

Resultados

Si está habilitado el flujo de trabajo, el término o categoría editado estará ahora en modo borrador en el glosario de desarrollo. Si no está habilitado el flujo de trabajo, el término está en el glosario, y pueden verlo todos los usuarios que tengan los permisos de categorías apropiados.

Qué hacer a continuación

Si está habilitado el flujo de trabajo, puede enviar el término o categoría cambiado al Publicador para su aprobación.

Conceptos relacionados

“Categorías” en la página 11

Una categoría es como una carpeta o un directorio que organiza el contenido del glosario.

“Términos” en la página 9

Un término es una palabra o frase que describe una característica de la empresa. Los términos son el bloque de creación fundamental del glosario empresarial.

“Propiedades de términos y categorías” en la página 11

Hay que especificar propiedades para todos los términos y categorías del glosario empresarial para ofrecer términos de glosario con significado y contexto.

Tareas relacionadas

“Incluir enlaces de hipertexto”

Puede incluir enlaces de hipertexto en los detalles sobre un término o una categoría.

Incluir enlaces de hipertexto

Puede incluir enlaces de hipertexto en los detalles sobre un término o una categoría.

Antes de empezar

Debe ser un usuario autor o administrador de Business Glossary.

Acerca de esta tarea

Puede añadir enlaces de hipertexto a cualquier campo de entrada de texto que defina un término o una categoría. Por ejemplo, puede añadir enlaces a una descripción, un valor de atributo personalizado o notas sobre un término o una categoría.

El texto del enlace puede ser el mismo que el destino del enlace, o bien puede escoger otro texto. También puede crear un enlace en un archivo o ubicación de directorio, o una dirección de correo electrónico.

Nota: Como precaución de seguridad, algunos navegadores web restringen el acceso directo a archivos desde Internet. Puesto que IBM InfoSphere Business Glossary se accede a través del navegador web, se puede aplicar esta restricción e impedir el acceso a archivos.

Procedimiento

1. Para añadir un enlace que sea igual que su texto destino, especifique el URL. Por ejemplo, podría especificar `http://www.example.com`. En enlace se visualiza como `http://www.example.com` en el navegador de InfoSphere Business Glossary o IBM InfoSphere Business Glossary Anywhere.
2. Para añadir un enlace de hipertexto cuyo texto visualizable sea distinto que el texto destino, y que puede ser un enlace a un nombre de archivo, una dirección de correo electrónico o un URL, utilice la sintaxis siguiente:

`[destino | texto del enlace]`

donde

destino

es el destino al cual está enlazando: una dirección web, un archivo, una ubicación de directorio o una dirección de correo electrónico.

texto del enlace

es el texto que desea que visualicen los usuarios del glosario que utilizarán el enlace al destino especificado por *destino*.

Sólo se visualizará el *texto del enlace* en el navegador de InfoSphere Business Glossary o InfoSphere Business Glossary Anywhere.

Nota: El enlace de hipertexto no funciona como enlace activo en la versión truncada de una descripción larga o breve. Los usuarios deben ampliar la descripción para ver un enlace de trabajo.

Ejemplo

Para que el navegador muestre la frase "página de inicio de la empresa" como enlace a <http://www.example.com>, especifique el texto siguiente:

[<http://www.example.com> | página de inicio de la empresa]

Para que el navegador muestre "Joe Smith" como hiperenlace que, al seleccionarlo, abra un programa de correo electrónico con la dirección de correo electrónico "joe@example.com" especificada como destinatario, especifique el texto siguiente:

[joe@example.com | Joe Smith]

Para que el navegador muestre la palabra "File1" como enlace a un archivo con el mismo nombre que reside en un servidor llamado "server1" especifique el texto siguiente:

[<file://server1/file1.txt> | File 1]

Capítulo 8. Visualización del contenido del glosario

Puede ver información del glosario empresarial de varios modos.

Cuando inicia sesión en InfoSphere Business Glossary, puede utilizar varias técnicas para encontrar información sobre términos y categorías.

El modo más rápido de ver información sobre un término del que conoce el nombre es utilizar el Buscador rápido de términos que aparece en la esquina superior derecha de la pantalla InfoSphere Business Glossary. Para encontrar un término, comience escribiéndolo en el campo de entrada del Buscador rápido de términos.

También puede utilizar los siguiente métodos:

Tareas relacionadas

Capítulo 5, "Iniciación de sesión en IBM InfoSphere Business Glossary", en la página 47

Debe abrir IBM InfoSphere Business Glossary para administrar, crear y ver el glosario empresarial con un navegador web.

Búsqueda de contenido de glosario

Puede buscar contenido de glosario desde la página de inicio del glosario. Recorte los resultados de su búsqueda con las opciones de búsqueda.

Acerca de esta tarea

Puede buscar contenido de glosario utilizando el campo **Buscar glosario empresarial** de la página de inicio del glosario. Puede perfeccionar la búsqueda utilizando opciones de búsqueda. Si está habilitado el flujo de trabajo y tiene un rol de flujo de trabajo, puede buscar en el glosario publicado o en el glosario de desarrollo.

Procedimiento

1. Escriba cero o más caracteres en el campo de búsqueda. Si deja el campo vacío, los resultados de búsqueda se compondrán de todos los términos del glosario. Si deja una serie de uno o más caracteres, los resultados de búsqueda se compondrán de todos los términos que contengan la serie escrita.
2. Pulse **Buscar**.
3. Opcional: Para perfeccionar su búsqueda, pulse **Opciones**. Puede especificar qué tipos de activos desea incluir en su búsqueda y las propiedades que desea incluir. También puede limitar la búsqueda a activos que tengan etiquetas específicas, si las etiquetas han sido definidas en su glosario, que tengan representantes específicos, o han sido modificadas dentro de un periodo de tiempo determinado.
 - a. Seleccione los activos que desee buscar y las propiedades que desee buscar dentro seleccionándolas en los menús desplegados. Cuando selecciona un activo o propiedad, aparece en la lista encima del menú desplegable correspondiente. Para eliminar un elemento de la lista, pulse en el elemento de la lista.

- b. Opcional: Estreche sus resultados de búsqueda más seleccionando etiquetas, representantes y periodo de modificación.
- c. Opcional: Pulse **Guardar** para guardar sus opciones de búsqueda para una sesión futura. Si ha guardado sus opciones de búsqueda en una sesión anterior de IBM InfoSphere Business Glossary, puede volver a las opciones guardadas anteriormente pulsando **Restaurar**. Puede volver a las opciones de búsqueda predeterminadas pulsando **Restablecer**.

Exploración del glosario

Puede encontrar términos, categorías y otros activos explorando.

Acerca de esta tarea

Cuando explora, visualiza una lista o un árbol jerárquico del contenido de glosario o del repositorio de metadatos. Puede recortar el tipo de contenido que ve en un momento dado eligiendo explorar un tipo de activo específico. También puede explorar por etiqueta o por representante.

Procedimiento

En la página de inicio del glosario, pulse en el tipo de lista que desea ver en la lista de elementos mostrados bajo el titular **Explorar**. Si elige **Todos los activos**, puede continuar ajustando lo que está buscando seleccionando desde tipos de activos específicos.

Ejemplo

Para ver una lista de todos los términos en el glosario, pulse **Términos**. Para encontrar información sobre un término específico de la lista resultante, pulse en el nombre del término. Pulsar en el término muestra la página de detalles del término. En la página de detalles, puede pulsar en el nombre de cualquier activo relacionado con el término para ver la página de detalles de este activo relacionado. Por ejemplo, puede pulsar en la categoría de nivel superior para el término y encontrar más información sobre la categoría de nivel superior.


Filtrado de una lista

Utilice el filtrado para reducir los resultados de una lista de activos del glosario mostrados al explorar.

Acerca de esta tarea

Al utilizar filtros, puede perfeccionar los resultados de una lista de activos obtenidos al explorar el glosario.

Procedimiento

1. Visualice una lista explorando el glosario en busca de términos, categorías u otros activos.
2. Pulse el icono de filtro (). Se visualiza una lista de filtros básicos.
3. Opcional: Seleccione **Mostrar todos los filtros** para mostrar todos los filtros posibles.
4. Elija los filtros que desee aplicar seleccionando en los menús desplegables o rellenando los campos.

5. Pulse **Aplicar**.

Resultados

Se visualiza una lista reducida de activos basada en los filtros aplicados a la lista original.

Exploración de árboles jerárquicos

Puede explorar vistas de árbol jerárquico de contenido del glosario. La vista de árbol muestra las relaciones estructurales entre elementos del árbol.

Acerca de esta tarea

Puede explorar vista de árbol de categorías, activos de modelos de datos lógicos, activos de modelos de datos físicos y recursos de datos implementados.

Procedimiento

1. Navegue hacia el glosario publicado.
2. En el título **Explorar**, pulse uno de los siguientes elementos, dependiendo de qué tipo de activos desee ver el árbol:
 - Para categorías, pulse **Árbol de categorías**.
 - Para activos de modelos de datos lógicos, activos de modelos de datos físicos y recursos de datos implementados, pulse **Todos los activos**. A continuación, pulse el icono **Vista de árbol** en las filas Modelos de datos lógicos, Modelos de datos físicos o Recursos de datos implementados que corresponden al tipo de activos que desee ver.

Visualización de filiación empresarial

Puede visualizar informes de filiación empresarial que muestran el flujo de información entre activos.

Antes de empezar

Para que se visualice la filiación empresarial de un activo en un interfaz (como el navegador del glosario) IBM InfoSphere Business Glossary, se deben cumplir las condiciones siguientes:

- IBM InfoSphere Metadata Workbench debe estar instalado como parte de la misma instancia de IBM InfoSphere Information Server que alberga InfoSphere Business Glossary.
- Debe tener Adobe Flash Player instalado en su sistema local. La versión utilizada no puede ser anterior a Adobe Flash Player 10.0.22.
- El activo debe ser configurado, en InfoSphere Metadata Workbench, para poder estar disponible en una visualización de filiación empresarial.

Acerca de esta tarea

Un informe de filiación empresarial es un informe de sólo lectura que visualiza el flujo de información entre activos. Por ejemplo, una informe de filiación empresarial de un informe de BI podría mostrar el flujo de datos desde una tabla de base de datos a otra tabla de base de datos. Desde la segunda tabla de base de datos, los datos fluyen en una tabla de colección de informes de BI (inteligencia empresarial) y después a un informe de BI (inteligencia empresarial). La visualización muestra el contexto de las tablas de base de datos y la tabla de

colección de informe de BI (inteligencia empresarial).


Procedimiento

1. Examine o busque cualquiera de los tipos de activos siguientes: orígenes de datos ampliados (aplicación, archivo, definición de procedimiento almacenado), informes de BI y modelos de informe, archivos de datos y esquemas.
2. En la página de detalles del activo, pulse **Filiación Empresarial**.

Resultados

Se abre una ventana nueva que muestra la filiación empresarial del activo.

Información relacionada

 Ejecución de informes de filiación empresarial en InfoSphere Metadata Workbench

Guardar los resultado en un archivo

Puede guardar una lista obtenida buscando o explorando el glosario en un archivo.

Acerca de esta tarea

Cuando IBM InfoSphere Business Glossary muestra una lista de elementos, puede guardar la lista como archivo CSV (valores separados por comas). Ejemplos de tipos de listas son términos, categorías, etiquetas, representantes o cualquier tipo de activo.

Procedimiento

1. Mostrar una lista explorando o buscando en el glosario.
2. Seleccione **Opciones de lista**.
3. En **Guardar lista como archivo** seleccione **CSV**.
4. Siga los pasos mostrados por su navegador para guardar o abrir el archivo.

Capítulo 9. Acceso al contenido del glosario empresarial desde aplicaciones Eclipse

IBM InfoSphere Business Glossary incluye un plug-in de Eclipse para proporcionar acceso al contenido del glosario desde cualquier aplicación basada en Eclipse.

Puede ver el contenido del glosario desde cualquier aplicación de Eclipse mediante la opción Core de InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse. La vista Explorador de glosario proporciona un árbol de navegación de los términos y categorías del glosario. Puede realizar búsquedas de texto de términos y categorías y ver información con más profundidad sobre ellos en la vista Propiedades.

La opción de perfil UML de InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse le da la oportunidad de ver qué términos han sido aplicados a modelos existentes pero sin capacidad de edición. Si además de la opción de perfil UML instala la opción de integración UML de InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse, puede integrar términos del glosario en los elementos del modelo. Puede asignar los términos a elementos de modelo existentes, crear elementos de modelo con términos asignados a ellos o utilizar un nombre de término como nombre de un elemento de modelo.

Si utiliza InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse con IBM InfoSphere Data Architect, puede asignar términos a elementos de modelos de datos físicos y elementos de modelos de datos lógicos. Estas asignaciones pueden exportarse al repositorio de metadatos para ser utilizadas por otros productos de InfoSphere Information Server.

Si utiliza InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse con IBM InfoSphere Warehouse, puede asociar términos a elementos de flujo de datos de la herramienta SQL Warehousing (SQW). Estas asociaciones pueden importarse en el repositorio de metadatos para ser utilizadas por otros productos de InfoSphere Information Server.

Mediante la utilización de un producto de IBM Rational Software Architect y InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse, puede ver el contenido del glosario mientras desarrolla modelos de software de procesos empresariales. Tener los términos de glosario disponibles permite elegir el término correcto que debe asignarse a los elementos del modelo.

Si utiliza InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse con IBM InfoSphere Blueprint Director, puede asignar términos a elementos en marcas.

Acceso al contenido del glosario empresarial desde aplicaciones Eclipse

IBM InfoSphere Business Glossary incluye un plug-in de Eclipse para proporcionar acceso al contenido del glosario desde cualquier aplicación basada en Eclipse.

Puede ver el contenido del glosario desde cualquier aplicación de Eclipse mediante la opción Core de InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse. La vista Explorador de glosario proporciona un árbol de navegación de los términos y

categorías del glosario. Puede realizar búsquedas de texto de términos y categorías y ver información con más profundidad sobre ellos en la vista Propiedades.

La opción de perfil UML de InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse le da la oportunidad de ver qué términos han sido aplicados a modelos existentes pero sin capacidad de edición. Si además de la opción de perfil UML instala la opción de integración UML de InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse, puede integrar términos del glosario en los elementos del modelo. Puede asignar los términos a elementos de modelo existentes, crear elementos de modelo con términos asignados a ellos o utilizar un nombre de término como nombre de un elemento de modelo.

Si utiliza InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse con IBM InfoSphere Data Architect, puede asignar términos a elementos de modelos de datos físicos y elementos de modelos de datos lógicos. Estas asignaciones pueden exportarse al repositorio de metadatos para ser utilizadas por otros productos de InfoSphere Information Server.

Si utiliza InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse con IBM InfoSphere Warehouse, puede asociar términos a elementos de flujo de datos de la herramienta SQL Warehousing (SQW). Estas asociaciones pueden importarse en el repositorio de metadatos para ser utilizadas por otros productos de InfoSphere Information Server.

Mediante la utilización de un producto de IBM Rational Software Architect y InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse, puede ver el contenido del glosario mientras desarrolla modelos de software de procesos empresariales. Tener los términos de glosario disponibles permite elegir el término correcto que debe asignarse a los elementos del modelo.

Si utiliza InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse con IBM InfoSphere Blueprint Director, puede asignar términos a elementos en marcas.

Capítulo 10. Desarrollo y ampliación de aplicaciones

Puede crear aplicaciones personalizadas o ampliar aplicaciones existentes para aprovechar las ventajas de IBM InfoSphere Business Glossary.

Puede crear aplicaciones de software personalizadas que utilicen las características de InfoSphere Business Glossary con la API (interfaz de programación de aplicaciones) REST (Representational State Transfer) de InfoSphere Business Glossary. También puede utilizar la API REST API para ampliar las funciones de las aplicaciones existentes.

Puede ampliar aplicaciones basadas en Eclipse para integrarlas en InfoSphere Business Glossary mediante la API Java de InfoSphere Business Glossary.

Integración con aplicaciones basadas en Eclipse

Puede añadir funciones de IBM InfoSphere Business Glossary a aplicaciones basadas en Eclipse existentes mediante la API IBM InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse Java.

La documentación de la API Java amplía las aplicaciones basadas en Eclipse para incluir muchas de las funciones ofrecidas por InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse. La documentación de la API Java admite estas funciones de InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse:

IBM InfoSphere Business Glossary Core

Esta función puede añadirse a cualquier aplicación de Eclipse.

La API Core permite explorar el glosario local y buscar su contenido.

Perfil UML de IBM InfoSphere Business Glossary

Esta función puede añadirse a cualquier aplicación de Eclipse que incluya soporte para UML (Unified Modeling Language).

La API UML Profile permite aplicar el perfil del glosario empresarial y su estereotipo a su modelo. También puede añadir, eliminar y leer asignaciones de los elementos de su modelo.

IBM InfoSphere Business Glossary Data Model Integration

Esta función puede añadirse a IBM InfoSphere Data Architect.

La API Data Model permite añadir, eliminar y leer asignaciones de términos de los elementos de su modelo de datos.

IBM InfoSphere Business Glossary Physical Model Integration

Esta función puede añadirse a cualquier aplicación de Eclipse que admita infraestructura de modelos de datos.

La API Physical Model permite añadir, eliminar y leer asignaciones de términos de los elementos de su modelo de datos físicos.

La API Java y su documentación de soporte se suministran con IBM InfoSphere Business Glossary Client for Eclipse.

Acceso a la documentación de productos

La documentación se proporciona en diversas ubicaciones y formatos, también en la ayuda que se abre directamente desde la interfaz del producto, en un Information Center para toda la suite y en manuales en archivos PDF.

El Information Center se instala como un servicio común con IBM InfoSphere Information Server. El Information Center contiene una ayuda para la mayoría de interfaces del producto, así como documentación completa para todos los módulos de productos de la suite. Puede abrir el Information Center desde el producto instalado o bien desde un navegador Web.

Acceso a Information Center

Puede utilizar los métodos siguientes para abrir el Information Center instalado.

- Pulse el enlace **Ayuda** de la parte superior derecha de la interfaz de cliente.

Nota: Desde IBM InfoSphere FastTrack e IBM InfoSphere Information Server Manager, el elemento **Ayuda** principal abre un sistema de ayuda local. Seleccione **Ayuda > Abrir Information Center** para abrir el Information Center de toda la suite.

- Pulse la tecla F1. La tecla F1 abre generalmente el tema que describe el contexto actual de la interfaz de cliente.

Nota: La tecla F1 no funciona en clientes Web.

- Utilice un navegador Web para acceder al Information Center instalado, aunque no haya iniciado sesión en el producto. Especifique la siguiente dirección en un navegador Web: `http://host_name:port_number/infocenter/topic/com.ibm.swg.im.iis.productization.iisinfsv.home.doc/ic-homepage.html`. El nombre_host es el nombre del sistema de capa de servicios en el que está instalado en Information Center, y número_puerto es el número de puerto para InfoSphere Information Server. El número de puerto predeterminado es 9080. Por ejemplo, en un sistema Microsoft® Windows® Server denominado iisdocs2, la dirección Web tendrá este formato: `http://iisdocs2:9080/infocenter/topic/com.ibm.swg.im.iis.productization.iisinfsv.nav.doc/dochome/iisinfsv_home.html`.

También hay disponible un subconjunto del Information Center, que se renueva periódicamente, en el sitio web de IBM <http://publib.boulder.ibm.com/infocenter/iisinfsv/v8r7/index.jsp>.

Obtener la documentación en PDF y en copia impresa

- También puede disponer de un subconjunto de manuales en archivos PDF mediante el instalador de software de InfoSphere Information Server y el soporte de distribución. El resto de manuales en archivos PDF está disponible en línea y pueden accederse desde este documento de soporte: <https://www.ibm.com/support/docview.wss?uid=swg27008803&wv=1>.
- También puede solicitar publicaciones de IBM en formato impreso, ya sea en línea o a través de su representante local de IBM. Para solicitar publicaciones en línea, vaya al Centro de publicaciones de IBM en <http://www.ibm.com/e-business/linkweb/publications/servlet/pbi.wss>.

Facilitar comentarios sobre la documentación

Puede enviar sus comentarios sobre la documentación de la siguiente manera:

- Formulario de comentarios en línea de los lectores: www.ibm.com/software/data/rcf/
- Correo electrónico: comments@us.ibm.com

Cómo ponerse en contacto con IBM

Puede ponerse en contacto con IBM para obtener soporte al cliente, servicios de software, información sobre el producto e información general. También puede facilitar comentarios a IBM acerca de productos y documentación.

La siguiente tabla enumera los recursos para soporte al cliente, servicios de software, formación, e información de productos y soluciones.

Tabla 17. Recursos de IBM

Recurso	Descripción y ubicación
Portal de soporte de IBM	Puede personalizar la información de soporte seleccionando los productos y los temas que sean de su interés en www.ibm.com/support/entry/portal/Software/Information_Management/InfoSphere_Information_Server
Servicios de software	Puede encontrar información sobre servicios de software, de tecnologías de la información y de consultoría empresarial en el sitio de soluciones, en www.ibm.com/businesssolutions/
Mi IBM	Puede gestionar enlaces a sitios web de IBM y a información que satisfaga sus necesidades específicas de soporte técnico creando una cuenta en el sitio Mi IBM: www.ibm.com/account/
Formación y certificación	Puede obtener información sobre formación técnica y servicios de educación diseñados para personas, empresas y organizaciones públicas, a fin de adquirir, mantener y optimizar sus habilidades de TI en http://www.ibm.com/software/sw-training/
Representantes de IBM	Puede contactar con un representante de IBM para obtener información sobre soluciones en www.ibm.com/connect/ibm/us/en/

Facilitar comentarios

La tabla siguiente describe la forma en que se facilitan comentarios a IBM acerca de productos y documentación de productos.

Tabla 18. Facilitar comentarios a IBM

Tipo de comentarios	Acción
Comentarios sobre el producto	<p>Puede proporcionar comentarios generales sobre productos mediante la encuesta de consumo en el sitio web www.ibm.com/software/data/info/consumability-survey</p>
Comentarios sobre la documentación	<p>Para realizar comentarios acerca del Information Center, pulse el enlace Comentarios situado en la parte superior derecha de cualquiera de los temas del Information Center. También puede enviar sus comentarios sobre los manuales en archivos PDF, el Information Center o cualquier otra documentación de los siguientes modos:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Formulario de comentarios en línea de los lectores: www.ibm.com/software/data/rcf/ • Correo electrónico: comments@us.ibm.com

Accesibilidad de los productos

Puede obtener información sobre el estado de accesibilidad de los productos de IBM.

Los módulos y las interfaces de usuario de los productos de IBM InfoSphere Information Server no son totalmente accesibles. El programa de instalación instala los siguientes módulos y componentes del producto:

- IBM InfoSphere Business Glossary
- IBM InfoSphere Business Glossary Anywhere
- IBM InfoSphere DataStage
- IBM InfoSphere FastTrack
- IBM InfoSphere Information Analyzer
- IBM InfoSphere Information Services Director
- IBM InfoSphere Metadata Workbench
- IBM InfoSphere QualityStage

Para obtener información sobre el estado de accesibilidad de los productos de IBM, consulte la información de accesibilidad de productos de IBM en http://www.ibm.com/able/product_accessibility/index.html.

Documentación accesible

Se proporciona documentación accesible sobre los productos de InfoSphere Information Server en un Information Center. El Information Center presenta la documentación en formato XHTML 1.0, que se puede ver en la mayoría de navegadores web. El formato XHTML permite establecer propiedades de visualización en el navegador. También permite utilizar lectores de pantalla y otras tecnologías de asistencia para acceder a la documentación.

IBM y la accesibilidad

Consulte el IBM Human Ability and Accessibility Center para obtener más información sobre el compromiso de IBM con respecto a la accesibilidad.

Avisos y marcas registradas

La presente información se ha desarrollado para productos y servicios ofrecidos en Estados Unidos.

Avisos

Es posible que IBM no comercialice en otros países los productos, servicios o características que se describen en este manual. Consulte al representante local de IBM para obtener información sobre los productos y servicios que actualmente pueden adquirirse en su zona. Cualquier referencia a un producto, programa o servicio de IBM no pretende afirmar ni implicar que sólo se pueda utilizar dicho producto, programa o servicio de IBM. En su lugar se puede utilizar cualquier producto, programa o servicio funcionalmente equivalente que no vulnere ninguno de los derechos de propiedad intelectual de IBM. Sin embargo, es responsabilidad del usuario evaluar y verificar el funcionamiento de cualquier producto, programa o servicio que no sea de IBM.

IBM puede tener patentes o solicitudes de patentes en tramitación que afecten al tema tratado en este documento. La posesión de este documento no otorga ninguna licencia sobre dichas patentes. Puede enviar consultas sobre licencias, por escrito, a la siguiente dirección:

IBM Director of Licensing
IBM Corporation
North Castle Drive
Armonk, NY 10504-1785 EE. UU.

Para formular consultas relacionadas con el juego de caracteres de doble byte (DBCS), póngase en contacto con el departamento de la propiedad intelectual de IBM de su país o envíe las consultas, por escrito, a la siguiente dirección:

Intellectual Property Licensing
Legal and Intellectual Property Law
IBM Japan Ltd.
1623-14, Shimotsuruma, Yamato-shi
Kanagawa 242-8502 Japón

El párrafo siguiente no es aplicable al Reino Unido ni a ningún país en donde tales disposiciones sean incompatibles con la legislación local:

INTERNATIONAL BUSINESS MACHINES CORPORATION PROPORCIONA ESTA PUBLICACIÓN TAL CUAL, SIN GARANTÍA DE NINGUNA CLASE, NI EXPLÍCITA NI IMPLÍCITA, INCLUIDAS, PERO SIN LIMITARSE A ELLAS, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE NO VULNERACIÓN DE DERECHOS, COMERCIALIZACIÓN O IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO. Algunos estados no permiten la declaración de limitación de responsabilidad de garantías expresas o implícitas en determinadas transacciones. Por consiguiente, es posible que esta declaración no se aplique en su caso.

Esta información podría contener imprecisiones técnicas o errores tipográficos. La información de este documento está sujeta a cambios periódicos; dichos cambios se incorporarán en nuevas ediciones de la publicación. Es posible que IBM realice

mejoras o efectúe cambios en el(los) producto(s) y/o el(los) programa(s) descritos en esta publicación en cualquier momento sin previo aviso.

Las referencias hechas en esta publicación a sitios Web que no son de IBM se proporcionan sólo para la comodidad del usuario y no constituyen un aval de esos sitios Web. La información contenida en estos sitios Web no forma parte de la información del presente producto IBM, y el usuario es responsable de la utilización de dichos sitios.

IBM puede utilizar o distribuir cualquier información que se le facilite de la manera que considere adecuada, sin contraer por ello ninguna obligación con el remitente.

Los licenciatarios de este programa que deseen obtener información sobre él con el fin de habilitar: (i) el intercambio de información entre programas creados de forma independiente y otros programas (incluido éste) y (ii) el uso mutuo de la información intercambiada, deben ponerse en contacto con:

IBM Corporation
J46A/G4
555 Bailey Avenue
San José, CA 95141-1003 EE.UU.

Dicha información puede estar disponible, sujeta a los términos y condiciones apropiados, incluido en algunos casos el pago de una tarifa.

El programa bajo licencia descrito en este documento y todo el material bajo licencia asociado a él los proporciona IBM según los términos del Acuerdo de Cliente de IBM, el Acuerdo Internacional de Programas Bajo Licencia de IBM o cualquier acuerdo equivalente entre el usuario e IBM.

Los datos de rendimiento contenidos en este documento se obtuvieron en un entorno controlado. Por consiguiente, es posible que los resultados obtenidos en otros entornos operativos varíen de forma significativa. Algunas mediciones pueden haberse efectuado en sistemas a nivel de desarrollo, y no existe ninguna garantía de que dichas mediciones sean las mismas en sistemas de disponibilidad general. Además, es posible que algunas mediciones se hayan estimado mediante extrapolación. Los resultados reales pueden variar. Los usuarios de este documento deben verificar los datos aplicables a su entorno específico.

La información relacionada con productos ajenos a IBM se ha obtenido a partir de los proveedores de dichos productos, los anuncios que han publicado u otras fuentes de dominio público. IBM no ha probado dichos productos ni puede confirmar la precisión del rendimiento, la compatibilidad ni ninguna otra afirmación sobre productos ajenos a IBM. Las preguntas sobre las prestaciones de productos que no son de IBM deben dirigirse a los proveedores de esos productos.

Todas las declaraciones de intenciones de IBM están sujetas a cambio o cancelación sin previo aviso, y sólo representan objetivos.

Esta información sólo tiene como objeto la planificación. La información de este documento está sujeta a cambios antes de que los productos descritos estén disponibles.

Este manual contiene ejemplos de datos e informes que se utilizan en operaciones comerciales diarias. Para ilustrarlos de la forma más completa posible, los ejemplos

incluyen nombres de personas, empresas, marcas y productos. Todos estos nombres son ficticios y cualquier similitud con nombres y direcciones utilizados por una empresa real es totalmente fortuita.

LICENCIA DE COPYRIGHT:

Esta información contiene programas de aplicación de ejemplo en código fuente que ilustran técnicas de programación en diferentes plataformas operativas. Puede copiar, modificar y distribuir estos programas de ejemplo de cualquier forma, sin pagar a IBM, con la finalidad de desarrollar, utilizar o distribuir programas de aplicación que se ajusten a la interfaz de programación de aplicaciones para la plataforma operativa para la que se han escrito los programas de ejemplo. Estos ejemplos no se han probado bajo todas las condiciones posibles. IBM, por lo tanto, no puede garantizar ni dar por sentada la fiabilidad, la capacidad de mantenimiento ni el funcionamiento de dichos programas. Los programas de ejemplo se suministran "TAL CUAL", sin garantía de ninguna clase. IBM no se hace responsable de los daños que se hayan podido causar debido al uso de los programas de ejemplo.

Todas las copias o partes de estos programas de ejemplo, o cualquier trabajo derivado, deberán incluir un aviso de copyright como el siguiente:

© (nombre de la empresa) (año). Partes de este código provienen de programas de ejemplo de IBM Corp. © Copyright IBM Corp. _entrar el año o los años_. Reservados todos los derechos.

Si está visualizando esta información en copia software, es posible que las fotografías o las ilustraciones en color no aparezcan.

Marcas registradas

IBM, el logotipo de IBM e ibm.com son marcas registradas de International Business Machines Corp. en muchos países o regiones de alrededor del mundo. Otros nombres de productos y servicios pueden ser marcas registradas de IBM u otras empresas. Encontrará una lista actualizada de las marcas registradas de IBM en www.ibm.com/legal/copytrade.shtml.

Los términos siguientes son marcas registradas de otras compañías:

Adobe es una marca registrada de Adobe Systems Incorporated en los Estados Unidos y/o en otros países.

IT Infrastructure Library es una marca registrada de Agencia Central de Telecomunicaciones e informática and Telecommunications Agency que es ahora parte de la Oficina de Comercio Gubernamental.

Intel, el logotipo de Intel, Intel Inside, el logotipo de Intel Inside, Intel Centrino, el logotipo de Intel Centrino, Celeron, Intel Xeon, Intel SpeedStep, Itanium y Pentium son marcas comerciales o marcas registradas de Intel Corporation o de sus subsidiarias en los Estados Unidos y en otros países.

Linux es una marca registrada de Linus Torvalds en los Estados Unidos y/o otros países.

Microsoft, Windows, Windows NT y el logotipo de Windows son marcas registradas de Microsoft Corporation en los Estados Unidos y/o otros países.

ITIL es un marca registrada y es una marca registrada comunitaria de la Oficina de Comercio Gubernamental, y está registrada en la Oficina de marcas registradas y patentes de los EE.UU.

UNIX es una marca registrada de The Open Group en Estados Unidos y en otros países.

Cell Broadband Engine es una marca registrada de Sony Computer Entertainment, Inc. en los Estados Unidos y/o en otros países y se utiliza bajo la licencia correspondiente.

Java y todas las marcas registradas y logotipos basados en Java son marcas registradas de Oracle y/o sus afiliadas.

El servicio postal de los Estados Unidos (United States Postal Service) es propietario de las siguientes marcas registradas: CASS, CASS Certified, DPV, LACS^{Link}, ZIP, ZIP + 4, ZIP Code, Post Office, Postal Service, USPS y United States Postal Service. IBM Corporation tiene titularidad no exclusiva de licencias de DPV y LACS^{Link} de United States Postal Service.

Otros nombres de empresas, productos o servicios pueden ser marcas registradas o marcas de servicio de otros.

Índice

A

- accesibilidad de los productos
 - accesibilidad 95
- activo de información 17
- activos
 - asignar a términos 45
- activos, asignación 44
- activos, asociar con términos 44
- activos, filtrado 84
- activos, repositorio de metadatos 17
- activos, y glosario empresarial 17
- activos del repositorio de metadatos 17
- activos externos
 - asignar a términos 45
 - definición 45
- activos relacionados
 - definición de 9
- administración, glosario empresarial 49
- administración del glosario 49
- Administradores
 - rol 20
 - tareas 20
- ampliar aplicaciones 89
- analista empresarial 30
- API Java 8
- API Java de Business Glossary 89
- API REST de InfoSphere Business Glossary 8
- aplicaciones, desarrollar y ampliar 89
- aplicaciones personalizadas 8
- Arábigo 50
- archivo, glosario empresarial 86
- archivo, guardar 86
- archivo XML ejemplo 68
- archivos XMI 69
- archivos XML 62
- arquitecto de datos 30
- asignar activos 44
- asignar representante 77
- asociar activos con términos 44
- atributo personalizado 14
- atributos personalizados 39
 - creación 40
 - definición de 14
 - valores 14
- Autores
 - rol 20
 - tareas 20
- autorización, categorías 24
- avisos legales 97

B

- buscar glosario 83
- Business Glossary Client for Eclipse
 - integración con InfoSphere Blueprint Director 7
 - integración con InfoSphere Data Architect 7

- Business Glossary Client for Eclipse
 - (*continuación*)
 - integración con InfoSphere Warehouse 7
 - integración con la opción de integración UML 87
 - integración con la opción de perfil UML 87
 - integración con Rational Data Architect 7, 87

C

- cambiar categoría 77, 79
- cambiar término 77, 79
- cambio, glosario empresarial 49
- casos de ejemplo de importación y exportación
 - ejemplos 59
- categoría, cambiar 79
- categoría, creación 78
- categoría, editar 79
- categoría, nueva 78
- categoría, ver 83
- categoría nueva 78
- categorías
 - crear 42
 - definición de 11
 - importación 42
 - orígenes de 34
- ciclo de vida útil, de un término 10
- ciclo de vida útil de un término 10
- cliente basado en Eclipse 7, 87
- Cognos 8 5
- Cognos 8 Go! 5
- cómo exportar archivos 75
- compatibilidad de versiones, importación y exportación 55
- conceptos, glosario 9
- conceptos, InfoSphere Business Glossary 9
- configurar el glosario 49
- contenido del glosario, filtrado 84
- contenidos del glosario, definición en esquema 63
- creación de contenido de glosario 77
- crear categoría 77, 78
- crear término 77
- CSV
 - lista de activos que se importan 56
- CSV, importación y exportación 61

D

- desarrollar aplicaciones 89
- desplegar glosario 52
- despliegue del glosario 52
- despliegue del glosario, flujo de trabajo inhabilitado 54

- documentación del producto
 - acceder 91

E

- Eclipse, plug-in 7, 87
- editar categoría 79
- editar término 79
- encontrar, en glosario 83
- encontrar activo 84
- encontrar categoría 84
- encontrar término 84
- entorno local 50
- entorno local, configuración 50
- equipo del glosario
 - miembros 30
 - roles 30
- Esquema XML 68
- esquema XML, conceptos 63
- esquemas físicos
 - orígenes de 36
- estado, término 10
- estado de término 10
- estructura
 - pasos de la planificación 29
 - planificación del glosario 29
- etiqueta 14
- etiquetas 39
- experto en la materia 30
- exploración de términos, categorías y activos 84
- explorar jerarquía 85
- exportación, versión de InfoSphere Business Glossary 55
- exportación a CSV 61
- exportación de archivos 75
- exportación de XML 62
- exportar a XMI 69

F

- filiación de activos 85
- filiación empresarial 85
- filtrado, contenido del glosario 84
- flujo de trabajo 52, 53
- flujo de trabajo inhabilitado, despliegue del glosario 54
- formato, de archivos exportados 56
- formato, de archivos importados 56
- formato de archivo 56

G

- glosario
 - acceso 47
 - diseño 33
 - entorno 41
 - estructura 33
 - HTTPS 47
 - iniciar sesión 47

- glosario (*continuación*)
 - métodos de importación
 - comparación 55
 - métodos de importación y exportación 56
 - navegador 47
 - open 47
 - organización 33
 - pasos de la planificación 29
 - planificación de la estructura 29
 - poner a disponibilidad 46
 - proceso de aprobación 31
 - reglas de correlación 70
- glosario, archivo 86
- glosario, búsqueda 83
- glosario, conceptos 9
- glosario, configurar 49
- glosario de desarrollo 52
- glosario empresarial, conceptos 9
- glosario empresarial, configurar 49
- glosario empresarial, integración 5
- glosario empresarial, roles de flujo de trabajo 23
- glosario empresarial y activos 17
- glosario empresarial y otros productos 6
- glosario publicado 52, 53
- Glossary Pack 6
- gobierno
 - definición de 30

H

- Hebreo 50
- herramienta Javadoc 89

I

- IBM Cognos 10 5
- IBM Cognos 8 5
- IBM Cognos Business Intelligence 5
- IBM Cognos Go! 5
- IBM Industry Models 6
- identificador 63
- idioma, configuración 50
- ignorar
 - métodos de fusión 65, 72
- importación, versión de InfoSphere Business Glossary 55
- importación de XML 62
- importación desde CSV 61
- importar
 - categorías 42
 - formato CSV 34
 - Formato XML 34
 - métodos de fusión 65, 72
 - reglas de correlación 70
 - términos 42
- importar a XMI 69
- importar y exportar, sinónimos 67, 74
- indicadores 39
- industria 6
- industria vertical 6
- Industry Models 6
- información del glosario 83
- informes de BI
 - orígenes de 36

- InfoSphere Blueprint Director
 - integración con software basado en Eclipse 7
- InfoSphere Data Architect
 - integración con software basado en Eclipse 7
- InfoSphere Warehouse
 - integración con software basado en Eclipse 7
- InfoSphere y glosario empresarial 6
- integración con software basado en Eclipse 7, 87
- integración de glosario 5
- integración de glosario empresarial 5

J

- Java, API, para IBM InfoSphere Business Glossary 89
- jerarquía, explorar 85

M

- marcas registradas
 - lista 97
- MetaBroker de categorías y términos
 - lista de activos que se importan 56
- métodos de fusión
 - fusionar y utilizar destino 65, 72
 - fusionar y utilizar origen 65, 72
 - ignorar 65, 72
 - sustituir 65, 72
- métodos de importación
 - activos importados por cada 56
 - comparación 55
- modelos
 - modelos de depósito de datos 34
 - modelos de glosario 34
 - modelos físicos 34
 - modelos lógicos 34
 - orígenes de 36
- Modelos de BI 34
- modelos de glosario
 - depósito de datos 34
- modelos físicos 34
- modelos lógicos 34
- modificar categoría 77, 79
- modificar término 77, 79

O

- opciones de fusión 63
- otros productos y glosario InfoSphere 6

P

- para Eclipse, cliente 7, 87
- permiso de categoría 24
- Permiso del glosario de desarrollo 24
- permisos de visualización 24
- Permisos del glosario 24
- Permisos del glosario publicados 24
- personalizadas, aplicaciones 8
- personalizar atributos
 - definición de 14

- personalizar atributos (*continuación*)
 - valores 14
- proceso de aprobación
 - definición de 31
- proceso de flujo de trabajo 31
- proceso de publicación 31
- programación 89
- propiedades, de términos y categorías 11
- propiedades, personalizadas 14, 39
- propiedades de categorías 11
- propiedades de términos 11
- propiedades personalizadas 14, 39
- publicación 53
- publicación del glosario 52
- publicación del glosario, flujo de trabajo
 - inhabilitado 54
- publicar 53
- publicar glosario 52

R

- Rational Data Architect
 - integración con software basado en Eclipse 7, 87
- reglas de correlación
 - ejemplos 70
 - importar 70
- representante
 - asignación 45
 - selección de representantes 41
- representantes
 - definición de 23
- responsables del cumplimiento 30
- RID, ID de repositorio 63
- roles
 - Administradores 20
 - Autores 20
 - definición de 20
 - Usuarios 20
- roles, flujo de trabajo 23
- roles de flujo de trabajo 23
- roles de glosario empresarial, flujo de trabajo 23

S

- servicios de software
 - contactar 92
- sinónimos, importar y exportar 67, 74
- soporte
 - cliente 92
- soporte al cliente
 - contactar 92
- soporte de lenguaje, bidireccional 50
- soporte de lenguaje bidireccional 50
- soporte lingüístico 50
- sustituir
 - métodos de fusión 65, 72

T

- tareas
 - Administradores 20
 - Autores 20
 - Usuarios 20

- tareas (*continuación*)
 - Usuarios básicos 20
- término, cambiar 79
- término, creación 77
- término, editar 79
- término, nuevo 77
- término, ver 83
- término nuevo 77
- términos
 - asignado a otros términos 39
 - crear 42
 - definición 37
 - definición de 9
 - estándares de denominación 37
 - importación 42
 - orígenes de 34
 - propiedades 9
 - relaciones 9
 - sinónimos 39
 - términos relacionados 39
- términos preferidos
 - definición de 9
- términos referenciados
 - definición de 9
- términos relacionados
 - definición de 9
- términos sinónimos
 - definición de 9
- trabajos
 - orígenes de 36

U

- Usuarios
 - rol 20
 - tareas 20

V

- ver glosario 83
- versiones compatibles, importación y exportación 55
- vista de árbol 85

X

- XMI
 - lista de activos que se importan 56
- XML
 - lista de activos que se importan 56



Impreso en España

SC11-7989-00

